

GKIN NIEUWS

JAARGANG 31 - NUMMER 3 - JUNI 2015



Inhoudsopgave:

3	<i>Van de Redactie:</i> Google Maps vs Geloof
4	<i>Vanuit het dagelijks Bestuur:</i> Happy Family in Christ Focus on Talent
19	<i>Overdenking:</i> Werken met de Genade
22 - 54	<i>Congratulations!</i> GKIN in Verleden, Heden, & Toekomst - GKIN, blij jezelf! - Mijn dertig jaren met GKIN - Lang zal de GKIN Leven!-
55	Road To The Netherlands:
58	<i>GKIN Hymne:</i> Teguhlah GKIN
60	<i>Gedicht:</i> De Kinderboerderij
61, 64 - 65	<i>Kinderrubriek:</i> Onderbouw - Bovenbouw - Kinderverhaal -
62 - 63	Preekrooster:

KDM setelah 4 tahun	66
Een briefje uit Rantepao	72
Documentaire Film Informatie	73
<i>Bouwstenen van de GKIN:</i>	76 - 96
- Amstelveen	
- Rijswijk/Den Haag	
- Arnhem/Nijmegen	
- Tilburg	
- Rotterdam/Dordrecht	
<i>Lustrum Activiteiten:</i>	97 & 105
- KND Get Talent	
- Youth weekend	
<i>Foto's Impressie:</i>	112 - 116
- Amstelveen	
- Arnhem/Nijmegen	
- Rijswijk/Den Haag	
- Rotterdam/Dordrecht	
- Tilburg	
Verslag Scriba	117
Kerkenraadlijst	121

VOLGENDE EDITIE

Volgende editie: **01 OKTOBER 2015**

Inleverdatum copy volgende editie: **31 augustus 2015**

DOELGROEP GKIN NIEUWS

GKIN Nieuws is uitsluitend bestemd voor leden en sympathisanten en wordt gratis aan hen verstrekt, maar giften worden bijzonder op prijs gesteld.

HERKENBAARHEID ARTIKELEN

“In verband met de herkenbaarheid van de inhoud van de ingezonden artikelen, onthoudt de redactie zich van het herschrijven van ingekomen artikelen”.

GOOGLE MAPS VERSUS GELOOF

GOOGLE MAPS VS IMAN

Vroeger moesten wij kaart kunnen lezen, tegenwoordig hebben wij Google Maps. Ook als wij in een onbekend gebied belanden, zolang wij kunnen zoeken op internet kunnen wij met Google Maps onze weg vinden. Hoe is het met onze GKIN? Hebben wij ook aanwijzingen nodig? Plattegrond? Google Maps?

Kijk eens om ons heen. GKIN is uniek. Gemengde cultuur, Indonesische en Nederlandse achtergrond. Verschillende mensen, verschillende talenten bij onze gemeenteleden. Beseffen wij hoe rijk wij zijn met de talenten die God aan ieder van ons heeft gegeven? Gebruiken wij die ook?

GKIN bestaat 30 jaar dit jaar.

Dit betekent dat wij veel meegemaakt hebben. Niet alleen goede dingen, maar ook minder leuke gebeurtenissen. Soms weten wij niet waarheen God ons wil leiden. Zo veel tegenstellingen, zo veel verdriet, maar Hij laat ook veel leuke dingen gebeuren, ook binnen GKIN. Wij kunnen over de bouwstenen van onze 5 regio's lezen. Onze toekomstige generaties. Wij zijn dankbaar dat wij Gods woorden via verschillende predikanten mogen horen. Wij zijn dankbaar dat wij met onze verschillende Indonesische culturen ook een sfeervolle dienst mogen bijwonen. Vele leuke dingen worden georganiseerd door de jongeren, ook activiteiten voor onze kinderen. Dat allemaal kunnen wij waarmaken omdat wij een goede samenwerking met onze gemeente en met onze andere regio's hebben.

Wij zijn 1 GKIN, met 5 verschillende regio's.

Maar wij blijven niet stilstaan, wij gaan verder. Wij moeten de boodschap van God verder vertellen. Onze bijdrage die door onze KDM commissie naar wereld buiten GKIN wordt gebracht is hiervan een voorbeeld. Wij blijven God dienen zodat Zijn Koninkrijk steeds groter en groter wordt. "Dank u God voor 30 mooie jaren. Dank u dat u tot vandaag ons nooit alleen laat. Wij willen u verder dienen God, zegen onze werken, zodat alles wat wij gaan doen of aan het doen zijn kunnen gebruiken ter uitbreiding van Uw Koninkrijk. In de naam van Jezus Christus onze Heer. Amen."

PROFICIAT GKIN !!!!



30 JAAR GKIN / 30 TAHUN GKIN

- HAPPY FAMILY IN CHRIST - KELUARGA BAHAGIA DI DALAM KRISTUS FOCUS ON TALENT BERFOKUS PADA TALENTA

Lieve Broeders en zusters,
Laten wij allereerst God danken voor het feit dat de GKIN na 30 jaar nog steeds een groeiende gemeenschap is. Vooral de laatste jaren groeit en bloeit de GKIN als nooit tevoren, ondanks alle uitdagingen in de afgelopen periode.

Het valt mij op, dat wat de GKIN heeft meegemaakt en doorstaan heeft, we ook kunnen vinden in het leven van Jezus. Immers, *'Als Jezus ongeveer 30 jaar oud is, laat hij zich door Johannes de Doper dopen in de Jordaan. De evangeliën beschrijven dat Gods geest op dat moment op hem needaalt uit de hemel en hem zo voorbereidt op zijn taak (Lucas 3:21-22).*

Daarna verblijft Jezus veertig dagen in de woestijn. Na

Saudara - saudari yang terkasih,

Pertama-tama marilah kita bersyukur kepada Tuhan bahwa setelah 30 tahun keberadaannya, GKIN masih merupakan persekutuan yang terus bertumbuh. Terutama beberapa tahun terakhir di tengah berbagai tantangan GKIN lebih lagi bertumbuh dan berbuah.

Adalah hal yang menarik bagi saya bahwa keadaan yang dialami oleh GKIN juga berlaku dalam kehidupan Tuhan Yesus. *"Ketika Tuhan Yesus berumur sekitar 30 tahun, Ia memberikan diriNya untuk dibaptis oleh Yohanes Pembaptis di sungai Yordan. Kitab-kitab Injil menggambarkan bahwa pada saat itu, Roh Allah turun dari surga dan mempersiapkan Tuhan Yesus dalam tugas panggilanNya (Lukas 3:21-22). Selama 40 hari kemudian, berdiamlah Tuhan Yesus di padang gurun.*



zijn verblijf in de woestijn begint zijn publieke optreden, dat ongeveer twee of drie jaar duurt. Jezus verzamelt leerlingen, geeft mensen uitleg over Gods koninkrijk en geneest mensen. Het huis van Petrus en zijn familie in Kafarnaüm is de plaats waar het optreden van Jezus begint. Marcus vertelt dat Jezus' eigen familie kritisch is over zijn optreden
(Marcus 3:21; 6:4).
(citaat uit www.bijbel.nl)

Ook de Gkin heeft zich alleen kunnen manifesteren onder de leiding van de Heilige Geest. Voordat wij ten volle kerk kun-

Setelah itu, dimulailah ke munculan Tuhan Yesus kepada khalayak ramai selama kurang lebih 3 tahun lamanya. Ia pun memanggil para murid,ewartakan kabar kerajaan Allah dan menyembuhkan banyak orang. Pelayanan ini dimulai dari rumah keluarga Petrus di Kapernaum. Injil Markus menceritakan bahwa keluarga Tuhan Yesus bersikap kritis atas kemunculanNya tersebut
(Markus 3:21; 6:4)."

(dikutip dari www.bijbel.nl)

Gkin dapat pula bermanifestasi dibawah pimpinan Roh Kudus. Sebelum kita benar menjadi satu gereja yang utuh, banyak pioner yang berjerih payah dalam pembentukan Gkin dalam kurun waktu tahun 1983 hingga tahun 1987. Pelayanan Yesus merupakan panduan dalam setiap pelayanan kita, baik Marturia, Koinonia, maupun Diakonia. Juga di tahun-tahun awal tersebut, ada berbagai tanggapan dari GKI di Indonesia dan juga PKN di Belanda.

Sejarah Gkin cukup dikenal. Pada tahun 1983 Pdt. Lie mendapat tugas dari yayasan "Geestelijke Arbeid onder de

nen zijn is een periode van een paar jaar (1983 -1987) voorafgegaan waar vele pioniers zich hebben ingezet om de GKIN op de kaart te zetten. In onze bediening hebben wij altijd het werk van de Heer Jezus als voorbeeld gehad, zowel in de *Marturia, Koinonia als Diakonia*. Ook waren er aan het begin veel kritische geluiden uit de GKI in Indonesië en de Protestantse Kerk in Nederland.

De geschiedenis van de GKIN is genoegzaam bekend. In 1983 kreeg ds. Lie de opdracht van de stichting "Geestelijke Arbeid onder de Chinezen in Nederland" om het evangelie te brengen aan de Chinezen uit Indonesië. Door contacten met een aantal families en personen uit Indonesië werd in Amstelveen een werkgroep gevormd. De eerste werkgroep bestond uit de families P. Teguh, T. S. Njoo, R. H. Limbert, T. S. Tan, B. H. Lo, J. G. Loa, mevr. N. Eissing-Lou en mevr. S. Kaligis. Op 6 maart 1983 werd de "Chinees-Indonesische Christelijke Gemeenschap" (CICG) opgericht. De diensten werden gehouden in Amstelveen, Schiedam, Hoorn en Enkhuizen. De diensten wa-

Chinezen in Nederland" untuk memberitakan Injil bagi orang China Indonesia. Melalui kontak dengan beberapa keluarga dan orang-orang dari Indonesia dibentuklah sebuah kelompok kerja di Amstelveen. Kelompok ini terdiri dari keluarga P. Teguh, T. S. Njoo, R. H. Limbert, T. S. Tan, B. H. Lo, J. G. Loa, sdr. N. Eissing-Lou dan sdr. S. Kaligis. Pada tanggal 6 Maret 1983 berdirilah "Chinees-Indonesische Christelijke Gemeenschap (CICG)" (Persekutuan Kristen China-Indonesia). Ibadah dilaksanakan di Amstelveen, Schiedam, Hoorn dan Enkhuizen menggunakan tiga bahasa (khotbah dalam bahasa China, kata demi kata dalam bahasa Indonesia, dan rangkuman dalam bahasa Belanda). Penggunaan tiga bahasa ini tidak berjalan dengan optimal. Pada tahun 1984, ibadah diambil alih dan dipimpin oleh Pdt. Dr. Kawarman, yang sebelumnya adalah seorang pendeta di GKI Jawa Timur. Ibadah yang menggunakan bahasa Indonesia dan bahasa Belanda dibawah pimpinan beliau terlaksana dengan lebih baik. Pada tanggal 7 juli 1985, berdirilah secara resmi Gereja Kristen Indonesia di Neder-

ren drietalig (preken in het Chinees, woord voor woord in het Indonesisch en een samenvatting in het Nederlands) wat niet optimaal verliep. In 1984 werden de diensten overgenomen en geleid door Dr. Kawarman, voorheen predikant van de GKI in Oost Java. De diensten werden tweetalig, in het Nederlands en Indonesisch wat veel beter ging. Op 7 juli 1985 werd de Gereja Kristen Indonesia di Nederland geïnstitueerd in Amstelveen. Al gauw veranderde de kerk die van oorsprong etnisch Chinees bepaald was in een multiraciale kerk. De kerk werd bezocht door de verschillende etnische groepen uit Indonesië en ook Nederlanders met een affiniteit met Indonesië, in het bijzonder paartjes uit gemengde huwelijken. Om de tweetaligheid te benadrukken en duidelijk te maken dat de kerk geen tak is van de GKI in Indonesië, werd op 17 augustus 1986 de naam veranderd in Gereja Kristen Indonesia Nederland. De naam werd ook veranderd nadat in een ontmoeting van de oprichters met de Indonesische delegatie tijdens een Synodevergadering van de Gereformeerde Kerk bezwaar werd gemaakt omdat

land. Gereja yang semula ditujukan bagi etnis China dengan cepat berubah menjadi gereja multi ras. Ibadah dihadiri oleh berbagai etnis dari Indonesia dan juga orang Belanda yang mempunyai suatu hubungan dengan Indonesia, khususnya mereka yang menikah dengan orang Indonesia. Berdasarkan penekanan penggunaan dua bahasa dan kejelasan bahwa gereja yang didirikan bukanlah cabang dari GKI di Indonesia, nama gereja kemudian diganti menjadi Gereja Kristen Indonesia Nederland pada tanggal 17 Agustus 1986. Pergantian nama ini terjadi setelah adanya keberatan yang disampaikan oleh utusan dari Indonesia pada saat Rapat Sinode Gereja-gereja Reformasi (Gereformeerde Kerk) dengan pertimbangan para pendiri tidak mempunyai izin dari GKI.

Pada tanggal 15 Juni 1985 Dr. Rudy Budiman diteguhkan sebagai pendeta tetap yang pertama. Pada masa awal, kerja kedua pendeta turut dibantu oleh Pdt. Nieke Atmadja (yang saat itu sedang promovieren) dan Pdt. Liem Tjiau Liep.

er geen toestemming was gevraagd aan de GKI .

Op 15 juni 1986 werd als eerste vaste predikant Dr. Rudy Budiman bevestigd. In de beginperiode werden beide dominees geholpen door ds. Nieke Atmadja - die hier aan het promoveren was - en ds. Liem Tjiaw Liep.

Voortrekkers waren in deze periode de heren Tan Gie Djien, Yo Bwan Hie en Tan Tjiaw Yong.

De heer Tan Gie Djien (voorzitter) en ds. R. Budiman werden geholpen door de heer Tan Tjing Swan (vice- voorzitter) en de heer Frans Lo, onze secretaris die zorg droeg voor de administratieve en organisatorische ondersteuning. In 1987 werd het wekelijks boekje "Overdenkingen" door ds. Budiman samen met Frans Lo uitgegeven, eerst als vertaling van "**Saat Teduh**", daarna uit de originele uitgave uit de Verenigde Staten. Dit boekje vond gretig aftrek binnen en buiten de GKI. Verder benaderden zij vrienden en kennissen in de regio's om geloofsgemeenschappen op te zetten die daarna uitgroeiden tot zelfstandige

Pionir pada saat itu adalah sdr. Tan Gie Djien, sdr. Yo Bwan Hie dan sdr. Tan Tjiaw Yong.

Sdr. Tan Gie Djien (ketua) dan Pdt. R. Budiman dibantu oleh sdr. Tan Tjing Swan (wakil ketua) dan sdr. Frans Lo (sekretaris) bekerjasama mengurus hal-hal administratif dan organisasi. Pada tahun 1987, buku "Overdenking" mingguan yang ditulis oleh Pdt. Budiman dan sdr. Frans Lo pertama kalinya diterbitkan. Awalnya merupakan suatu terjemahan dari buku "**Saat teduh**", dan seiring perjalanan waktu, buku "Overdenking" yang diterbitkan adalah keluaran asli dari Amerika Serikat. Buku ini mendapat tanggapan yang positif dari dalam dan luar GKI. Selanjutnya, para pionir ini menyemangati teman-teman dan kenalannya untuk membentuk komunitas di regio masing-masing yang kemudian berkembang menjadi jemaat regio yang mandiri. Perkembangan ini didukung oleh antusiasme kerja para pionir di masing-masing regio.

Regio Amstelven adalah regio yang pertama kali didirikan (1985) dan tidak lama kemudian disusul dengan pendirian

regio's. Dit was het werk van enthousiaste pioniers in de regio's.

Eerst werd in 1985 de regio Amstelveen opgericht, al gauw gevolgd door de regio Schiedam gevolgd door Dordrecht, daarna Rijswijk gevolgd door Den Haag. Binnen enkele jaren volgden Nijmegen, Arnhem en Tilburg. De huissamenkomst in Noord Nederland was onze eerste huissamenkomst.

Met het gevaar dat ik andere mensen vergeten ben wil ik toch de volgende namen noemen van personen die in verschillende werkgroepen als pioniers en voortrekkers de regio's hebben opgebouwd en hen hiervoor bedanken. Dit als voorbeeld voor ons en als teken van de zegen van onze Heer. Wij noemen onder andere:

- In Rijswijk/Den Haag:

De heren Han Tiong Bo, Ong Gwan Tjiang, familie Soei Kwan Ing, Yo Bwan Hie, Kwee Liang Hwat en Mevr. Giok Tie-So.

- In Arnhem/Nijmegen:

De echtparen Tan Liong Thian/Martha, Liem Pek Liong/Kiam Nio, Gerard The/Ernie, Henry en Deetje Sahilatua, Tjioe Tjwan Oen en Swie.

regio Schiedam, kemudian regio Dordrecht, kemudian regio Rijswijk, kemudian regio Den Haag. Beberapa tahun kemudian, disusul dengan pendirian regio Nijmegen, regio Arnhem lalu regio Tilburg. Persekutuan doa di Noord Nederland (Belanda Utara) merupakan persekutuan doa yang pertama kali didirikan oleh GKIN.

Di bawah ini adalah nama-nama para pioner dari berbagai kelompok kerja dalam pembentukan setiap regio. Ucapan terima kasih ditujukan kepada mereka semua atas kerja pelayanan mereka. Kehadiran mereka adalah suatu contoh bagi kita semua dan juga sebagai bukti berkat Allah bagi kita. (Mohon maaf bila ada nama yang terlupakan). Mereka itu adalah:

- Di regio Rijswijk/Den Haag:

Saudara Han Tiong Bo, saudara Ong Gwan Tjiang, keluarga Soei Kwan Ing, saudara Yo Bwan Hie, saudara Kwee Liang Hwat dan saudari Giok Tie-So.

- Di regio Arnhem/Nijmegen:

Pasangan suami-istri: Tan Liong Thian & Martha, Liem Pek Liong & Kiam Nio, Gerard The & Ernie, Henry & Deetje Sahilatua, Tjioe Tjwan Oen & Swie

- In Schiedam/Dordrecht:

De familie Yap Chuan Ho, Liem Sing Hong, Foe Khien Siong, Tien Slamet, Lian Nio The, Fred Struijk en Susan Kaligis.

- In Tilburg:

De familie Ong Heng Yang, Mevr. Jonathan, Mevr. Mien Liem, tante Katrien en de familie Iskes.

- In Amstelveen:

hebben we al vermeld.

Ook willen wij de volgende predikanten en hun familie bedank en hun inzet en bijdrage:

Allereerst de families Budiman en Kawarman, de heer Liem Tjiauw Liep, de heer Ouw Tjiauw Gie die altijd behulpzaam is met het vertalen van de preken en mevr. Nieke Atmadja die altijd klaar staat voor ons.

Daarnaast willen wij ook onze andere predikanten en hun familie bedanken:

- Ds. Purboyo W. Susilaradeya
(4 /12/1993 - 30/6/2001) vaste predikant - voltijds

- Ds. Dolf Leatomu
(1/7/1993 - 20/7/2007) deeltijd-predikant

- Ds. W.H.M. Reinders
(1/6/1995 - 31/12/2000)
deeltijdpredikant

- Ds. M.A.M. Sasabone

- Di regio Schiedam/Dordrecht:

Keluarga Yap Chuan Ho, Liem Sing Hong, Foe Khien Siong, Tien Slamet, Lian Nio The, Fred Struijk dan Susan Kaligis.

- Di regio Tilburg:

Keluarga Ong Heng Yang, saudara Jonathan, saudari Mien Liem, tante Katrien dan keluarga Iskes,

- Di regio Amstelveen:

telah di jelaskan di atas.

Ucapan terima kasih juga ditujukan kepada keluarga Budiman dan Kawarman, saudara Liem Tjiauw Liep, saudara Ouw Tjiauw Gie yang senantiasa membantu proses penerjemahan khotbah dan saudari Nieke Atmadja yang selalu siap sedia membantu.

Ucapan terima kasih juga ditujukan kepada para pendeta dan keluarga:

- Pdt. Purboyo W. Susilaradeya
(4 /12/1993 - 30/6/2001) pendeta jemaat

- Pdt. Dolf Leatomu
(1/7/1993 - 20/7/2007) pendeta paruh waktu

- Pdt. W.H.M. Reinders
(1/6/ 1995 - 31/12/2000) pendeta paruh waktu

- Pdt. M.A.M. Sasabone
(28/9/1996 - 5/1/2008) pende-

(28/9/1996 - 5/1/2008) vaste predikant - voltijds

- **Ds. Johannes Linandi**

(15/2/2003 - heden) vaste predikant voltijds

- **Ds. Stanley Tjahjadi**

(8/3/2008 - heden) vaste predikant voltijds

- **Ds. Binsar J. Pakpahan**

(1/8/2010 - 1/1/2012) predikant voltijds

- **De heer Adham Khrisna Satria**
(9/9/2012 - 1/9/2014) vicaris - voltijds

- **Ds. Ebeneser Lalenoh**

(1/3/2015 - heden) deeltijd-predikant

In 30 jaar is de GKIN gegroeid van 30 leden tot ongeveer 1.400 leden en trouwe bezoekers. Wij kerken in 5 regio's en hebben verschillende huissamenkomsten. De kerk bruist van de activiteiten. Er worden regelmatig activiteiten voor de kinderen en ouderen gehouden. De activiteiten voor jongeren, die op een laag pitje stonden, komen dit jaar ook op gang. Een landelijke jongerencommissie is in de maak. Desondanks blijven de jongeren een punt van zorg niet het minst door de secularisatie, hun drukke bezigheden en last but not least het feit dat de kerk als suf en saai wordt ervaren.

ta jemaat

- **Pdt. Johannes Linandi**

(15/2/2003 - sekarang) pendeta jemaat

- **Pdt. Stanley Tjahjadi**

(8/3/2008 - sekarang) pendeta jemaat

- **Pdt. Binsar J. Pakpahan**

(1/8/2010 - 1/1/2012) pendeta jemaat

- **Vic. Adham Khrisna Satria**

(9/9/2012 - 1/9/2014) sepenuh waktu

- **Pdt. Ebeneser Lalenoh**

(1/3/2015 - sekarang) pendeta paruh waktu

Dalam kurun waktu 30 tahun, jemaat GKIN berkembang dari 30 orang menjadi 1.400 orang (anggota dan pengunjung tetap). Kita memiliki 5 regio dan persekutuan doa yang berbeda-beda. Gereja mengadakan berbagai aktivitas. Ada kegiatan teratur untuk orang muda dan orang tua. Kegiatan untuk orang muda, yang berada pada titik terendah, juga berkembang dalam paruh waktu ini. Komisi Pemuda landelijk juga dalam tahap pembentukan. Isu dari kaum muda yang perlu mendapat perhatian adalah sekularisasi, kesibukan mereka dan pengalaman mereka di gereja yang membosankan. Syukur-





Gelukkig wordt er hard aan gewerkt. De landelijke diaconale activiteiten zijn de laatste 2 jaar flink toegenomen. Er wordt goed geanticipeerd op de binnenlandse en buitenlandse noden. Op regionaal niveau kan het beter, hoewel iedere regio al participeert met de regionale voedselbank. Het pastoraal en diaconaal huisbezoek verloopt wisselend in de regio en kan beter. Ook hier wordt aandacht aan besteed. De roadmap **“Groeï in Geloof en Omvang”** begint zijn vruchten af te werpen. Toch loopt nog niet alles op rolletjes. Door verschil van mening is binnen de GKIN een kerkscheuring ontstaan waar wij allemaal verdrietig van zijn geworden. Per 1 januari 2014 heeft de GPIN (Gereja Protestan Indonesia Nederland) zich afgescheiden en is begonnen met eigen kerkdiensten in de Nieuwe Kerk in Rijswijk. Gelukkig zijn de pogingen tot herstel van de relatie reeds ingezet en hopen we op een goede uitkomst.

De uitdagingen en kansen van de GKIN liggen op dit moment in de:

- Secularisatie, vooral van de jeugd (zie boven);

lah, ada banyak kerja keras dalam memperbaiki isu tersebut. Kegiatan diakonal landelijke di 2 tahun terakhir meningkat dengan pesat dengan antisipasi terhadap kebutuhan didalam maupun di luar negeri. Kegiatan regional dapat lebih ditingkatkan, meskipun setiap regio telah berpartisipasi dalam kegiatan bank makanan regional. Kunjungan pastoral dan diakonia di regio masih berjalan timpang dan dapat dilaksanakan dengan lebih baik lagi. Hal ini juga perlu mendapat perhatian khusus. Motto **“Groeï in Geloof en Omvang”** (bertumbuh dalam iman dan jumlah) mulai memperlihatkan hasilnya. Namun tidak semua hal berjalan sesuai dengan rencana. Karena adanya perbedaan pendapat di dalam GKIN, timbulah perpecahan yang membuat kita semua menjadi sedih. Sejak tanggal 1 April 2014, GPIN (Gereja Protestan Indonesia Nederland) memisahkan diri dari GKIN dan memulai ibadah sendiri di Nieuwe Kerk, Rijswijk. Syukurlah ada upaya pemulihan hubungan yang telah dilakukan dan kita mengharapkan hasil yang positif dari upaya tersebut.

- Behoeftte aan kerkgebouwen, in Tilburg hebben we gelukkig al een kerkgebouw en Amstelveen is goed op weg;
- Missionaire taak invullen en uitvoeren. In het artikel in het boek “Gemeenschapsvorming van Aziatische, Afrikaanse, en Midden- en Zuidamerikaanse Christenen in Nederland” - Een geschiedenis in wording uit 1996 door ds. R. Budiman, B.H. Lo en G.T. The stellen de auteurs: “Een ernstig probleem van de GKIN is – gezien haar missie in Nederland – de weinig missionaire houding van de gemeente. Zij is teveel met zichzelf bezig.”

Immers de missie van de kerk is vervat in de grote zendingsboodschap in

Mattëus 28:18-20; *Jezus kwam op hen toe en zei: ‘Mij is alle macht gegeven in de hemel en op de aarde. Ga dus op weg en maak alle volken tot mijn leerlingen, door hen te dopen in de naam van de Vader en de Zoon en de heilige Geest, en hun te leren dat ze zich moeten houden aan alles wat ik jullie opgedragen heb. En houd dit voor ogen: ik ben met jullie, alle dagen, tot aan de voltooiing van deze wereld.’* Een van de drie oplossingen

Tantangan dan Kesempatan bagi GKIN saat ini adalah:

- Sekularisasi, terutama di kalangan kaum muda (baca di atas)
- Kebutuhan akan gedung gereja. Di regio Tilburg kita telah memiliki gedung gereja sendiri dan di regio Amstelveen sedang diproses.
- Memenuhi dan melaksanakan tugas misionaris. Salah satu artikel dalam buku “Gemeenschapsvorming van Aziatische, Afrikaanse, en Midden- en Zuidamerikaanse Christenen in Nederland” – Sejarah dalam kata pada tahun 1996 oleh Pdt. R. Budiman, B. H. Lo dan G. T. The, penulis mengatakan: “Salah satu masalah serius GKIN, dilihat dari sudut pandang misinya di Nederland, adalah kurangnya sikap misionaris dari jemaat, mereka terlalu sibuk mengurus diri mereka sendiri. Sedangkan misi gereja adalah sebagaimana yang tertulis dalam **Matius 28:18-20:** *Yesus mendekati mereka Yesus dan berkata: “Kepada-Ku telah diberikan segala kuasa di sorga dan di bumi. Karena itu pergilah, jadikanlah semua bangsa murid-Ku dan baptislah mereka dalam nama Bapa dan Anak dan Roh Kudus, dan*

voorgesteld in het boek is om samen te werken met een andere kerk, omdat GKIN zelf (nog) te klein is. Dit wordt nu in praktijk gebracht door regio Rijswijk/Den Haag in samenwerking met de Marcus Kerk in het project 'MarcusConnect'.

De prioriteiten van de GKIN liggen op dit moment in:

- Gemeenteopbouw en Toerusting: tweemaal per jaar wordt een landelijke toerusting gehouden. In de regio's wordt gestimuleerd om informatie/cursusdagen te organiseren over actuele onderwerpen naast de regelmatige Bijbelstudies. Bidstonden worden gestimuleerd;
- Jongerenwerk: dit vordert moeizaam (zie boven) maar er wordt vooruitgang geboekt en er wordt hard aan gewerkt. Aan de jongeren wordt gevraagd om te participeren, ook aan het reguliere werk van de kerk.
- Church Planting: in Antwerpen is een huissamenkomst opgezet onder de vleugels van regio Tilburg met de mogelijkheden tot het ontwikkelen van een aspirant-gemeente.

Onder Gods leiding wil de GKIN:

1. Groeien in geloof en om-

ajarliah mereka melakukan segala sesuatu yang telah Kupe-rintahkan kepadamu. Dan ketahuilah, Aku menyertai kamu senantiasa sampai kepada akhir zaman."

Salah satu penyelesaian yang disarankan dalam artikel ini adalah bekerja sama dengan gereja lain, melihat keberadaan GKIN yang masih cukup kecil. Saat ini, teori tersebut sedang dipraktekkan oleh regio Rijswijk/Den Haag yang bekerja sama dengan Marcus Kerk dalam proyek 'MarcusConnect'.

Prioritas GKIN pada saat ini:

- Pembinaan jemaat dan Toerusting: 2 kali dalam setahun diselenggarakan landelijke toerusting. Setiap regio distimulasi untuk mengorganisir hari informasi/kursus mengenai hal-hal aktual, disamping kegiatan pemahaman Alkitab secara teratur. Kegiatan lainnya (selain ibadah) juga distimulasi.
- Kegiatan Pemuda: meskipun sulit, namun ada kemajuan dan kerja keras yang terus berjalan. Para pemuda diajak untuk lebih berpartisipasi, juga dalam kegiatan reguler gereja.
- Church Planting: di bawah naungan regio Tilburg telah dibentuk rumah doa di Antwerpen

- vang;
2. Een missionaire kerk zijn;
 3. Een aantrekkelijke en gastvrije kerk zijn;
 4. Een kerk zijn die volop meedoet aan de samenleving.

Tenslotte wil ik met u een profetische brief delen van de bekende GKI dominee wijlen Dr. Han Beng Kong, die helaas in de Verenigde Staten is omgekomen bij een verkeersongeluk. Deze brief is gestuurd aan de GKIN in oprichting in 1985. Heel veel van zijn verwachtingen zijn uitgekomen.

Zijn brief kunnen wij goed als leidraad gebruiken voor de toekomst van onze kerk. Hiervoor zullen wij onze talenten moeten inzetten.

*Paul The Gwan Tjaij,
voorzitter GKIN*

dengan kemungkinan menjadi jemaat satelit.

Di bawah pimpinan Tuhan, GKIN ingin:

1. Bertumbuh dalam iman dan jumlah;
2. Menjadi gereja misionaris;
3. Menjadi gereja yang menarik dan ramah;
4. Menjadi gereja yang menjadi berkat bagi kehidupan bermasyarakat

Sebagai penutup, saya ingin membagikan surat nubuat dari Pdt. Dr. Han Beng Kong, seorang pendeta terkenal di GKIN yang sayangnya telah meninggal dunia dalam kecelakaan lalu lintas di Amerika Serikat. Surat ini dilayangkan kepada GKIN pada tahun 1985. Banyak hal yang beliau tuliskan menjadi kenyataan. Suratnya tersebut dapat kita jadikan panduan bagi masa depan gereja kita dengan menggunakan dan mengembangkan talenta kita.

119

MESSAGE FROM Ds. HAN BING KONG FOR THE G.K.I. i.o.
APRIL 14, 1985, KRIUSKERK, AMSTELVEEN
"I HAD A DREAM"

"I had a dream, a beautiful dream, that the former members of the Gereja Kristen Indonesia, who now live in Holland, are coming together not to form a society but a Real Living and Loving CHURCH, with the cooperation of the Gereformeerde Kerken and the Nederlands Hervormde Kerk. I dreamt that the members of this new G.K.I. in Nederland were touched by God's Spirit, so that you all are reaching out to people who are lonely, without church, without friends, to bring them into the sheepfold of Jesus Christ. D.T. Niles, one of the most outstanding evangelists has described evangelization, this reaching out to other people as: "One beggar telling the other beggar where to find food."

LOC: In my dream I challenge this new G.K.I. to take on a domestic (binnen lands) project, because suffering and hurt is still here in Holland (the Tamils, for instance); I also suggest to engage in a project together with a Partnerchurch abroad and why not one you know from Indonesia.

Many among you showed me your pictures when you were baptized or when you were married and my question to you is: "do you still have that first love within you, that burning love you had when you heard Jesus calling you for the first time in your life to follow Him?" I do hope you still have that love alive and well, but if not, please return prayerfully to your first love for Jesus! That might be our best guarantee against secularism and our strongest stimulus for a Christ centered life.

I dreamt that because you did not feel entirely at home and happy in the Dutch Churches and because you saw too many friends and acquaintances struggling with the same difficulties, you wish to have a Church where you will be nourished and nurtured in ways known to you.

C: The end of my dream was, that the Gereja Keristen Indonesia became a vibrant and Servant Church, serving neighbor and world, where each one of you convincingly says: "The Spirit of the Lord God is upon me, because the Lord has anointed me to bring good tidings to the afflicted; He has sent me to bind up the brokenhearted, to proclaim liberty to the captives, and the opening of the prison to those who are bound; to proclaim the year of the Lords favor...!" Jesaja 61:1-2/Lucas 4:18-19

What a dream! And I know for sure that with the grace of God this dream can come true. God bless you all!

WERKEN MET DE GENADE MENGELOLA ANUGERAH (LUCAS 19: 11 - 27 / LUKAS 19: 11 - 27)

Met parabels als deze maakte Jezus twee dingen duidelijk. Ten eerste: dat het Rijk Gods niet onmiddellijk zou aanbrenken, ten tweede dat het wachten op het Rijk Gods geen passieve afwachtende houding duldt.

De ongelijke hoeveelheden ponden die de heer in de gelijkenis uitbestedt aan zijn dienaren, zou de indruk kunnen wekken dat de heer de ene dienaar meer kansen geeft dan de andere. Onwillekeurig roept het associaties op met de ervaring in het dagelijks leven, dat de ene mens meer (of in ieder geval: andere) gaven meekrijgt in het leven dan de andere mens. Toch wordt deze oneerlijkheid in die zin overwonnen, dat beide dienaren die iets hebben bijverdiend, beloond worden. Het gaat dus niet om de hoeveelheid, maar om het feit dat zij iets met hun ponden gedaan hebben. De derde knecht heeft er zelfs

Dengan perumpamaan seperti ini, Tuhan Yesus membuat dua hal menjadi jelas. Yang pertama: bahwa kerajaan Allah tidak akan datang segera, dan yang kedua: bahwa hal menanti Kerajaan Allah tidaklah mentolerir sikap menunggu dengan pasif.

Ketidak-setaraan uang mina yang dibagikan oleh seorang tuan kepada hamba-hambanya menimbulkan kesan bahwa sang tuan memberikan lebih banyak kepada seseorang daripada yang lain. Tanpa sadar, hal tersebut mengingatkan kita akan kehidupan kita sehari-hari, dimana seorang (atau dalam hal ini: orang lain) menerima lebih banyak berkat dalam hidupnya dibanding dengan orang lain. Namun ketidakadilan pembagian ini mempunyai kesamaan, dimana hamba yang pertama dan yang kedua menerima imbalan atas kerjanya. Jadi, ini

niet op een passieve wijze iets mee gedaan (naar de bank brengen). Men moet werken met de genade die men heeft ontvangen. Wat is daar op tegen? De derde knecht voert als excuus aan, dat hij angst had voor zijn heer en daarom zijn pond had verborgen. Ik associeer deze angst met de eerste brief van Johannes waarin we lezen dat liefde vrees uitdrijft. Zouden we in het verband van deze parabel kunnen zeggen, dat bij de derde knecht angst de liefde uitdreef? Dan is het pond (de voornaamste gave die ieder mens ontvangt) in feite het vermogen om lief te hebben.

Het werken met deze ponden is de vervulling van het voornaamste gebod. Waar en hoe iemand daadwerkelijk met dit pond gewerkt heeft, dat kan uiteindelijk alleen de Heer bepalen, die als geen ander de gaven van de liefde herkent. Totdat het Koninkrijk aangebroken zal zijn, zullen we in liefde werkend wachten.

bukan tentang seberapa banyak, melainkan kenyataan tentang apa yang para hamba itu lakukan dengan uang mina mereka.

Bertolak belakang dengan kedua hamba tersebut, hamba yang ketiga bertindak pasif dan tidak melakukan apapun dengan uang mina yang diterimanya (menyimpan di bank). Setiap orang harus mengelola anugerah yang diterimanya. Lalu, apa yang salah dengan hamba yang ketiga? Sebagai alasan, ia mengatakan bahwa ia takut kepada tuannya dan karena itulah ia menyembunyikan bagiannya. Saya mengasosiasikan ketakutan ini dengan surat Yohanes tentang kasih menaklukkan ketakutan. Dapatkah kita mengatakan bahwa bagi hamba yang ketiga berlaku situasi ketakutan mengalahkan kasih? Dalam kenyataannya, uang mina (=karunia yang diterima setiap orang) tersebut adalah suatu kapasitas untuk memiliki kasih.

Heer, maak mij bewust van de gaven van hart, geest en lichaam die U mij geschonken hebt, en van wijze waarop ik U en mijn naasten daarmee het beste kan dienen. Niemand leeft voor zichzelf, niemand sterft voor zichzelf, zegt de apostel Paulus; maak dat ik met al mijn vermogens voor U leef.

(bron: dagboek Verborgene die bij ons zijn onder redactie van Wim Dekker)

Mengelola uang mina tersebut adalah suatu bentuk pemenuhan Hukum yang terutama, Hukum Kasih. Dimana dan bagaimana seseorang secara nyata mengelola uang mina tersebut, pada akhirnya hanya Tuhan sajalah yang dapat menentukannya. Sampai dengan datangnya Kerajaan Allah, kita akan menunggu dalam pekerjaan kasih.

Tuhan, buat 'ku menyadari akan berkat hati, tubuh dan jiwa yang Engkau anugerahkan kepadaku. Dan berikanlah aku kebijaksanaan untuk mempergunakannya dalam melayani sesama.

Rasul Paulus mengatakan bahwa tidak seorangpun yang hidup dan mati untuk dirinya sendiri. Ajarlah aku hidup dan mempergunakan segala kemampuanku hanyalah bagi namaMu.

GKIN IN VERLEDEN, HEDEN EN TOEKOMST

• *GKIN masa lampau, kini dan di masa depan*

Colofon:

Nieke Atmadja was bij de oprichting van GKIN betrokken. Zij was in die tijd bezig met haar doctoraalstudie aan de Calvijn Theologische Hogeschool, Kampen, de huidige Protestantse Theologische Universiteit. Na een poos werd zij gevraagd om hulp-predikant te worden, een parttime job, met als speciale opdracht het werk binnen **de jeugd en het pastoraat** te begeleiden. Zij deed dat naast haar studie en gezin. Na haar studie ging zij een poos onderwijs geven in Indonesië en verder studeren aan een Klinisch Pastorale opleiding (CPE) aan de westkust van Amerika. Terug in Nederland werd zij bevestigd als predikante van de toenmalige Gereformeerde Kerk in Amstelveen-Zuid, de huidige Paaskerk, een plaatselijke gemeente van Protestantse Kerk in Nederland. Zij werkte daar tot haar emeritaat in 2010 en besloot om zich te melden bij het werk van de zending (Kerk in Actie/ICCO). Zij is uitgezonden naar Nias,

Colofon:

Nieke Atmadja sejak pendirian GKIN terkait didalamnya. Pada masa itu ia sedang menyelesaikan desertasi doktornya di Universitas Teologi Johannes Calvijn, di Kampen. Sekolah ini kemudian dikenal sebagai Protestantse Theologische Universiteit (PThU). Ia diminta oleh majelis GKIN untuk memangku fungsi sebagai 'pembantu pendeta' dengan tugas khusus di bidang **Pemuda dan Pastorat**. Fungsi itu diampunya di samping berstudi dan mengurus rumah-tangga. Setelah studinya rampung, ia diminta untuk mengajar di Salatiga (UKSW). Sementara itu ada tawaran untuk mengambil kursus Klinisch Pastorale Vorming di UCLA California, selama setahun lamanya. Kembali ke Nederland, ia mendapat panggilan untuk ditahbiskan sebagai pendeta Gereformeerde Kerk di Amstelveen-Zuid, yang kemudian dalam fusi menjadi de Paaskerk. Sebuah jemaat PKN setempat. Ia melayani jemaat ini sampai masa pensiunnya di tahun 2010. Ia mengkontak Badan Zending PKN (Kerk in Actie/ICCO), dan ditutus sebagai tenaga misi ke Nias. Sebuah pulau di sebelah Barat Sumatra Utara, dengan mayoritas penduduknya beragama Kristen. Ia mengajar di sekolah Tinggi Te-

CONGRATULATIONS!



een eiland aan de westkust van Noord-Sumatra, om daar theologie-onderwijs aan een HBO-instelling van de grootste kerk op Nias, Banua Niha Keriso Protestant (BNKP), te geven.

GKIN als oude migrantenkerk in Nederland.

Sommige kerkleden vinden dat migrantenkerk niet zo prettig klinkt. Ik zie het anders.

Migranten zijn mensen die onderweg zijn, van A naar B, van Indonesië naar Nederland. Van beide landen nemen ze iets mee: cultuur, taal, mentaliteit en geloof. Zo zijn ze zelf verrijkt en verrijken ze het land waarin ze terecht zijn gekomen.

ologia yang didirikan oleh gereja Banua Niha Keriso Protestan (BNKP), sampai sekarang.

GKIN sebagai salah satu gereja migrant non Barat, yang tertua di Nederland

Orang-orang tertentu merasa sebutan 'gereja migrant' tidak terlalu menyenangkan. Tapi saya berpendapat lain. Migrant adalah 'orang-orang yang dalam perjalanan', dari tempat A ke tempat B, dari Indonesia ke Nederland. Dari masing-masing negara ia membawa serta sesuatu yang berharga: budaya, bahasa, mentalitas dan jangan lupa bentuk iman kepercayaan yang diwarnai secara khusus. Dengan demikian dirinya diperkaya, dan iapun memperkaya negara di mana ia sekarang berada.

GKIN adalah salah satu gereja migrant non Barat yang tertua di Nederland.

Gereja migrant lainnya adalah de Evangelisch Broeder Gemeenschap (EBG), yang berasal dari Suriname. Keduanya sudah 30 tahun lamanya berdiri. Pada awalnya kedua gereja ini kurang mendapat perhatian dari gereja-gereja di Nederland. Mereka bertanya-tanya: Apa yang dikehendaki gereja-gereja migrant ini di Belanda? (bila anda tertarik, dapat membaca buku Gemeenschap van Aziatische, Afrikaanse

GKIN is een van de oudste niet-westerse migrantenkerken in Nederland, samen met de Evangelische Broedergemeente (EBG) van Surinaamse afkomst, meer dan 30 jaar geleden. In de beginperiode waren deze migrantenkerken ontsnapt aan de aandacht van de gevestigde kerken. Wat willen deze migrantenkerken hier in Nederland? (leest u het boek: Gemeenschap van Aziatische, Afrikaanse en Midden- en ZuidAmerikaanse christenen in Nederland, onder redactie van Prof. J. Jongeneel, Dr. Rudy Budiman, en Dr. J.J. Visser).

Er werden pogingen ondernomen om deze migrantenkerken onder te brengen bij de PKN of andere gevestigde kerken. Maar de leden van deze migrantenkerken laten weten liever zelfstandig te blijven voortbestaan. Ze zijn een wezenlijk onderdeel van de Nederlandse kerkgeschiedenis en hebben daarom bestaansrecht. Ze willen dan ook door de Nederlandse kerken erkend en geaccepteerd worden als partner in Christus. Uiteindelijk is uit deze migrantenkerken, uit allerlei culturen en achtergron-

en Midden- en Zuid-amerikaanse Christenen in Nederland, dengan redaksi Prof. J.A.B. Jongeneel, Dr. Rudy Budiman dan Dr. J.J. Visser).

Pada awalnya ada usaha-usaha untuk menempatkan gereja-gereja migrant ini di bawah naungan PKN atau gereja lain yang sudah ada. Namun anggota-anggota gereja bersangkutan memilih mandiri sebagai gereja migrant. Walaupun demikian pada hakekatnya gereja-gereja migrant ini merupakan bagian dari sejarah gereja-gereja di Nederland dan memiliki hak hidup di negara ini. Mereka pun berharap bahwa gereja-gereja di Nederland menerima dan mengakui mereka sebagai 'partner' yang setara dalam Kristus. Dalam perkembangan selanjutnya, gereja-gereja migrant ini bersama-sama gereja-gereja migrant dari berbagai budaya dan latar belakang denominasi menyatukan diri dalam wadah SKIN (Samen Kerken in Nederland).

GKIN dan migrant Kristen asal Indonesia

Siapakah migran Kristen Indonesia? Suatu hari seorang pendeta Belanda bertanya, apakah yang membuat orang-orang migrant dari Indonesia umumnya berhasil dalam masyarakat Belanda? Ada tiga faktor yang menentukan: **ulet/ketahanan diri, memiliki network pendidikan yang me-**

den, samenwerking ontstaan, een embryo van wat later Samen Kerk in Nederland (SKIN) geworden is.

De GKIN en Christenmigranten uit Indonesië

Wie zijn we? Een keer had een Nederlandse predikant aan mij gevraagd: wat maakt veel Indonesische migranten succesvol in de Nederlandse maatschappij? Er zijn drie factoren van belang: **doorzettingsvermogen, een goed netwerk en goede scholing.** Ze hebben bovendien een groot arbeidsethos. Ze werken hard en doen weinig beroep op de overheid.

De jongeren die bij GKIN behoren hebben een voorsprong vergeleken met hun ouders of grootouders die vers uit Indonesië gekomen waren: ze hebben min of meer een elitaire positie. Niet uit een groep die erg benadeeld was door armoede of die geen opleiding had. Daarom kunnen makkelijker tot een betere positie binnen de Nederlandse maatschappij komen.

Kerkverlating is (nog) niet een probleem bij GKIN. Maar we

madai. Di samping itu mereka memiliki 'éthos kerja' yang tangguh. Maksudnya mereka itu orang-orang yang giat bekerja dan tidak terlalu mudah mengharap bantuan dari pemerintah Belanda.

Para Pemuda GKIN adalah mereka yang beruntung karena memiliki kelebihan dibandingkan dengan orangtua atau kakek-nenek mereka yang baru datang ke Nederland. Mereka bukan berasal dari keluarga yang menderita keterbelakangan karena miskin dan tidak berpendidikan. Oleh karena itu mereka dapat menjangkau kedudukan yang lebih baik dalam masyarakat di Negeri Belanda ini.

Masalah gereja yang kosong karena ditinggalkan oleh anggota-anggotanya yang keluar dari keanggotaan, syukur belum secara struktural dihadapi oleh GKIN. Bukan berarti GKIN dapat berpangku tangan dan puas diri. GKIN perlu sekali menjalin dialog dengan pemuda dan menggandeng mereka dalam pembangunan-kepemimpinan dan pelayanan GKIN. Inilah tugas utama bagi pimpinan GKIN dan GKIN secara menyeluruh 30 tahun ke depan!

Orang-orang Kristen Indonesia berasal dari masyarakat pluralistis di bidang agama-budaya-sosial yang sangat kompleks. Umumnya

moeten wel oppassen en in gesprek blijven met hen en hen betrekken bij de opbouw van GKIN. Dit is een opdracht voor de GKIN-leiding en de gemeente als geheel. Ik denk dat de komende 30 jaar GKIN nog veel werk te doen heeft.

De Indonesische christenen kwamen uit een pluralistische complexe samenleving, hebben als erfenis een fobie tegen de politiek en angst voor sociale participatie in een grotere cirkel. Ze houden niet van politiek en sociale participatie en zijn tevreden in hun eigen netwerkje. Ze zullen niet gauw daarbuiten treden. Met als gevolg dat de GKIN een 'inward-looking' kerk is.

Het is een soort houding die voortkwam uit de geschiedenis van lange 'onzekerheid' en die op eigen veiligheid gericht is. Het is voor hen niet eenvoudig om hun identiteit te tonen. Deze houding als christen-migrantengroep wordt versterkt door het piëtistische geloof, de kerk is een veilige haven en een gezellige gemeenschap.

Diaconie is vanaf het begin een onderdeel van GKIN, maar vol-

mereka mewarisi fobi terhadap politik dan ketakutan untuk mengambil bagian dalam lingkungan masyarakat yang luas. Politik sebaiknya dihindarkan dan partisipasi keluarpun kurang disukai, mereka lebih menyukai kalangan sendiri. Itulah sebabnya GKIN menjadi gereja yang bersifat 'inward-looking'.

Sikap mental yang sedemikian ini ditempa oleh sejarah yang panjang yang ditandai oleh 'ketidakpastian' dan terpancang kepada 'keamanan diri sendiri'. Untuk mereka tidak mudah menampilkan identitas/jati diri mereka di depan umum. Apalagi sifat ini diperkuat dengan corak iman 'pietis' yang mementingkan kesalehan pribadi. Untuk mereka Gereja adalah pelabuhan yang aman dan tenang dari hantaman ombak yang menakutkan, dan persekutuan yang menyenangkan.

Pelayanan Diakoni

Sejak dari berdirinya GKIN, diakonia sudah merupakan bagian dari GKIN. Namun sayangnya, diakonia menjadi anak tiri dalam GKIN. Memang benar GKIN menunjukkan keterlibatannya dalam aksi-aksi yang digelar bagi korban-korban malapetaka dan bencana alam. Contohnya pengumpulan dana bagi korban-korban di Nepal.

Untuk GKIN diakonia bukan sesuatu yang hakiki dan penting artinya

gens mij is het een stiefdochter geworden. Het is wel zo dat GKIN betrokkenheid toont als er sprake is van acties, collectes voor slachtoffers, bijvoorbeeld nu voor de overlevenden van aardbevingen in Nepal.

Voor GKIN is de diaconie niet een wezenlijk en noodzakelijke onderdeel van de kerk. Oké, als het nodig is, zamelt men geld in voor een goed doel, maar dat is altijd ad hoc. Een creatieve diaconie is vergezocht. Ooit zei iemand, dat er binnen de GKIN geen hulpbehoevende mensen zijn die geld of hulp van de diaconie nodig hebben. Deze verouderde gedachte over de diaconie als gelduitdeler aan de armen maakt dat binnen de GKIN diaconie niet opleeft.

De GKIN van nu

De afgelopen 30 jaar heb ik binnen GKIN gemeenteleden, voorgangers, pioniers en leiders zien voorbijgaan. Samen met hen mocht ik 'goede en slechte tijden' meemaken. 'Mensen van voorbij', zei de dichteres Hanna Lam. Hun sporen worden niet zomaar gewist, ze verdienen onze aandacht en liefde.

bagi gereja. Oké, kalau dianggap perlu, orang mengumpulkan dana untuk aksi2 kemanusiaan, namun itu sifatnya hanya ad hoc. Jangan tanya apa yang kita sebut sebagai "creative diaconie". Suatu kali ada seseorang yang mengatakan, sebenarnya diakonia itu tidak kita butuhkan, karena di kalangan GKIN tidak ada orang yang butuh uang atau bantuan! Pikiran yang usang mengenai diakonia, dalam bentuk membagi-bagi uang atau bantuan kepada orang miskin seperti ini harus sudah lama ditinggalkan. Sekarang kita memahami, mengapa diakonia tidak dihayati GKIN!

GKIN masa kini

Dalam kurun 30 tahun ini, saya melihat anggota gereja, pendeta, para pelopor dan pemimpin yang telah dipanggil Tuhan. Saya boleh mengalami 'masa-masa yang membahagiakan maupun masa-masa yang kurang baik' bersama mereka. Mereka adalah barisan orang-orang kudus yang bersama Allah, seperti ungkapan penyair Hanna Lam. Jejak-jejak langkah mereka tidak demikian saja terhapuskan oleh kurun waktu, mereka sangat layak mendapat perhatian dan ungkapan cinta-kasih kita.

Dalam kurun 30 tahun ini, ada orang-orang yang telah menjadi teman berbagi suka dan duka

In die 30 jaar, waren zij mijn 'medereizigers', mijn tijd- en lotgenoten, en velen nog steeds, of ze nu minder of juist heel betrokken zijn bij de kerk. We vervolgen onze reis, vol vertrouwen dat de Heer ons brengen moge tot onze bestemming.

In de afgelopen 30 jaar ontmoette ik binnen GKIN tieners en jongeren bij de Bijbelstudie, catechisatie of de jaarlijkse retraite van GKIN. Nu treden ze op de voorgrond als leidinggevende, betrokken gemeenteleden, hier of ergens anders in de wereld. Ze zijn de grensgangers en lastdragers. Met enige trots en dankbaarheid mag ik aan hen denken.

In die 30 jaar, zag ik binnen GKIN het landschap en de verhoudingen veranderen. Er zijn nieuwe gezichten verschenen, nieuw bloed, nieuwe aanwinsten voor de kerkgemeenschap, waar ik blij en dankbaar van word.

GKIN in de toekomst

“Geroepen als zaaier, om op de grond waar de stenen en doornen zijn, het zaad te strooien” (Mattheus 13: 5-7). De

dengan saya. Ada sebagian yang masih sangat aktif dalam GKIN, adapula yang berkurang kegiatannya. Kita tidak boleh terlena, kita harus melanjutkan perjalanan kita, dengan penuh percaya dan berserah bahwa Tuhan akan membawa kita ke tujuan akhir.

Dalam kurun 30 tahun ini, saya berjumpa dengan anak-anak remaja dan pemuda GKIN. Mereka yang saya kenal dalam kesempatan Pemahaman Alkitab, katekisasi atau retraite tahunan GKIN. Sekarang mereka berada di garis terdepan sebagai pimpinan gereja, anggota gereja yang aktif, baik di sini maupun di belahan dunia lain. Mereka inilah para pejalan yang melewati batas-batas budaya-bahasa-sosial dan iman kepercayaan. Sekaligus mereka ini adalah yang mengampu, yang memikul beban-beban dari sebuah gereja migrant (grensgangers en lastdragers). Mengingat mereka ini membuat saya merasa sangat bersyukur dan terharu.

Dalam kurun 30 tahun ini, saya menyaksikan peta GKIN dan pembagian dalam keanggotaan GKIN berubah. Banyak wajah-wajah baru, suntikan darah baru, mereka-mereka yang rela terlibat dan aktif dalam GKIN. Semua ini menumbuhkan rasa sukacita dan rasa syukur saya kepada Tuhan.

akkers waarop GKIN geplaatst is door God, zijn niet makkelijk te bewerken. Er wachten grote en kleine opdrachten buiten en binnen de gemeenschap op onze bereidheid en dienstbaarheid aan de Heer en de kerk.

Hoe de GKIN de komende jaren verder zal moeten ploegen en zaaien, daar moet men zich op gaan bezinnen.

Het gaat daarbij niet om materiele zaken, of om geld.... Maar het gaat om de liefde voor de Heer en zijn kerk. Onze betrokkenheid bij Hem en zijn werk. *“Want wie heeft zal nog meer krijgen, en het zal overvloedig zijn, maar wie niets heeft zal zelfs het laatste worden ontnomen”* (Mattheus 13: 12). Wie ‘de liefde’ al heeft, zal nog meer krijgen. Maar wie niets heeft, zal ontnomen worden. Dit is onze gezamenlijke opdracht in de toekomst !

GKIN di masa depan

Saya mengutip **Matius 13:5-7** *“Kita terpenggil menjadi penabur yang menabur benih di tanah yang berbatu-batu dan penuh duri”*. Ladang-ladang dimana Tuhan menempatkan GKIN, bukan tanah-tanah yang subur, yang mudah diolah. Kita menyadari bahwa masih banyak tugas-tugas misi yang menantikan jawaban dan kesediaan kita. Baik yang besar maupun yang kecil, baik di luar maupun di dalam GKIN sendiri.

Kita bertanya-tanya: Bagaimana di masa depan, GKIN harus menabur dan menuai benih di ladang-ladang Tuhan? Untuk itu kita harus berdoa dan berencana.

Kalau saya menyebut soal masa depan GKIN dan panggilan Tuhan, seperti dicerminkan dalam Perumpaan Penabur di atas, yang saya maksudkan bukan perkara-perkara yang menyangkut materi seperti uang. Namun hal-hal yang menyangkut kasih kita kepada Tuhan dan gerejaNya. Hal ini menyangkut keterpautan kita dengan Tuhan dan KerajaanNya. Seperti dalam **Matius 13: 12** dikatakan: *“Barangsiapa telah memiliki akan ditambahkan lagi kepadanya sehingga ia berlimpah-limpah, namun barang siapa tidak memiliki apa2, apa yang terakhir yang dimiliki itupun akan diambil daripadanya”*. Ini adalah tugas panggilan kita bersama di masa depan!

GKIN, BLIJF JEZELF! ***GKIN, TETAPLAH MENJADI DIRIMU SENDIRI!***

Mijn eerste kennismaking met de GKIN was in 1969. “Dat kan niet!” hoor ik U zeggen, “want toen bestond de GKIN nog niet!” Klopt. Maar in 1969 ontdekte ik de geest, de spirit van de GKIN. Dat was in Blora, een klein stadje op midden-Java. Daar ontmoette ik in de GKI van Blora ds. Jahja Dwidjo Soetopo. Zijn gedachten en woorden waren helder, vroom en praktisch. Na zijn emeritaat verhuisde hij naar Jakarta, we hielden contact en hij stuurde mij nu en dan een boekje toe, dat hij had geschreven. Eén van die boekjes ligt hier voor me op mijn bureau: “Indahnja Jandji Setia Tuhan”. De inhoud is: helder, vroom en praktisch.

Dat is, wat ik jaren later terugvond in de GKIN in Nederland: een vrome en praktische spiritualiteit. Dat trok en trekt mij aan. De GKIN heeft iets dat de meeste kerken in Nederland missen. Dat ligt ook aan de volksaard: de Nederlandse kerken worden bevolkt door Nederlandse

Perkenalan saya pertama kali dengan GKIN di tahun 1969. Pasti anda berkata “Tidak mungkin!”, “karena pada saat itu GKIN belum berdiri!”. Benar. Namun di tahun 1969 saya menemukan jiwa, semangat dari GKIN. Saat itu di Blora, kota kecil di Jawa Tengah. Di sanalah di GKI saya berkenalan dengan Pdt. Jahja Dwidjo Soetopo. Pemikiran dan perkataannya jelas, tulus dan praktis. Setelah masa emeritus beliau pindah ke Jakarta, kami tetap menjalin hubungan dan beliau mengirimkan buku-buku hasil tulisannya. Salah satu bukunya ada di atas meja kerja saya: “Indahnya Janji Setia Tuhan”. Isinya jelas, tulus dan praktis.

Hal ini, bertahun-tahun kemudian saya temukan kembali di GKIN Belanda: spiritualitas yang tulus dan praktis. Ini membuat saya terkesan. GKIN memiliki sesuatu yang tidak dimiliki oleh kebanyakan gereja-gereja di Belanda. Ini berkaitan dengan karakter dasar jemaatnya: Gereja-gereja Belanda mempunyai jemaat orang-orang Eropa Belanda, sementara

CONGRATULATIONS!

Europeanen, de GKIN door Aziaten. Ongeveer 20 jaar van mijn leven als predikant heb ik omgegaan en gewerkt met Aziaten, met name Javanen en Chinezen. Dat heeft mijn leven gestempeld.

In 1983 kwam ik terug in Nederland. Ik werd predikant in de provincie Groningen. Al heel gauw kreeg ik een telefoontje

GKIN orang-orang Asia. Kira-kira 20 tahun masa pelayanan saya sebagai pendeta, saya bergaul dan bekerja dengan orang Asia, khususnya orang-orang Jawa dan Cina. Inilah materi hidup saya.

Pada tahun 1983 saya kembali ke Belanda. Saya menjadi pendeta di propinsi Groningen. Tidak lama kemudian saya



van Frans Lo: of ik een keer in Amstelveen wou preken. Dat leek mij wat ver, er is toen niet van gekomen. Maar het tekent wel de voorbeeldige en onvergetelijke activiteit van Frans Lo. In 1989 werd ik predikant in Amsterdam, en vanaf toen preekte ik bijna elke zondag ergens in de GKIN. Na mijn eigen kerkdienst in Amsterdam sprong ik

mendapat telepon dari Frans Lo: meminta kesediaan saya berkotbah di Amstelveen. Jaraknya terlalu jauh, sehingga hal itu tidak terjadi. Namun itu menjadi aktifitas penting dari Frans Lo. Tahun 1989 saya menjadi pendeta di Amsterdam, dan sejak saat itu hampir setiap minggu saya berkotbah di GKIN. Setelah memimpin ke-

op de trein op weg naar één van de GKIN-gemeenten. In 1995 ging ik met emeritaat bij de PKN en kwam toen in dienst van de GKIN: naast elke zondag preken, ook pastoraat, Bijbelkringen, catechisaties, huwelijksinzegeningen en uitvaarten.

Daaraan heb ik prettige herinneringen: het contact en de gesprekken met ouderen en jongeren, de kerkdiensten, waarin het gesprek met de kinderen altijd voor mij een hoogtepunt was. En niet te vergeten: de huissamenkomsten: een uitvinding van de GKIN, de Nederlandse kerken noemen het “Diensten met Belangstellenden”. Tegenwoordig zou je het enigszins kunnen vergelijken met “pioniersplaatsen” in de PKN. De PKN hoopt dat daaruit nieuwe gemeenten ontstaan. In de GKIN gebeurde het en het gebeurt nog!

De redactie vraagt of ik beweging in de GKIN zie. Daar kan ik moeilijk over oordelen: in 2002 eindigde om medische redenen mijn werk in de GKIN en verhuisden mijn vrouw en ik van Amsterdam naar Diepenveen. De laatste 13 jaar maakten we

baktian di jemaat saya sendiri, saya melanjutkan pelayanan ke salah satu regio GKIN dengan menggunakan kereta api. Di tahun 1995 saya memasuki masa emeritus di PKN dan bekerja di GKIN: di samping berkotbah setiap Minggu juga pelayanan pastoral, kelompok pemahaman Alkitab, katekisasi, pemberkatan nikah dan pengkebumian.

Disana saya memiliki kenangan-kenangan indah: kontak dan percakapan dengan kaum tua dan kaum muda, ibadah-ibadah gereja, dimana percakapan dengan anak-anak menjadi titik puncaknya. Dan tidak terlupakan: persekutuan-persekutuan keluarga: sebuah penemuan dari GKIN, gereja-gereja Belanda menyebutnya “Kebaktian dengan yang berkepentingan”. Saat ini bisa disamakan dengan “tempat-tempat pionir” di PKN. PKN berharap di sana akan muncul jemaat baru. Di GKIN hal itu sudah terjadi dan masih terus terjadi!

Redaksi menanyakan apakah saya melihat perubahan di dalam GKIN. Bagi saya sulit untuk memberikan penilaian:

de GKIN niet mee van dichtbij. Wel kwamen we incidenteel in bijzondere kerkdiensten en daar viel ons op, dat de GKIN nog steeds bruist van leven, dat men nog steeds goed kan organiseren, dat er nog steeds veel actieve jongeren zijn! Gefeliciteerd!

Tenslotte vraagt de redactie mij: **”Wat is de meerwaarde van de GKIN in de samenleving? Hoe kan de GKIN een positieve bijdrage leveren aan de maatschappij?”**. Mijn antwoord ligt in het begin (1969, Blora): *”Niet in gewichtige kanselboodschappen, maar in praktische vroomheid, die groeit uit een dagelijkse omgang met de Heer. En ook: typisch Aziatisch!”* In het persoonlijk contact met Nederlandse Europeanen ligt jullie positieve bijdrage aan de maatschappij!

GKIN, blijf jezelf!

W.H.M.Reinders.

di tahun 2002 karena situasi kesehatan saya berhenti dari GKIN dan pindah bersama istri saya dari Amsterdam ke Diepenveen. 13 tahun terakhir kami tidak lagi mengalami GKIN dari dekat. Namun sekali kami datang di kebaktian khusus dan melihat bahwa GKIN masih terus eksis, orang dapat berorganisasi dengan baik dan masih banyak kaum muda yang aktif!
Selamat!

Sebagai penutup, redaksi bertanya: **”Apakah nilai tambah GKIN dalam kehidupan bermasyarakat? Bagaimana GKIN dapat memberikan sumbangan positif di dalam masyarakat?”** Jawaban saya ada di bagian awal (1969, Blora): *”Tidak hanya menitikberatkan pada pesan-pesan dari mimbar, tetapi mempraktekan kekudusan, yang tumbuh dari pergaulan sehari-hari dengan Tuhan. Dan juga: tipikal orang Asia!”* Di dalam hubungan personal dengan orang-orang Belanda Eropa, sumbangan positif kalian terletak pada masyarakat!

GKIN, tetaplah menjadi dirimu sendiri!

MIJN DERTIG JAREN MET GKIN TIGA PULUH TAHUN BERSAMA GKIN

Het lijkt nog maar zo kort geleden...

Die eerste keer dat dhr. Frans Lo aan de telefoon was om me te vertellen dat er een Indonesische kerk was opgericht - de GKIN - en of ik zou willen voorgaan in een van de diensten in Amstelveen. Ik was net een jaar terug uit Indonesië waar ik van 1977-1984 had gewerkt als dominee van de Torjakerk en theologisch docent in Rantepao en Ujung Pandang (nu Makassar). Omdat er voor de diensten gezocht werd naar predikanten die in het Indonesisch konden voorgaan, werd ook ik gevraagd. Het was voor mij een welkome hernieuwde kennismaking met mijn Indonesische zusters en broeders. Dat gevoel van 'thuiskomen' is nooit meer overgegaan.

De GKIN heette niet toevallig zo. Er was een diepe verbondenheid met de GKI op Java. Veel mensen die afkomstig waren uit deze GKI-kerken en vaak ook Chinese wortels hadden, hadden zich hierin

Rasanya seperti belum lama berlalu...

Saat pertama kali bapak Frans Lo menghubungi saya melalui telepon untuk memberitahukan bahwa ada gereja Indonesia yang baru berdiri – GKIN – dan meminta kesediaan saya memimpin kebaktian di Amstelveen. Saya baru satu tahun kembali dari Indonesia di mana saya dari tahun 1977 - 1984 melayani sebagai pendeta di gereja Toraja dan dosen teologia di Rantepao dan Ujung Pandang (sekarang Makasar). Oleh karena dibutuhkan pendeta-pendeta yang bisa memimpin kebaktian dalam bahasa Indonesia, maka saya diminta kesediaannya. Bagi saya ini adalah perkenalan kembali dengan saudara-saudari dari Indonesia. Perasaan 'pulang kampung' tidak akan pernah hilang.

Nama GKIN tidak begitu saja dipilih. Ada keterikatan yang mendalam dengan GKI di Jawa. Orang-orang yang berasal dari gereja-gereja GKI dan pada umumnya juga keturunan Cina, bergabung di sini. Sejak

CONGRATULATIONS!



verenigd. Ik voelde me er vanaf het begin thuis vanwege de mensen, hun cultuur en taal, maar ook vanwege hun gereformeerde en evangelische spiritualiteit. Voor een deel was het een stukje Indonesië in Nederland. Dat was die eerste jaren nog wel het meest merkbaar: in mijn herinnering werd er in de diensten nagenoeg geen woord Nederlands gesproken en gebruikten we ook het oude liedboek (Puji-Pujian Kristen, 1976) van de GKI met de liederen in het Chinees en Indonesisch.

Achteraf gezien heb ik door de lange tijd dat ik bij de GKI betrokken ben, iets unieks mee-

awal mula saya sudah merasa kerasan karena orang-orang, budaya dan bahasanya, tetapi juga karena reformasi dan evangelisasi spiritualitas mereka. Ini merupakan sebagian Indonesia di Belanda. Di tahun-tahun pertama hal ini sangat mencolok: dalam ingatan saya di dalam kebaktian-kebaktian sangat jarang bahasa Belanda dipergunakan dan kami masih menggunakan buku nyanyian lama (Puji-pujian Kristen, 1976) dari GKI dengan lagu-lagunya dalam bahasa Cina dan Indonesia.

Melihat kebelakang karena keterlibatan saya yang telah lama dengan GKI, saya mengalami sesuatu yang unik. Dimana saya melihat terjadi perubahan generasi. Semakin banyak perhatian ditujukan kepada mereka yang lahir di Belanda atau anggota-anggota karena pernikahan di mana mereka hanya bisa berbahasa Belanda. Dan saatnya tiba di mana saya diminta untuk membuat ringkasan singkat kotbah dalam bahasa Belanda. Di kemudian hari saya diberitahu bahwa boleh juga lebih dari sekedar ringkasan di bagian akhir kotbah.

gemaakt. Voor mijn ogen heeft zich de verandering van de generaties voltrokken. Steeds meer kwam er aandacht voor hen die in Nederland geboren waren, of voor ‘aangetrouwde’ alleen Nederlands sprekende leden. Zo kwam er een moment dat me gevraagd werd om een korte samenvatting van de preek in het Nederlands te houden. Later werd me verteld dat het ook wel meer mocht dan een samenvatting aan het einde. Ik vlocht het Nederlands dan door de preek heen en hield afwisselend de wat langere Indonesische versie van de preek en de kortere Nederlandse versie.

Maar de tijd schreed voort en de situatie van de gemeente veranderde steeds meer. Er kwam een nieuwe generatie waarvan de kinderen vooral Nederlands spraken. Toen werd me gevraagd om de preek in het Nederlands te houden en samenvattingen in het Indonesisch. Inmiddels hadden we ook al lang de officiële liedbundel van de Indonesische kerken (“Nyanyian Rohani” en later “Kidung Jemaat”) in gebruik genomen. Er kwam een ‘officiële’ vertaling van de lie-

Saya berkotbah dalam bahasa Belanda dan membawakan secara bergantian kotbah versi bahasa Indonesia yang lebih panjang dan bahasa Belanda yang lebih pendek.

Namun waktu terus melaju dan situasi dalam jemaat terus berubah. Muncul generasi baru yang mana anak-anak hanya berbahasa Belanda. Lalu saya diminta untuk membawakan kotbah dalam bahasa Belanda dan ringkasan dalam bahasa Indonesia. Sementara itu kami sudah lama menggunakan kumpulan lagu-lagu resmi dari gereja-gereja Indonesia (“Nyanyian Rohani” dan kemudian “Kidung Jemaat”). Setelah itu muncul terjemahan ‘resmi’ dari lagu-lagu itu dalam bahasa Belanda dan ini juga semakin sering dinyanyikan. Sementara itu kami juga dibantu dengan teknologi komputer yang semakin maju. Beamer mulai digunakan! Dan sekarang gereja secara resmi menggunakan dua-bahasa, dengan penekanan aksentuasi pada bahasa Belanda. Dan tidak seorang pun merasa disisihkan, karena terjemahannya ditayangkan di layar.

deren in het Nederlands en ook die gingen we steeds meer zingen. Inmiddels werden we ook geholpen door de voortschrijdende computertechnieken. De beamer deed zijn intrede! En nu is de kerk eigenlijk officieel tweetalig, met een groot accent op het Nederlands. En niemand hoeft zich meer onthand te voelen: de vertalingen komen op het scherm.

Vanaf het begin is er een zeer nauwe verbinding geweest met de Nederlandse kerken die ooit het evangelie in Indonesië gebracht hadden: de toenmalige Nederlandse Hervormde Kerk en de Gereformeerde Kerken in Nederland, nu verenigd in de Protestantse Kerk in Nederland. In veel opzichten lijken die kerken op de GKIN. Het is te merken in de liturgie, het bestuur van de kerk, de nadruk op de plaatselijke zelfstandigheid die ingebed is in het grote geheel, in de nadruk op het belang van de Bijbel, de liederen die we zingen en de manier waarop de sacramenten bediend worden. Zendingen diaconaat ligt ons allemaal na aan het hart en ook het zoeken naar gemeenschap met christenen vanuit andere

Sejak dari awal sudah ada hubungan yang erat dengan gereja-gereja Belanda yang pernah memberitakan Injil di Indonesia: dahulunya “Nederlandse Hervormde Kerk” dan “Gereformeerde Kerken in Nederland”, sekarang bergabung menjadi “Protestante Kerk in Nederland”. Dalam banyak hal gereja-gereja ini mirip dengan GKIN. Ini terlihat dari liturgi, dewan pimpinan gereja, penekanan pada kemandirian setempat yang tertanam secara keseluruhan, dengan penekanan pentingnya Alkitab, lagu-lagu yang dinyanyikan dan cara pelayanan sakramen-sakramen. Pengabaran Injil dan pelayanan diakonal terletak di dalam hati dan juga menjangkau jemaat Kristen dari tradisi yang berbeda. Jadi hal yang wajar bila suatu saat datang permintaan apakah GKIN tidak bisa lebih banyak lagi bekerja sama dengan “Protestante Kerk in Nederland”. Sementara itu saya sudah beberapa tahun bukan lagi pendeta jemaat, tetapi Sekretaris Jenderal dari “Nederlandse Hervormde Kerk” dan kemudian sekretaris dari “Protestante Kerk in Nederland”. Tata-gereja serikat gere-

tradities.

Het was dan ook geen wonder dat op een bepaald moment de vraag opkwam of de GKIN niet veel meer samen kon gaan werken met de Protestantse Kerk in Nederland. Inmiddels was ik toen al enige jaren geen gemeente predikant meer, maar secretaris-generaal van de Nederlandse Hervormde Kerk en later scriba van de Protestantse Kerk in Nederland. De nieuwe kerkorde van de verenigde kerk was ook daarin nieuw, dat er een mogelijkheid werd geopend voor een nauwere samenwerking met kerken/gemeenten die zich verwant voelen met de Protestantse Kerk in Nederland. Er kon een zogenaamde associatie komen tussen de kerken, waarin gebruik gemaakt kon worden van elkaars gaven en mogelijkheden. Steeds meer is het besef bij de vanouds Nederlandse kerken gaan leven, dat we zonder christenen van een andere culturele, geestelijke en confessionele achtergrond niet volledig kerk kunnen zijn. We hebben elkaar nodig, omdat we al aan elkaar gegeven zijn! We zijn geroepen samen te werken omdat we in

ja yang baru yang isinya juga baru, di mana ada kesempatan terbuka untuk kerjasama yang erat dengan gereja-gereja dan jemaat-jemaat yang merasa bersaudara dengan "Protestante Kerk in Nederland". Adanya asosiasi antar gereja, dimana talenta dan kemungkinan dari masing-masing bisa saling dipergunakan. Gereja-gereja Belanda lama semakin memahami pentingnya keberadaan orang-orang Kristen dari latar-belakang budaya, mental dan denominasi lain untuk melengkapi pertumbuhan Gereja di Belanda. Kita saling membutuhkan, karena kita bisa saling melengkapi! Kita terpanggil untuk bekerja sama karena di dalam gereja kita adalah satu.

Bagi saya ini adalah suatu penggenapan dari sebuah harapan panjang, dimana pada sinode terakhir saya mengucapkan perpisahan sebagai sekretaris (Mei 2008) kesepakatan asosiasi kedua gereja secara resmi ditandatangani. Suatu sukacita yang besar bagi saya melihat koor GKIN yang tampil kemuka di dalam kebaktian perpisahan saya di gereja Domkerk di Utrecht. Di dalam

de kerk al samen horen.

Het was voor mij dan ook een vervulling van een lang gekoesterde wens dat op de laatste synode waarin ik als scriba afscheid nam (mei 2008) de associatieovereenkomst tussen beide kerken officieel werd aangenomen. Het was voor mij een grote vreugde om in mijn afscheidsdienst in de Domkerk in Utrecht, het koor van de GKIN prominent aanwezig te hebben. In het lange verenigingsproces van de drie kerken die de Protestantse Kerk in Nederland zouden vormen waren niet alleen de theologische en culturele verschillen overbrugd! Een paar jaar later kon óók vastgesteld worden, dat de kerken die vroeger 'moederkerk' en 'zendingskerk' genoemd werden, nu één waren in bediening en verantwoordelijkheid voor elkaar. Ook op dat vlak zien we dat er zich in de afgelopen dertig jaar grote veranderingen hebben voltrokken. Een grote reden tot dankbaarheid omdat we kunnen zien hoe de Here God werkt en ons samen betreft bij zijn dienst en plannen met Nederland!

proses penyatuan yang panjang dari tiga gereja yang membentuk "Protestante Kerk in Nederland" tidak hanya perbedaan teologis dan budaya yang dijumpai! Beberapa tahun kemudian dapatlah ditetapkan bahwa gereja-gereja yang dulunya dinamai 'gereja induk' dan 'gereja misi', sekarang bersatu dalam pelayanan dan pertanggung-jawab antara satu sama lain. Juga di bagian itu dapatlah kita lihat dalam tiga puluh tahun terakhir terjadi perubahan-perubahan besar. Suatu alasan yang kuat untuk mengucapkan syukur sebab kita bisa menyaksikan bagaimana Tuhan Allah bekerja dan melibatkan kita di dalam pelayanan dan rencanaNya bagi Belanda!

Bila hal ini saya formulasikan, saya katakan bahwa saya percaya secara nyata bahwa Tuhan memberikan kita satu dengan lainnya, di dalam waktu-waktu sulit ini bagi gereja dan kekristenan, untuk menemukan jalan yang baru. Bukti bahwa kita sekarang menemukan banyak gereja-gereja migran di Belanda adalah bukan suatu kebetulan. Tentu saja hal ini berkaitan dengan peruba-

Als ik dat zo formuleer, geef ik ook aan dat ik werkelijk geloof dat God ons aan elkaar gegeven heeft om, in deze moeilijke tijden voor kerk en christendom, een nieuwe weg te zoeken. Het feit dat we juist nú zoveel migrantenkerken in Nederland vinden, is niet iets toevalligs. Natuurlijk het heeft met de veranderingen in de wereldeconomie en -cultuur te maken. Globalisering is niet alleen maar iets voor de economie: zij brengt ons ook dichterbij de waarheid en realiteit dat het christelijk geloof er voor de wereld is en tegenwoordig wereldwijde verspreiding en impact heeft. De plaatsen van bloei en teruggang van het christendom verplaatsen zich steeds weer.

Op dit moment hebben de christenen in Europa het moeilijk om over hun geloof geloofwaardig te praten en falen ze vaak om zichtbaar te maken dat het koninkrijk van God ons in Jezus Christus nabij gekomen is. Maar juist nu groeien de zogenoemde migrantenkerken en laten ze ons zien hoe je op een vrijmoedige, geloofwaardige en krachtige wijze het geloof kunt uiten en vroom en vrijmoedig

han di dalam ekonomi dan budaya dunia. Globalisasi tidak hanya untuk ekonomi: ia membawa kita lebih dekat pada kebenaran dan realita bahwa iman kristen adalah bagi dunia dan mempunyai penyebaran ke seluruh dunia dan dampak saat ini. Tempat-tempat untuk jatuh-bangunnya kekristenan berpindah semakin jauh.

Pada saat ini kekristenan di Eropa mempunyai kesulitan untuk menyatakan secara terbuka iman mereka dan mereka sering gagal untuk memperlihatkan bahwa kerajaan Allah di dalam Yesus Kristus sudah dekat. Tetapi justru sekarang bertumbuh yang disebut gereja-gereja migran dan biarlah kita melihat bagaimana kita secara berani, meyakinkan dan kuat memperlihatkan iman dan kesalehan serta keberanian sebagai pengikut Yesus.

Gereja-gereja di Belanda sangat memerlukan hidup kekristenan dari sisi lain. Gereja-gereja seperti GKIN dapat mengajarkan mereka bahwa mereka harus berhenti resah dan bersungut-sungut, tetapi sepenuhnya harus percaya dan ber-

een volgeling van Jezus kunt zijn.

De kerken in Nederland hebben deze andere kant van het christelijk leven hard nodig. Kerken als de GKIN kunnen hen leren dat zij moeten ophouden met tobben en klagen, maar zich volledig aan God moeten toevertrouwen en alles van Hem verwachten. Dat geeft mogelijk heden om zelfs bij de grootste moeilijkheden hoop te houden en met gedrevenheid te staan voor het volgen van Jezus. En vooral ook om niet op te geven om van Hem te getuigen. Toen ik de afgelopen tijd bijna drie jaar in China woonde en werkte, bemerkte ik de helende invloed van medechristenen uit een andere cultuur, die me lieten zien hoe geweldig het is om Jezus gevonden te hebben. Christenen van de eerste generatie zeiden me “Jezus is onze grootste schat, het mooiste wat ik in mijn leven heb mogen ervaren, zou ik dat dan niet delen met de mensen om me heen?”

Een kerk als de GKIN heeft voor mij die functie van beemoediging, van het openen van onze ogen, van volharding,

harap semuanya dari Dia. Hal ini memberikan kemungkinan untuk bertahan di kesulitan-kesulitan besar dan dengan dedikasi berdiri untuk mengikuti Yesus. Dan lebih lagi untuk tidak menyerah bersaksi tentang Dia. Beberapa waktu yang lalu ketika saya menetap dan bekerja di Cina selama hampir tiga tahun, saya melihat pengaruh yang menguatkan dari sesama orang kristen yang berbeda budaya, yang memperlihatkan pada saya betapa indahny menemukan Yesus. Orang-orang kristen dari generasi pertama mengatakan “Yesus adalah harta terbesar, yang terindah dalam hidupku, mengapa aku tidak membagikannya pada sesama di sekelilingku?”

Sebuah gereja seperti GKIN bagi saya berfungsi sebagai pemberi dorongan, pembuka mata, ketekunan, kegembiraan dan gairah! Tentu saja saya tahu juga, bahwa tidak semuanya berjalan mulus di dalam GKIN, dan saya tahu dari kesulitan-kesulitan dan kadang - kadang juga dari keluhan-keluhan berbagai hal yang terjadi, maupun tidak terjadi. Tetapi

vreugde en passie! Natuurlijk weet ik ook wel, dat het niet alles koek en ei is in de GKIN, en weet ik van de moeilijkheden en soms ook van het zuchten om allerlei dingen die gebeuren, of niet gebeuren. Maar er heerst bij de GKIN vaak een andere sfeer dan er in de traditionele kerken in Nederland heerst. Daarom kijk ik met grote nieuwsgierigheid en verwachting naar wat er in de migrantenkerken om ons heen gebeurt.

Ik hoop van harte dat we in de komende jaren steeds meer naar elkaar toegroeien. Ook in die zin dat we elkaar erkennen en herkennen als broeders en zusters in onze gemeenschap-pelijke kerkgebouwen. Ouderling Hauw Han en ik hebben een paar maanden geleden eens opgeschreven hoe we die samenwerking - in dit geval in de Marcuskerk in Den Haag - voor de toekomst zien. Daarmee wil ik deze bijdrage besluiten:

“Er in de afgelopen tijd al veel bereikt. Dat komt niet alleen omdat we samen één kerkgebouw gebruiken, maar ook om-

di GKIN ada suasana lain yang menguasai yang tidak ada di gereja-gereja tradisional di Belanda. Oleh karena itu saya melihat dengan seksama dan menantikan akan apa yang terjadi di gereja-gereja migran di sekitar kita!

Saya sangat berharap bahwa di tahun-tahun mendatang kita bisa terus bertumbuh satu sama lain. Juga dalam konteks ini kita saling mengakui dan mengenal sebagai saudara-saudari di dalam gedung gereja bersama kita. Majelis Hauw Han dan saya beberapa bulan yang lalu pernah menulis bagai mana kita, dalam hal ini di dengan Marcuskerk di Den Haag, melihat kerjasama ini di masa mendatang. Dengan ini saya hendak menutup tulisan ini:

“Dalam perjalanan waktu banyak hal yang telah dicapai. Hal tersebut terjadi bukan hanya karena kita menggunakan satu gedung gereja, terlebih lagi karena kita sebagai jemaat mempunyai kesamaan. Bersama menjadi keluarga besar dalam Kristus Yesus. Dalam bergereja tidak hanya melihat

dat we als gemeenten heel erg op elkaar lijken. Samen horen we immers tot de grote familie van Jezus Christus. Bij kerken gaat het niet om onze eigen instituten, maar om de gezamenlijke missie waartoe Christus ons geroepen heeft.

De Marcuskerk is ons gemeenschappelijke huis. De gemeente van de Marcuskerk is dus een dubbele gemeenschap: die van de Protestantse Kerk en die van de GKIN. Het maakt in dat licht eigenlijk niet veel meer uit of de ene gemeente het gebouw in eigendom heeft en de andere huur betaalt. We zijn beide eigendom van onze Heer! We hebben onze gezamenlijke diensten. En de predikanten van beide kerken gaan af en toe ook voor in elkaars gemeenten. Bij sommige activiteiten zijn we allebei betrokken. De ene keer is de ene gemeente de trekker, bij de andere activiteit de andere. We doen ook steeds meer samen. De GKIN is ook drager en partner van ons missionair project MarcusConnect. Het gaat ons allebei om kerk te zijn in onze eigen buurt en stad. In dit nieuwe project zien we iets van ons beider verlangen en passie. In

kebutuhan golongan, tetapi terlebih pada misi bersama sesuai dengan panggilan Kristus kepada kita. Gereja Marcuskerk adalah rumah kita bersama.

Jemaat dari Marcuskerk adalah jemaat ganda: bagian dari “Protestante Kerk” dan GKIN. Sebenarnya hal tersebut tidaklah menjadi masalah apakah yang satu sebagai jemaat pemilik gedung gereja dan yang lainnya penyewa gedung gereja. Keduanya adalah kepunyaan dari Tuhan kita! Kita memiliki kebaktian-kebaktian bersama.

Kadangkala pendeta-pendeta dari kedua gereja saling bertukar mimbar. Dalam beberapa kegiatan kita saling terlibat. Dalam satu kegiatan jemaat yang satu menjadi pencetus, dalam kegiatan yang lain, jemaat yang lainnya. Kita pun semakin sering melakukan kegiatan bersama. GKIN juga adalah pengemban dan rekan kerja dari proyek misionaris MarcusConnect. Bagi kita yang terpenting adalah sebagai gereja di lingkungan dan kota kita sendiri. Dalam proyek baru ini kita bisa melihat kerinduan dan gairah kita bersama. Di masa depan tidak diragukan akan

de toekomst zal er ongetwijfeld meer gaan gebeuren.

Misschien wel kringen of andere activiteiten. Het zou op den duur zo maar kunnen dat gemeenteleden steeds meer gaan kiezen voor een activiteit die de ene gemeente aanbiedt, bijvoorbeeld omdat de tijd ons beter uitkomt. Op die manier kunnen we van elkaars wijze van kerk-zijn leren en erdoor verrijkt worden.

We zijn dankbaar dat wij als christenen met verschillende culturele en taalachtergronden elkaar gevonden hebben. We vertrouwen ons toe aan de leiding van de Heilige Geest die vast en zeker nog verrassende dingen voor ons in petto heeft.

We zijn dankbaar dat ons kerk-zijn er niet alleen rijker op is geworden, maar zeker ook spannender!”

*Dr Bas Plaisier
Rijswijk*

lebih banyak lagi yang terjadi. Bisa berupa persekutuan atau kegiatan lainnya. Pada saatnya nanti dapat saja terjadi anggota-anggota jemaat semakin banyak memilih kegiatan yang diselenggarakan oleh salah satu jemaat, dikarenakan waktunya yang lebih cocok. Dengan cara ini kita bisa saling belajar cara bergereja dan saling memperkaya.

Kita harus bersyukur bahwa kita sebagai orang-orang Kristen dari berbagai latarbelakang budaya dan bahasa dipersatukan. Percayakanlah diri kita pada pimpinan Roh Kudus yang pasti dan yakin mempunyai kejutan mendadak bagi kita. Kita harus bersyukur bahwa gereja kita tidak hanya diperkaya, tetapi juga pasti lebih menarik.”

LANG ZAL DE GKIN LEVEN!

Je kent het gevoel vast wel: je bevindt je ergens, midden in een grote en vreemde stad. Het bordje, dat je richting trouw heeft aangegeven, is plotseling verdwenen. En je weet echt, helemaal niet, waar je naartoe moet rijden. Het is niet alleen maar dat de omgeving je onbekend is, maar het ergst is dat je echt, helemaal, geen overzicht hebt. Op zo'n moment kun je een plattegrond van de stad heel goed waarderen en appreciëren. Het hoeft eigenlijk niet te gedetailleerd te zijn. Als het maar een overzicht biedt, is het goed genoeg, zodat je de juiste richting terug kunt vinden en niet nutteloos rond hoeft te rijden. Zo'n toestand, het overzicht uit het oog verliezen, doet zich niet slechts voor in het stadsverkeer, maar vaak zelfs in vele gevallen in ons leven, ook in het kerkelijk leven. Dat kende Paulus maar al te goed, vooral in zijn bezorgdheid jegens de gemeente in Korinte. De gemeente van Korinte was verdeeld in ten minste vier groepen volgens hun eigen voorkeur aan voorgangers, inclusief Paulus en

Anda pasti mengenal perasaan itu, perasaan ketika anda menemukan diri anda berada di tengah-tengah kota yang besar dan asing. Papan penunjuk jalan yang dapat dipercaya, tiba-tiba menghilang. Dan anda tidak tahu lagi, kemana anda harus berkendara. Ini lingkungan yang tidak anda kenal, dan yang lebih parah lagi, anda tidak mempunyai gambaran tentang kota tersebut. Pada saat seperti itulah, anda akan sangat menghargai dan mengapresiasi peta suatu kota. Sebenarnya tidak perlu begitu terperinci, asalkan dapat memberi suatu gambaran, itu sudah cukup sehingga anda bisa mengambil arah yang tepat. Situasi ketika tidak ada gambaran di depan mata, tidak hanya terjadi dalam perjalanan lalu lintas, tapi sering kali terjadi juga dalam kehidupan kita dan kehidupan bergereja. Paulus mengetahui hal tersebut, terutama kekuatirannya akan jemaat di Korintus yang saat itu terbagi menjadi kurang lebih 4

CONGRATULATIONS!

Apollos. Zo erg was die verdeeldheid, dat op een gegeven moment toen die twee samen in Efeze waren, er een deputatie uit Korinte kwam met een dringend verzoek, of iemand naar hen toe kon komen. Doch Apollos was eigenlijk degene die ze wilden hebben en niet Paulus of iemand anders. Het was dus niet echt een verzoek van de gemeente van Korinte, maar slechts van de groep die Apollos als de enige en ware voorganger beschouwde. We kunnen ons gemakkelijk voorstellen wat de andere groepen daarover dachten. Kortom, de gemeente van Korinte heeft het overzicht uit het oog verloren, het overzicht over wat zij aan het doen was, als het lichaam van Christus, als gemeente van Christus, een gemeenschap van gelovigen.

Voor Paulus zelf was het zeker verre van gemakkelijk en prettig. Het is niet moeilijk om ons de gevoelens en positie van Paulus in te denken. De voorkeur voor een bepaalde voorganger van de verschillende groepen in de gemeente van Korinte kon voor Paulus als een bedreiging worden ervaren, voor zijn senioriteit en

kelompok (berdasarkan pilihan pemimpin persekutuan mereka, termasuk Paulus dan Apolos). Pengelompokan ini sangatlah kuat. Ketika Paulus dan Apolos bersama-sama ada di Efesus, datanglah seorang utusan dari Korintus yang membawa pesan mendesak meminta seseorang datang kepada mereka. Apoloslah sesungguhnya yang mereka inginkan, bukan Paulus ataupun orang lain. Permintaan ini sebenarnya bukan dari jemaat di Korintus, melainkan dari kelompok pengikut Apolos. Dengan mudah kita dapat mengerti apa yang dipikirkan oleh kelompok lainnya. Singkat cerita, jemaat di Korintus menjadi buta dan kehilangan gambaran yang tepat tentang keberadaan mereka sebagai tubuh Kristus, sebagai jemaat Kristus dan sebagai persekutuan orang percaya.

Bagi Paulus sendiri, pasti tidaklah mudah dan tidaklah menyenangkan. Kita dapat dengan mudah membayangkan perasaan dan posisi Paulus. Sikap jemaat di Korintus yang memilih-milih pemukanya, dapat memberikan ancaman bagi Paulus, dalam hal kesenioran dan wewenangnya sebagai

voor zijn gezag als apostel. Hij was de apostel daar, de apostel voor de niet-Joden. Hij was degene, die in het begin alles heeft gewaagd en op het spel heeft gezet om de gemeente in Korinte te doen groeien. En nu werd hij zo maar afgedankt door de meesten van hen.

En die verdeeldheid was niet het enige probleem in die gemeente waarover Paulus bezorgd was. We kunnen er verder over lezen, dat er nog andere problemen in die gemeente waren, die op z'n minst even ernstig en moeilijk waren. Maar die verdeeldheid was het probleem dat voor Paulus het meest hartverscheurend was. Een verdeeldheid die was veroorzaakt doordat de gemeente meer leunde aan hun eigen wijsheid en minder aan Gods genade. In al die zogenaamde wijsheid van de gemeente te Korinte was zij in feite in een toestand van onmondigheid. Kortom er was reden genoeg geweest voor Paulus om beledigd en kwaad te worden, en dat hij die gemeente beter aan haar eigen lot kon overlaten.

Maar dat heeft Paulus niet gedaan. Hij heeft zich kunnen beheersen en overwinnen en hij

seorang rasul. Dahulu, Paulus adalah rasul di Korintus, daerah yang bukan daerah Yahudi. Paulus adalah orang yang pada awalnya mempengaruhi segalanya dan mengambil semua resiko demi pertumbuhan jemaat di Korintus. Dan kini, dengan mudahnya ia terlupakan oleh sebagian besar dari mereka. Kita dapat membaca lebih lanjut, pengelompokan ini bukanlah satu-satunya masalah yang dikuatirkan oleh Paulus, masih ada lebih banyak masalah lagi di tubuh jemaat di Korintus. Akan tetapi, pengelompokan ini merupakan suatu masalah yang paling menghancurkan hati Paulus. Pengelompokan yang terjadi karena tindakan jemaat yang lebih bertopang kepada pemikiran mereka dan bukan kepada kasih karunia Allah.

Sikap jemaat di Korintus ini menunjukkan bahwa pada kenyataannya mereka berada dalam situasi belum dewasa secara rohani. Singkat kata, Paulus punya cukup alasan untuk tersinggung dan menjadi marah, dan Paulus dapat meninggalkan jemaat di Korintus begitu saja dalam menentukan nasib mereka.

wilde dat de gemeente van Korinte hetzelfde deed, en nog belangrijker dat zij alles in het juiste perspectief wilde zien. Vandaar onze tekst, waarin hij de kerk, de gemeente, afbeeldde allereerst als een levend en groeiend organisme. We kunnen ook gewoon zeggen dat de kerk als het ware te vergelijken is met een plant. Een plant die uiteraard eerst geplant moet worden. En daarna opdat het blijft groeien, met water begoten moet worden.

Als de gemeente van Korinte een plant was, dan was het Paulus die haar geplant had. En dat zei Paulus

zonder enig spoor van arrogantie. Hij trachtte gewoon alles op z'n juisteplaats terug te zetten. Want in één adem zei Paulus meteen, zonder enig teken van afgunst, dat Apollos degene was die het besproeide, zodat de gemeente van Korinte kon

Namun, Paulus tidak melakukan hal tersebut. Ia dapat menguasai dirinya, dan menginginkan situasi yang sama bagi jemaat di Korintus. Dimana mereka dapat pula menguasai diri dan yang lebih penting bahwa mereka dapat melihat dari sudut pandang yang tepat. Paulus menggambarkan jemaat dan gereja sebagai organisme yang hidup dan bertumbuh.



Kita dapat mengibaratkan gereja sebagai sebagai tumbuhan yang terlebih dahulu perlu ditanam dan agar dapat terus bertumbuh, perlu disirami air.

Bila jemaat di Korintus diibaratkan sebagai tanaman, maka

blijven groeien. Als er toch verschil te vinden was tussen hen, dan lag het niet aan wie belangrijker of van meer betekenis was voor de gemeente, maar gewoon aan wie eerst begon en wie daarna volgde. Want wie plant en wie begiet, staan gelijk, aldus Paulus. Wat wel bepalend was, was degene die de groeikracht geeft: "...ik heb geplant, Apollos heeft begoten, maar God gaf de wasdom...!" Zonder de wasdom zijn alle inspanningen om te planten en te begieten nutteloos.

Zonder God, die de groeikracht aan de gemeente Korinte heeft gegeven, heeft wat zowel Paulus als Apollos hebben gedaan geen nut.

En daarna ging Paulus verder met het afbeelden van de kerk. De gemeente is niet slechts een levend en groeiend organisme, maar ook een akker, zelfs een bouwwerk. Het is een levend organisme dat kan groeien, maar men mag nooit vergeten wie de ware eigenaar is en wie het project beheert. De kerk, ook de gemeente van Korinte, is van God, Gods eigendom. Het woord 'kerk' is afkomstig van het Griekse woord "kuriakon" dat betekent "wat van de

Pauluslah yang menanamnya. Ini bukanlah perkataan yang arogan dari Paulus melainkan keadaan yang sesungguhnya. Dengan mudah ia melanjutkan, bahwa Apoloslal yang menyirami sehingga jemaat di Korintus bisa tetap bertumbuh. Jika ada perbedaan, itu terletak pada siapa yang memulai dan siapa yang mengikuti, bukan siapa yang lebih penting dan lebih berarti bagi jemaat.

Bagi Paulus, posisi yang menanam dan yang menyiram sebenarnya setingkat. Yang paling penting adalah yang memberi kekuatan untuk bertumbuh. "... aku yang menanam, Apollos yang menyiram, namun Tuhanlah yang memberi pertumbuhan...!"

Tanpa pertumbuhan semua usaha menanam dan menyiram akanlah sia-sia. Tanpa Tuhan, yang memberi kekuatan bagi jemaat di Korintus untuk bertumbuh, segala usaha Paulus maupun Apollos adalah sia-sia.

Tulisan Paulus tidak berhenti sampai disini. Ia pun meneruskan gambarannya tentang gereja. Jemaat bukan saja organisme yang hidup dan bertumbuh, namun juga ladang dan bangunan. Jemaat adalah

Here is". En Paulus en Apollos dan? Ze waren gewoon arbeiders, die mee mochten doen, die in principe niks te zeggen hadden over hoe er aan gewerkt moest worden, en die slechts de blauwdruk hoefden te volgen.

Dat was het dan: "het juiste perspectief van het gemeente-zijn van Christus." Namelijk dat de kerk, de gemeente van de Heer is. In al haar handel en wandel, en in haar dynamiek, mag er nooit vergeten worden van wie de kerk is. Dan met een hele strenge toon waarschuwde Paulus dat degenen die hierover geen overzicht hadden, mensen waren die nog aards dachten en kleine kinderen waren in het geloof. Want daarin is er geen plaats voor arrogantie, roem, afgunst, persoonlijke belangen, egoïsme dergelijke dingen. Zo zijn onze manieren niet in de gemeente van Christus.

Vanzelfsprekend kunnen wij niet zo maar een parallel trekken tussen de gemeente van Korinte en de GKIN. Behalve dat de tijdperken ver van elkaar zijn verwijderd, zijn daarvoor de discrepanties tussen die twee gemeenten nogal groot.

organisme yang hidup dan bertumbuh, tapi jemaat tidak boleh lupa siapakah pemilik dan pengusaha yang sebenarnya.

Gereja, termasuk jemaat di Korintus, berasal dari Allah, Tuhanlah Sang Pemilik gereja. Kata "gereja" berasal dari bahasa Yunani "kuriakon" yang artinya apa yang berasal dari Tuhan. Lalu, bagaimana dengan Paulus dan Apolos? Mereka tidak lebih dari para pekerja yang boleh ikut ambil bagian, yang pada dasarnya tidak berhak untuk mengatakan bagaimana harus bekerja, mereka hanya mengikuti rancangan yang telah dibuat.

Itulah perspektif yang tepat mengenai jemaat Kristus, bahwa gereja adalah jemaat Tuhan. Dalam setiap tindakan dan pergerakannya, gereja tidak boleh lupa siapakah pemiliknya. Paulus memperingatkan dengan keras, bahwa mereka yang buta terhadap perspektif ini, adalah mereka yang masih hidup dalam keduniawian dan kekanak-kanakan dalam iman. Sebab di dalam jemaat Kristus tidak ada tempat bagi kecongkakan, ketenaran, iri hati, kepentingan pribadi, egoisme dan hal-hal lainnya yang seperti itu.

Doch zijn er aanleidingen genoeg voor de GKIN om ook het overzicht uit het oog te verliezen over wat zij aan het doen is, als het lichaam van Christus, een gemeente van Christus. Die aanleidingen kunnen wij terug vinden sinds het ontstaan van de GKIN 30 jaren geleden, en in haar ontwikkeling en de groei daarna, doch ook in de huidige situatie van de GKIN.

Om te beginnen: “Waarom een Indonesische kerk in Nederland...?” vroegen en vragen nog steeds velen. “Waarom de naam GKI...?” vroegen ook toen sommigen. “En waarom niet...?” vroegen onze voorstanders en wij zelf terug uiteraard. En er waren en er zijn nog veel meer van dergelijke vragen omtrent de reden van het oprichten van de GKIN en zelfs het bestaansrecht van de GKIN. De antwoorden ter verdediging daarvan en de tegenreacties daarop kunnen ons leiden tot het verliezen van het overzicht. Want in de achtergrond spelen dingen zoals ‘grenzen’, ‘cultuur’, ‘identiteit’, en ook ‘geloofsbeleving’ een hele cruciale rol.

Jelas kita tidak bisa begitu saja menyamakan jemaat korintus dan jemaat GKIN. Bukan hanya zamannya sudah berbeda, tapi juga kedua jemaatnya pun sangat berbeda. Cukup menjadi alasan buat GKIN untuk tidak lagi berpikir tentang apa yang bisa dia lakukan, sebagai tubuh Kristus, gereja Kristus. Alasan tersebut sudah ada sejak awal GKIN berdiri 30 tahun yang lalu, baik saat dia berkembang dan bertumbuh, hingga dalam situasi saat ini GKIN.

Dimulai dengan berbagai pertanyaan: “Mengapa Gereja Indonesia di Nederland..?” “Mengapa nama GKI...?” dan “Mengapa tidak...?” dan masih banyak lagi pertanyaan yang berkaitan dengan alasan pendirian GKIN bahkan keberadaannya. Jawaban yang diberikan untuk membela diri dan ketidaksetujuan dapat membawa kita kepada kebutaan. Sebab ada berbagai alasan yang berperan di belakang semuanya itu, seperti: pembatasan, budaya, identitas bahkan iman juga sangat memegang peranan besar.

Lebih lanjut: GKIN sebagai jemaat dengan 5 regio dan lebih

En verder: als een gemeente met vijf regio's en met meer dan één predikant, kan de verdeeldheid zoals in de gemeente van Korinte voorkwam een reële waarschijnlijkheid zijn in de GKIN. Van verschillende ervaringen van zusterkerken zowel hier in Nederland als in Indonesië, kennen wij het maar al te goed. De verschillende regio's die aan hun eigen 'tradities' en standpunten houden en ze met kracht handhaven, en ook de verschillen tussen de voorgangers kunnen de GKIN het overzicht uit het oog doen verliezen. En de gemeentelieden zijn daarvoor zeer kwetsbaar. Want hun voorkeur aan tradities en gewoonten, en aan een bepaalde predikant, kunnen daar bepalend zijn. En GKIN kan en mag nooit beweren, dat zij dit onaangename vooruitzicht zeker bespaard zal worden.

Daarom is het ook voor ons vandaag hoog tijd om naar Gods woord te luisteren, dat door Paulus wordt verwoord. God heeft de wasdom, de groeikracht, aan GKIN gegeven, zodat al die inspanningen om te planten en te besproeien, nuttig zijn voor de groei van

dari 1 pendeta dapat membentuk pengelompokan seperti jemaat di Korintus. Terlihat dari berbagai pengalaman gereja-gereja lainnya, di Belanda maupun di Indonesia. Kelima regio dengan tradisi masing-masing yang berurat berakar serta perbedaan antar para pendeta dapat membawa GKIN kepada kebutaan rohani. Dan anggota jemaat menjadi sangat rapuh sebab pilihan mereka akan tradisi dan kebiasaan serta pilihan kepada beberapa pendeta, akan sangat terpengaruh. Dan GKIN tidak pernah bisa serta tidak boleh mengklaim bahwa ia dapat mencegah hal ini.

Karena itulah, hari ini adalah waktu yang tepat bagi kita untuk mendengarkan firman-Nya melalui Paulus. Tuhanlah yang memberikan GKIN pertumbuhan dan kekuatan untuk bertumbuh, sehingga segala usaha menanam dan menyirami menjadi berguna dalam pertumbuhan jemaat. Dan terlebih, GKIN, sebagaimana gereja-gereja lainnya di Belanda, di Indonesia dan di seluruh dunia adalah gereja dari dan hanya dari Tuhan.

Kita terhitung sebagai para pekerja oleh karena kehendak

deze gemeente. En meer dan dat, dat de GKIN, gelijk iedere kerk hier in Nederland, daar in Indonesië en overal in de wereld, van God en van Hem alleen is. Wij zijn gewoon mede-arbeiders, die meetellen, alleen omdat God het heeft gewild en niet andersom.

Hierover moeten wij als akker en bouwwerk van Christus het overzicht hebben, omdat ik ervan overtuigd ben dat wij niet meer aards oftewel werelds willen denken en geen kinderen in het geloof willen blijven. Dan in dit licht betekent het, dat al die vragen omtrent de reden van het oprichten van de GKIN en zelfs het bestaansrecht van de GKIN niet zo maar genegeerd mogen worden. Integendeel, wij moeten ze kritisch blijven reflecteren en met een open hart naar die vragen blijven luisteren. Doch moeten wij ook bereid zijn om naar onszelf, naar onze huidige situatie, kritisch te kijken, of in al onze handel en wandel we het overzicht als het lichaam van Christus houden. In het perspectief van GKIN als bouwwerk van Christus betekent het ook voor ons dat wij elke nieuwe situatie, probleem en uitdaging, moeten trachten

Tuhan, bukan sebaliknya.

Untuk itu, kita, sebagai ladang Kristus haruslah mempunyai pandangan yang jelas. Karena saya yakin bahwa kita tidak mau lagi memikirkan kedagingan atau keduniawian serta kita tidak mau lagi tinggal sebagai kanak-kanak dalam iman.

Terang inilah yang menunjukkan bahwa setiap pertanyaan di seputar pendirian dan keberadaan GKIN tidak boleh diabaikan. Kita harus dapat dengan kritis merefleksikan setiap pertanyaan tersebut ke dalam diri kita dan tetap terbuka untuk mendengarkan. Kita juga harus bersedia melihat dengan jeli diri dan situasi kita, apakah dalam setiap tindakan kita, kita mencerminkan tubuh Kristus?

Dengan pandangan bahwa GKIN adalah ladang Kristus berarti kita harus berusaha untuk mengerti bahwa dalam setiap situasi, masalah dan tantangan kita harus mempertanyakan apakah kehendak Allah, sang pemilik ladang. Sudah tentu harus selalu ada ruang yang tersedia bagi pilihan, harapan bahkan perasaan pribadi, selama tidak mengorbankan kesatuan dan integritas gereja dan

te verstaan, door niet in de eerste instantie te vragen wat zij zelf wil, maar wat God – de eigenaar van de akker, – wil. Uiteraard moet er altijd ruimte beschikbaar zijn voor persoonlijke voorkeuren, wensen en zelfs gevoelens. Doch het mag nooit ten koste gaan van zowel de eenheid als de integriteit van de kerk en gemeente. En dit geldt uiteraard ook voor wat de voorgangers betreft. Wij mogen niet het overzicht uit het oog verliezen, over wat wij aan het doen zijn als het lichaam van Christus. Want zo staan wij sterker als gemeente, want zo zijn de manieren in de gemeente van Christus en zo moeten de manieren zijn in de GKIN.

“Wie plant en wie begiet, staan gelijk; alleen zal elk eigen loon krijgen naar zijn eigen werk. Want Gods medearbeiders zijn wij; Gods akker, Gods bouw-werk zijn wij...!”

Proficiat met de 30ste verjaardag van de GKIN.
Gods zegene.

ds. Purboyo W. Susilaradeya

jemaat. Hal ini juga berkaitan dengan masalah tentang para pendeta. Kita tidak boleh kehilangan pandangan kita mengenai usaha kita sebagai tubuh Kristus. Dengan demikian, kita akan berdiri sebagai jemaat yang lebih kuat. Sebab itulah tatanan jemaat Kristus, dan itulah tatanan yang harus ada di dalam GKIN.

“Siapa yang menanam dan siapa yang menyirami, adalah sama; setiap orang akan mendapatkan upah atas kerjanya. Sebab kita adalah para pekerja Allah; kita ini adalah la-dang-Nya...!”

Selamat ulang tahun ke 30
buat GKIN!
Tuhan memberkati

Road To The Netherlands



‘Predikant worden’ was niet wat ik in mijn kindertijd wilde. Mijn verlangen om predikant te worden werd met name gewekt en gegroeid toen ik in de middelbare school zat. In dat periode zag ik hoe de predikant van de kerk waar ik toe behoort, met oprecht zijn bedieningen deed. Hij deed zijn bedieningen met enthousiasme en oprechtheid in 9 gemeenten, terwijl de locatie van deze 9 gemeenten niet echt dichtbij was. Ik ben geboren op 1 mei 1971 in Karanganyar - Solo, mijn vader, Agzat Penansius Lalenoh, kwam oorspronkelijk uit Sangihe Talaud (Noord-Sulawesi) en mijn moeder, Sri Ningtyas, uit Purwodadi (Midden-Java). Samen met twee oudere broers en een jongere zus,

Menjadi Pendeta bukanlah cita - cita saya sejak kecil. Keinginan saya menjadi Pendeta justru bertumbuh pada masa sekolah di SMA ketika saya melihat ketulusan melayani Pendeta Gereja asal saya. Ia semangat dan tulus melayani 9 Gereja dengan jarak yang tidak dekat. Saya dilahirkan 01 Mei 1971 di Karanganyar – Solo, papi saya: Agzat Penansius Lalenoh, berasal dari Sangihe Talaud (Sulawesi Utara) dan mami saya: Sri Ningtyas, berasal dari Purwodadi (Jawa Tengah). Bersama 2 kakak laki-laki dan seorang adik perempuan, saya melewati masa kecil di Karanganyar - Solo.

Yogyakarta menjadi kota kedua dimana saya memulai langkah kerinduan melayani ketika saya Study Teologi di Fakultas Teologi Universitas Kristen Duta Wacana Yogyakarta, lulus tahun 1995. Salatiga adalah kota ketiga ketika setelah lulus dari study Teologi saya ditahbiskan sebagai Pendeta pertama di GKJ Sidomukti Salatiga pada tanggal 7 April 1997.

Menyanyi adalah salah satu hobby saya, meskipun suara saya pas - pasan saja. Sejak kelas 2 SMA saya sudah menjadi anggota Paduan Suara untuk mengikuti Pesta Padu-

genoten we van onze kinderjaren in Karanganyar - Solo.

Ik heb theologie gestudeerd in Yogyakarta bij de Christelijke Theologische Universiteit Duta Wacana, afgestudeerd in 1995. Daarna vervolgde ik mijn reis naar de derde stad, Salatiga, om daar op 7 april 1997, als predikant bevestigd te worden bij de Gereja Kristen Jawa (GKJ) Sidomukti Salatiga.

Zingen is een van mijn hobby's, ondanks dat de kwaliteit van mijn stem net voldoende is hiervoor. Tijdens de middelbare school was ik lid van het koor en deed mee aan verschillende kerkelijke korenfestival. Ik verlang altijd naar een kerk die vol is met lofprijzing, een kerk die voortdurend zingt, waar bij elke eredienst er een koor is die lofprijzing ten gehore brengt. Daarom voelde ik me groepen om het Jongerenkoor "Pisungsong Choir" op te richten in GKJ Sidomukti Salatiga, waar het vorig jaar 3 gouden en 1 zilveren medailles gewonnen had bij de internationale korenfestival in Bali.

De Here God heeft mij werkelijk voorzien in mijn bedieningen. Hij heeft Amalia Paulina Elisabeth Tambotto (een predikant van GPIB - West-Indonesische Protestantse Kerk) op mijn levenspad gebracht

an Suara Gerejawi tingkat Propinsi. Saya selalu merindukan Gereja yang tidak pernah sepi pujian, Gereja yang terus bernyanyi, setiap ibadah harus ada paduan suara yang mempersembahkan pujian. Oleh karena itu kelompok-kelompok Paduan Suara dibentuk. Itu sebabnya saya tergerak membentuk Paduan Suara Pemuda di GKJ Sidomukti Salatiga, maka lahirlah "Pisungsong Choir". Kelompok Paduan Suara ini menjadi berkat baik bagi Gereja maupun masyarakat di luar Gereja. Tahun lalu mereka memperoleh 3 medali emas dan 1 medali perak dalam International Choir Festival di Bali.

Tuhan sungguh memperlengkapi saya dalam tugas pelayanan. Pada 03 Februari 2002, Tuhan mengikat kami dalam Pernikahan Kudus, Tuhan menghadirkan: Amalia Paulina Elisabeth Tambotto (yang berstatus Pendeta GPIB – Gereja Protestan Indonesia Bagian Barat), menjadi bagian hidup dan karya pelayanan saya. Setelah 4 tahun perkawinan, Tuhan melengkapkan sukacita kami dengan lahirnya: Myrell Caritas Nararya Lalenoh (5 April 2006). Keberadaan kami sebagai pasangan Pendeta menghantar kami menyadari pentingnya kekuatan relasi pasangan suami-istri sebagai pondasi hidup Gereja. Dari situlah keterpanggilan

en ons op 3 februari 2002 verbonden in de Heilige Huwelijk. Groot is onze dankbaarheid toen de Here - na 4 jaar huwelijk- onze dochter Caritas Myrell Nararya Lalenoh (5 april 2006) aan ons toevertrouwd heeft. Als 'Predikant-echtpaar' beseffen we het belang van een goede relatie tussen man en vrouw, die het fundament van het kerkelijke leven vormt. Dit is onze motivatie om actief te zijn met de activiteiten voor 'echtpaar coaching (Marriage Encounter)'.

Het dynamiek van de religieuze-pluralisme in Indonesië heeft mij aangemoedigd om ook mijn visie voor de opbouw van een contextuele Indonesische kerk aan te scherpen. Sinds 2005 neem ik deel in de bedieningen van interreligieuze huwelijken. Dit is een zeer gevoelige kwestie in Indonesië, maar tegelijkertijd ook een interessante onderwerp voor verdere studie. Deze topic heeft mij uiteindelijk naar Nederland meegenomen waar ik bij de Protestantse Theologische Universiteit (PThU) Amsterdam onderzoek mocht doen in het kader van "doctorsgraad (Ph.D)" studie.



kami berdua secara serius mendalami pendampingan Pasutri (pasangan suami isteri).

Hidup dalam konteks kemajemukan agama di Indonesia juga mendorong saya untuk mempertajam visi saya membangun Gereja Indonesia yang kontekstual.

Sejak tahun 2005 saya menggemulikan pelayanan Pemberkatan Pernikahan pasangan yang berbeda agama. Sudah banyak pasangan yang saya layani pemberkatannya meski salah satu dari pasangan itu non-Kristen. Persoalan ini sangat sensitif di Indonesia, tetapi juga menarik untuk menjadi topik study. Topik inilah yang membawa saya sampai ke Belanda untuk melanjutkan study Ph.D di Protestantse Theologische Universiteit (PThU) Amsterdam.

Hymne GKIN

In C ¹	F	C - G - C		B E ²¹	E	Am	Am
ī · 7 6 5	4 5 6 7	ī · 2̇ ·	ī · · · ·	7 · 5̇ 3 Kris- tus Ye-	7 · 5̇ 3 sus dam-ping-	ī · 7 · i ka-	6 · · · · mu.
A C ⁵	G	F	G	D ²⁵	D	D	G
ī · 7 6 5 Te- guh- lah G-	4 3 2 · K- I- N,	ī · 7 6 6 Te- guh- lah ber-	2̇ 2̇ 5 · di- ri- mu!	6 · 4 2 Roh- Nya sla-	6 · 4 2 lu mem- bim-	7 · 6 · bing ka-	5 · · · · mu.
C ⁹	F	C - G - G		E ²⁹	E	E	Am
ī · 7 6 5 Te- guh- lah kar-	4 5 6 7 ya- mu ba- gi	ī · 2̇ · Tu- han-	5 · · · · mu.	7 · 5̇ 3 Kris- tus Ye-	7 · 5̇ 3 sus ber- ja-	3̇ · 2̇ · lan ser-	ī · 7 ī ta da- lam
C ¹³	G	F	G	D ³³	D	G	G7
ī · 7 6 5 Te- guh- lah G-	4 3 2 · K- I- N,	ī · 7 6 6 Te- guh- lah me	2̇ 2̇ 5 · lang- kah- mu!	2̇ 2̇ 2̇ 2̇ per- ju- ang- an	2 2 2 2 me- ma- syur- kan	5 · 6 5̇ In- jil-	7 · · · · Nya!
C ¹⁷	F	C - G - C					
ī · 7 6 5 Te- guh- lah ke-	4 5 6 7 u- tuh- an- mu	ī · 2̇ · se- la-	ī · · · · lu!				
C C ³⁷	G	F	G				
ī · 7 6 5 Te- guh- lah G-	4 3 2 · K- I- N,	ī · 7 6 6 Te- guh sla- lu	2̇ 2̇ 5 · i- man- mu.				
C ⁴¹	F	C - G - C					
ī · 7 6 5 Gre- ja Kris- ten	4 5 6 7 In- do- ne- sia	ī · 2̇ · Ne- der-	ī · · · · land!				
Out C ⁴⁵	F	C - G - C					
ī · 7 6 5	4 5 6 7	ī · 2̇ ·	ī · · · ·				

TEGUHLAH GKIN

WEES STANDVASTIG, GKIN

Teguhlah GKIN - Teguhlah berdirimu!
Wees standvastig, GKIN – Sta standvastig!

Teguhlah karyamu bagi Tuhanmu.
Standvastig in de werken van uw God

Teguhlah GKIN - Teguhlah melangkahmu!
Wees standvastig, GKIN – Standvastig in uw schreden!

Teguhlah keutuhanmu selalu!
Blijf altijd standvastig in uw eenheid!

Kristus Yesus dampingi kamu
Jezus Christus staat u bij

RohNya s'lalu membimbing kamu
Zijn Geest zal u altijd begeleiden

Kristus Yesus berjalan serta dalam
Jezus Christus loopt mee

perjuangan memasyurkan InjilNya!
in de strijd ter verkondiging van Zijn Evangelie!

Teguhlah GKIN - Teguh s'lalu imanmu
Wees standvastig, GKIN – Altijd standvastig in uw geloof

G'reja Kristen Indonesia Nederland!
Indonesisch-Nederlands Christelijke Kerk!

De Kinderboerderij

Soms dan ga ik met mijn kleinkind
naar de kinderboerderij,
naar de eendjes, de konijntjes
en de geitjes in de wei.
Daar is ook een kleine speeltuin
met een glijbaan en een wip
En ze wil het allerliefste
op de grote schommelkip.

Meestal geef ik haar een ijsje
Nou, dan kleeft ze overal
als het ijsje flink gaat lekken,
in de warme koeienstal.
En dan geeft ze me een handje
ja, dan kleef ik met haar mee
Maar het is volop genieten
en dat doen we alle twee.

Vaak dan gaan we even rusten
op een bankje bij een struik
Echt, een opa en zijn kleinkind
zijn vier handen op één buik.
Maar eens komt er ook een einde
aan zo'n hele mooie dag.
Ik ben moe, maar ook tevreden
dat ik dit beleven mag.

Als ik aan de kleine meid vraag;
'Zullen we dit nog eens doen?'
Knikt ze 'ja' en geeft me dankbaar
nog een klevrige zoen.
En als ik dan later thuis ben,
denk ik aan mijn kleine schaap,
dank ik God voor al dat goede
en val op de bank in slaap.

Hans Cieremans



Kinderrubriek: Onderbouw



Bemoedigingsdoosje

Voor een zieke, een vriendje, je moeder of opa.

Of misschien... voor jezelf.

Kleur de bloemetjes. Knip het doosje uit.

Vouw op de stippelijntjes. (Evt. eerst ritsen)

Doe een lekker snoepje in het doosje.

Doe lijm op de omvouwlijpjes en sluit het doosje.

Je kunt het doosje ook ophangen, dan moet je een lintje meeplakken bij de puntjes.

Preekrooster juli t/m september 2015

5 JULI

AM	ds. J. Linandi - Heilig Avondmaal <i>N+/I</i>
DH	ds. S. Tjahjadi - Heilig Avondmaal <i>I+N</i>
DD	mw. ds. Y. Pantou <i>I+N</i>
AR	ds. A. P. E. Lalenoh <i>I+N</i>
TB	br. A.K. Satria MA <i>N+/I</i>

12 JULI

AM	br. A.K. Satria MA <i>N+/I</i>
DH	ds. B. Pakpahan <i>I+N</i>
RD	ds. S. Tjahjadi, Doopdienst - Heilig Avondmaal <i>I+N</i>
NM	mw. ds. Y. Pantou <i>I+N</i>
TB	ds. J. Linandi - Heilig Avondmaal <i>N+/I</i>

19 JULI

AM	mw. ds. Y. Pantou <i>I+N</i>
DH	ds. C. Gunawan <i>I+N</i>
DD	ds. G. Olde <i>N+/I</i>
AR	ds. J. Linandi - Heilig Avondmaal <i>N+/I</i>
TB	ds. B. Pakpahan <i>I+N</i>

26 JULI

AM	ds. J. Linandi <i>I+N</i>
DH	mw. ds. Bettelies Westerbeek <i>N+/I</i>
RD	br. A.K. Satria MA <i>N+/I</i>
NM	mw. ds. A.P.E. Lalenoh <i>I+N</i>
TB	mw. ds. Y. Pantou <i>I+N</i>

Landelijk Kerkelijk Bureau

Heuvelstraat 141
5038 AD TILBURG
✉ LKB@gkin.org

Scriba

☎ (06) 218 97 717
✉ scriba@gkin.org

ING rekeningnummer: NL19INGB0002618290
te Den Haag

Rabobank rekeningnummer: NL23RABO0302301305
te Den Haag

2 AUGUSTUS

AM	ds. J. Slob <i>N+/I</i>
DH	mw. ds. Y. Pantou <i>I+N</i>
DD	br. A.K. Satria MA <i>N+/I</i>
AR	ds. C. Gunawan <i>I+N</i>
TB	mw. ds. A.P.E. Lalenoh <i>I+N</i>

9 AUGUSTUS

AM	mw. ds. Y. Pantou <i>I+N</i>
DH	Dr. B. Plaisier <i>N+/I</i>
RD	ds. R. de Reuver <i>N+/I</i>
NM	ds. A. P. E. Lalenoh <i>I+N</i>
TB	br. A.K. Satria MA <i>N+/I</i>

16 AUGUSTUS

AM	br. A.K. Satria MA <i>N+/I</i>
DH	mw. ds. S.M. Winckler-Huliselan <i>N+/I</i>
DD	mw. ds. D. Janssens-Sahertian <i>I+N</i>
AR	nog nader te bepalen
TB	mw. ds. Y. Pantou <i>I+N</i>

23 AUGUSTUS

AM	ds. C. Fieren <i>N+/I</i>
DH	ds. S. Tjahjadi <i>I+N</i>
RD	br. A.K. Satria MA <i>N+/I</i>
NM	ds. J. Linandi <i>N+/I</i>
TB	nog nader te bepalen

GKIN erediens zijn tweetalig

N+I: preek in het Nederlands, de Indonesische versie wordt geprojecteerd.

I+N: preek in het Indonesisch, de Nederlandse versie wordt geprojecteerd.

GKIN is ingeschreven bij de Kamer van Koophandel onder nummer **27.34.55.44** en is bekend bij de Belastingdienst als een ANBI instelling.

Fiscaal nummer : 804267625

30 AUGUSTUS

AM	ds. J. Linandi <i>N+/</i>
DH	ds. R. de Reuver <i>N+/</i>
DD	ds. S. Tjahjadi <i>I+N</i>
AR	mw. ds. Y. Pantou <i>I+N</i>
TB	mw. ds. D. Janssens-Sahertian <i>I+N</i>

6 SEPTEMBER

AM	ds. S. Tjahjadi <i>I+N</i>
DH	mw. ds. Y. Pantou <i>I+N</i>
DD	ds. J. Linandi <i>N+/</i>
AR	ds. J. van de Wal <i>N+/</i>
TB	br. A.K. Satria MA <i>N+/</i>

13 SEPTEMBER

AM	br. A.K. Satria MA <i>N+/</i>
DH	nog nader te bepalen
RD	ds. S. Tjahjadi <i>I+N</i>
NM	mw. ds. A.P.E. Laleno <i>I+N</i>
TB	ds. J. Linandi <i>N+/</i>

20 SEPTEMBER

AM	mw. ds. S.M. Winckler-Hulselan <i>N+/</i>
DH	Dr. B. Plaisier - gezamenlijke dienst met Marcuskerk gemeente <i>N+/</i>
DD	ds. C. Fieren <i>N+/</i>
AR	ds. J. Linandi <i>N+/</i>
TB	nog nader te bepalen

27 SEPTEMBER

AM	ds. J. Linandi <i>N+/</i>
DH	ds. S. Tjahjadi <i>I+N</i>
RD	br. A.K. Satria MA <i>N+/</i>
NM	ds. C. Gunawan <i>I+N</i>
TB	ds. S.M. Winckler-Hulselan <i>N+/</i>

Aanvangstijd diensten **13.30 uur**, behalve Amstelveen (AM) en Nijmegen (NM) om **14:00 uur**, of Tilburg (TB) om **10:00 uur** of anders vermeld. Preekrooster onder voorbehoud.

Amstelveen [AM] – Heilig Geestkerk

Haagbeuklaan 3, (hoek Lindenlaan),
1185 KK, Amstelveen
Secretariaat AM: Pond Sterlinglaan 34,
1060 RS, Amsterdam, ☎ (020) 619 48 50.

Rotterdam [RD] - Immanuelkerk

Berlagestraat 96, 3067 CC, Rotterdam,
☎ (010) 420 76 58.
(Van Station Rotterdam Blaak, Metro A,
halte Prinsenvlaan of Oosterflank)

Dordrecht [DD] - Opstandingskerk

Groen v. Prinstererweg 66, 3317 SP, Dordrecht,
☎ (078) 617 67 66.
(Van Dordrecht CS, bus 3 richting Crabbehoef, halte
Henri Polakstraat;
van Station Dordrecht Zuid, 8 minuten lopen)
Secretariaat SD/DD: Odinholt 72, 3124 SC, Schiedam,
☎ (010) 471 58 49.

Den Haag [DH] - Marcuskerk

Jan Luykenlaan 90, 2533 JT, Den Haag,
☎ (070) 388 68 74.
(Van Den Haag CS, Tram 9, halte Zuiderpark;
tram 16, halte Moerweg; Bus 50, 51, halte Moerweg).
Secretariaat RW/DH: Sir Winston Churchillaan 370 -
F205, 2285 SJ, Rijswijk ZH.
☎ (06) 44 89 05 36,

Arnhem [AR] - Kruiskerk

Lisdoddelaan 30, 6832 EC, Arnhem,
☎ (026) 321 23 73.
(Van Arnhem CS, bus 1 richting 't Duifje;
bus 32, 33 richting Nijmegen, halte Visserslaan)

Nijmegen [NM] - Remonstrantsdoopgezindekerk

Prof. Regoutstraat 23, 6524 RZ, Nijmegen,
☎ (024) 322 04 51.
(Van Nijmegen CS, bus 11, halte Professorenwijk)
Secretariaat AR/NM: De Zicht 18, 6681 ER, Bommel,
☎ (0481) 84 85 28

Tilburg [TB] - Pauluskerk

Heuvelstraat 141, 5038 AD, Tilburg,
☎ (06) 83 17 07 70.
(7 minuten lopen van Centraal Station Tilburg)
Secretariaat TB: Molenvaartje 25, 5109 SE,
's Gravenmoer, ☎ (06) 37 55 27 66



Kinderrubriek: Bovenbouw

Opdracht

“Schatzoeken”

L	A	L	L	I	V	IJ	S	C	L
K	O	N	I	N	K	R	IJ	K	O
M	I	L	S	I	P	E	C	H	O
O	N	S	C	H	A	T	H	A	C
B	E	E	B	E	R	O	E	M	D
I	N	A	K	G	E	L	U	K	O
E	N	U	G	E	L	D	T	N	G
L	I	T	K	O	O	P	M	A	N
R	W	O	V	E	T	Z	IJ	P	K

Streep de volgende woorden door.

Koninkrijk
Schat
Geluk
Beroemd

Koopman
Geld
Knap
Parel

Loterij
Zoeken
God
Winnen

Auto
Villa
Tv
Mobiel

Slim
Lol
Pech
Sip

Cool
Vet

Er blijven 8 letters over.

Deze vormen een woord wat je bent als je Gods koninkrijk gevonden hebt.

--	--	--	--	--	--	--	--

Kinderverhaal: De Drukpers

Bram, een jongen van acht, vond altijd dingen. Vaak kwam hij thuis met een oud kastje, een kapotte radio of een dik stuk touw.

Op een dag had hij een wringer gevonden.

'Mam,' riep hij dolblij, 'Kom eens gauw! Ik heb een drukpers gevonden.'

Zijn moeder zag gelijk dat het een wringer was, maar omdat het een leuke moeder was met veel fantasie zei ze:

'Wat leuk, joh! Nou ga je zeker drukwerk maken.'

Bram knikte gedachteloos, draaide eens aan het wiel...

Het moest nog rechtgezet worden en de rollen kon je verstellen. Het hele geval werd naar de schuur gesleept. Daar ging Bram aan de slag met verf en papier.

En ja. Al gauw kwamen de mooiste kunstwerken te voorschijn.

Na een uurtje had hij er genoeg van. Met een nat washandje werd alles weer schoon geveegd, de rollen, de tafel en de muur.

Tenslotte draaide hij het washandje nog door de wringer.

Tot z'n grote verbazing kwam het er zo goed als droog weer uit te voorschijn.

'Hé mam,' riep hij, 'Kijk eens. Mijn drukpers kan ook de was droogmaken.'

Zo kwam Bram achter het geheim van de wringer.

God heeft in de natuur geheimen gelegd. Hij heeft er schik in als wij weer eens iets moois ontdekken. Houd jij ook zo van ontdekken?

KDM toen

De landelijke commissie Diaconia dan Marturia is nieuw leven ingeblazen door de Landelijke Kerkenraadsvergadering (LKV) in december 2011. Onder leiding van Yanky Horsting moesten de KDM bestuursleden de KDM opnieuw uitvinden. Beleidstukken zoals visie en missie van KDM moesten worden geschreven, uitvoeringsbeleid van KDM waarin praktische werkafspraken zijn vastgelegd tussen LKV en KDM moesten worden vastgelegd en goedgekeurd.

Nadat deze stukken klaar waren ging de KDM langs alle regio's om over KDM te vertellen en om kennis te maken met de gemeenteleden van de regio's.

Intussen druppelden een aantal aanvragen binnen bij KDM. De beoordeling van deze aanvragen ging niet altijd soepel. Geen onwil van de KDM, maar meer onervarenheid. Hoewel de bestuursleden hun best hebben gedaan, was de feedback die de KDM heeft mogen ontvangen niet altijd mals. Bijvoorbeeld wij zouden niet

KDM dahulu

Di bulan december, pada akhir tahun 2011, secara resmi KDM “dihidupkan” kembali oleh LKV (Landelijke Kerkenraad Vergadering). Dibawah pimpinan Ibu Yanky Horsting, KDM membuka lembaran baru sebagai komisi diakoni dibawah naungan GKIN. Visi, misi, strategi dan rencana kerja KDM kembali dirancang untuk disetujui oleh LKV. Setelah hal-hal ini terselesaikan, KDM pun mengadakan ‘tour promosi’ ke 5 regio GKIN.

Sementara itu, proposal permintaan bantuan pun mulai masuk. KDM mencoba menelaah setiap proposal yang masuk secermat mungkin, sesuai dengan rancangan kerja KDM. Sayangnya, hal ini tidak selalu berjalan dengan cepat. Hal ini terjadi bukan karena keinginan KDM tapi masih kurangnya pengalaman. Kritikan yang ditujukan kepada KDM juga cukup tajam, misalnya tidak adanya transparansi dan tindakan yang kurang sigap.

Berdasarkan kritik ini dan dengan dukungan dari dagelijks bestuur (DB) dan LKV, KDM mengubah cara kerjanya. Hasil dari perubahan ini adalah rea-

daadkrachtig en niet transparant genoeg zijn. Met steun van het Dagelijks Bestuur en LKV heeft de KDM verbeteringen doorgevoerd. In 2014 is er een inhaalslag gemaakt wat betreft het afhandelen van de projecten. KDM heeft aan 6 mooie projecten mogen bijdragen. De projecten zijn IMWU (Indonesian Migrant Workers Union), YAIR (Yayasan Anak Ibu Rentan), Stichting Children's Hope, Stichting Ongedocumenteerden, Joëlle van Saane en Stichting Save Ebenhaezer. De verhalen over deze projecten zijn gepubliceerd in de GKIN Nieuws kerst-editie 2014.

KDM is de gemeenteleden dankbaar voor de geweldige collecteopbrengst tijdens landelijke kerstviering ten behoeve van Stichting Save Ebenhaezer. KDM communiceerde ook vaker via het kerkblad of via GKIN Nieuws over hun projecten naar de gemeenteleden toe, hierdoor zijn de gemeenteleden beter geïnformeerd over de activiteiten van KDM. De KDM is uitgebreid met vertegenwoordigers uit alle 5 regio's. Hierdoor hoopt KDM het draagvlak voor KDM binnen de regio's te vergroten.

lisasi KDM dalam menyetujui 6 proposals, yaitu IMWU, YAIR, Stichting Children's Hope, Stichting Ongedocumenteerden, Joelle van Saane, Stichting Save Ebenhaezer. Informasi tentang proyek-proyek ini bisa dibaca di GKIN Nieuws edisi Natal 2014.

KDM mengucapkan terimakasih kepada seluruh jemaat GKIN yang telah berpartisipasi dalam menyelamatkan gedung gereja Ebenhaezer di Makassar. Bisa dilihat dengan banyaknya kolekte yang masuk. KDM juga memperbaiki cara berkomunikasi ke anggota GKIN dengan cara menulis artikel tentang kegiatan KDM untuk GKIN Nieuws atau melalui pengumuman di gereja. Untuk meningkatkan partisipasi anggota jemaat GKIN dalam membantu KDM, ada wakil dari setiap regio di kepengurusan KDM.

KDM kini

Di bulan November 2014 terjadi pergantian dalam kepengurusan anggota KDM dengan bergabungnya dua anggota baru, Bapak Hans Tromer dan Ibu Poan Lie. Cara kerja KDM juga

KDM anno nu

In november 2014 heeft er een bestuurswisseling plaatsgevonden. Er zijn twee nieuwe leden aangetreden. De verbeteringen die in 2014 zijn gestart zijn in het jaar 2015 doorgezet. De procedure voor het afhandelen van de projecten is aangepast. Hierdoor kan KDM sneller, maar ook adequater aanvragen afhandelen.

Op dit moment heeft KDM 2 lopende projecten, namelijk stichting YAIR en Stichting Peduli Anak. Daarnaast is er een lezing georganiseerd in samenwerking met commissie huissamenkomst Amstelveen over de zorgveranderingen die plaatsvinden in Nederland.

Het jaar 2015 is nog niet voorbij, er zullen nog nieuwe, mooie projecten voor KDM komen.

In samenwerking met DB heeft KDM snel kunnen reageren op de ramp in Nepal. Er werd tweemaal extra gecollecteerd en de collecteopbrengsten gingen naar het Diaconale steunpunt. Deze stichting helpt de slachtoffers in Nepal. De interne communicatie tussen de bestuursleden is ook geïntensiveerd. Email-wisseling is het favoriete communicatie-

leuker diefektifkan.

Saat ini KDM mempunyai 2 proyek sumbangan kepada YAIR (Yayasan Anak Ibu Rentan) dan Yayasan Peduli Anak. Selain itu, beberapa saat yang lalu, KDM bekerja sama dengan Komisi Huissamenkomst Amstelveen mengadakan presentasi tentang Zorgverandering in Nederland. Tujuan dari presentasi ini adalah untuk memberikan informasi yang lebih jelas kepada para orang tua. Tahun 2015 masih berjalan dan belum berlalu, masih ada kesempatan untuk KDM untuk berpartisipasi dalam sebuah proyek.

Dalam membantu penanganan bencana alam di Nepal baru-baru ini, KDM berkerjasama dengan DB untuk membantu para korban melalui Yayasan Diaconale Steunpunt. Dana ini dikumpulkan melalui kantong persembahan. Komunikasi antar anggota KDM juga semakin intensif. E-mail dan WhatsApp adalah media yang paling banyak digunakan dalam bertukar pikiran dan pendapat. Hal ini sangat membantu gerak KDM dalam mengambil keputusan dengan cepat dan baik.

middel binnen KDM geworden om zaken te bespreken.

Sommige bestuursleden maken ook gebruik van WhatsApp om met elkaar te communiceren. Hierdoor kan KDM sneller beslissingen nemen. De betrokkenheid van ieder bestuurslid is groot. De motivatie om God te dienen via het werk van KDM is hoog.

KDM in de toekomst

Diaconaal werk is een van de manieren om God te dienen. Diaconaal werk is gebaseerd op barmhartigheid. Die barmhartigheid is een genade van God. Van dit gedachtegoed wil KDM de gemeenteleden van GKIN bewust maken. Mede hierdoor stimuleert KDM de regio's om jaarlijks minstens aan 1 diaconaal project een bijdrage te leveren en verder de gemeenteleden van de regio's te stimuleren om actief mee te doen met diaconale activiteiten binnen hun regio. De lustrumviering van de GKIN is een goed startpunt om hiermee te beginnen.

De betrokkenheid van de gemeenteleden voor diaconale werken is van alle leeftijden. In december 2012 heeft de Kin-

Partisipasi para anggota KDM sangat tinggi. Begitu juga dengan motivasi untuk melayani Tuhan melalui KDM.

KDM nanti

Bekerja melalui diakonia adalah salah satu cara untuk melayani Tuhan. Melalui diakonia, kita menyebarkan kasih Tuhan terhadap sesama kita. Dengan pola pikir seperti inilah, KDM ingin mengajak anggota jemaat GKIN untuk lebih aktif dalam kegiatan diakonia. Hal ini dapat dimulai dengan perayaan ulang tahun GKIN yang ke-30.

Partisipasi untuk melayani Tuhan lewat diakonia terbuka bagi segala jenjang umur. Sebagai contoh: pada bulan Desember 2012, KND Rijswijk/Den Haag memberikan sumbangannya bagi Yayasan Tanjung Benoa di Bali. Sumbangan ini bertujuan untuk memberikan kado natal bagi para anak yatim piatu di bawah naungan Yayasan Tanjung Benoa.

Aksi dari KND Rijswijk/Den Haag ini dapat menjadi contoh nyata bagi anak-anak tentang kasih Tuhan terhadap sesama.

Saat ini, dapat dikatakan bah-

dernevendienst van GKIN regio Rijswijk/Den Haag een bijdrage geleverd aan de weeskinderen van stichting Tanjung Benoa in Bali. Ze hebben geld ingezameld, zodat de weeskinderen in die stichting kerstcadeaus konden kopen. Met deze acties maak je de kinderen bewust van barmhartigheid. Zulke acties wil KDM in de toekomst meer zien.

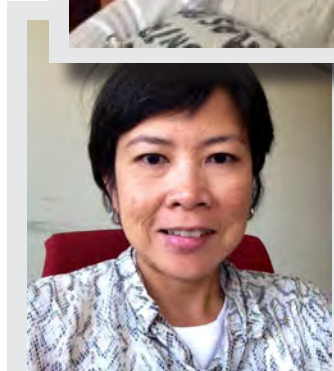
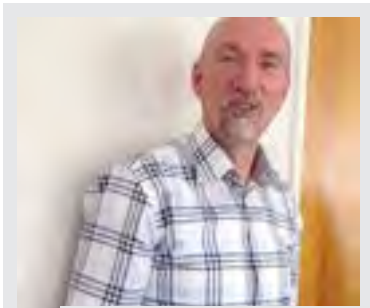
KDM zit op goede weg, maar het is wel een lange weg om het steeds beter te doen. Dit kan alleen gerealiseerd worden met ondersteuning en betrokkenheid van alle gemeenteleden van GKIN. Het blijft nodig om actieve leden te werven binnen de regio's die zich sterk willen maken voor KDM.

GKIN mag zijn 30 jarig bestaan vieren. De KDM bestaat bijna 4 jaar. Er is nog veel werk te doen op diaconaal gebied. Niet alleen voor onze gemeenteleden, maar vooral naar buiten toe. Met het diaconale werk verspreiden wij ook Gods woord.

wa sistem kerja KDM sudah berjalan seperti yang diharapkan. Akan tetapi, KDM masih perlu lebih banyak waktu untuk menyempurnakan dan mempercepat sistem tersebut. Hal ini juga hanya dapat terealisasi melalui santunan dan partisipasi dari jemaat GKIN. KDM masih membutuhkan jemaat yang juga rindu berpartisipasi dalam kegiatan diakonia.

GKIN telah berdiri selama 30 tahun dan KDM hampir 4 tahun. Masih ada begitu banyak pelayanan yang harus dilakukan, terutama pelayanan untuk menyebarkan kasih Tuhan keluar GKIN.

*Atas nama KDM,
Patricia Soekarno*



Lieve broeders en zusters in Christus,

Ik ben Joëlle van Saane, 25 jaar oud en woon en werk voor een jaar in Rantepao, Toraja, Sulawesi. Ik werk hier als ergotherapeut met gehandicapte kinderen bij de organisatie RBM. Ik woon en werk in Panti Asuhan met 60 broertjes en zusjes.

In Nederland ga ik naar de PKN en ben uitgezonden via de GZB. Ik ben jullie als GKIN erg dankbaar voor jullie steun, omdat ik hier als vrijwilliger werk. Hartelijk bedankt!

Ik geniet ervan om in Indonesië, Toraja te wonen en werken en in een andere cultuur te leven. Toen ik vier was, wilde ik al naar andere landen om kinderen van Jezus te vertellen. Dus toen ik hoorde van deze vacature vond ik dat echt een gebedsverhooring: dit was mijn droom!

Ik geniet hier en weet dat God mij helpt en zegent. Maar soms is het wel moeilijk, vooral het werk bij de RBM, ik zou meer als ergotherapeut bezig willen zijn en dat lukt niet zo vaak, maar ik kan wel altijd liefde en aandacht geven, wat altijd nodig is. God geeft dat mij ook, dus mag ik dat weer doorgeven!

*Salam manis dari Rantepao,
Joëlle*

Bersaudara di dalam Kristus,
Nama saya Joëlle van Saane. Umur 25 tahun. Saya tinggal untuk satu tahun di Rantepao, Sulawesi. Saya bekerja di sini sebagai terapis okupasi dengan anak-anak cacat, di organisasi RBM. Saya juga bekerja dan tinggal di Panti Asuhan dengan 60 adik-adik.

Gereja saya di Belanda: PKN dan GZB mengirim saya. GKIN bantu saya untuk kasih uang, karena saya bekerja di sini sebagai sukarelawan. Terima kasih banyak! Saya senang untuk kerja di Indonesia, Toraja, karena saya suka negari lain. Ketika saya empat tahun saya mau ke negeri untuk cerita tentang Tuhan Yesus. Saya senang karena saya mendengar tentang lowongan sebagai terapis okupasi di Toraja: itu mimpiku! Saya nikmati di sini dan tahu dan percaya Tuhan tolong dan berkati saya. Tetapi kadang-kadang sulit untuk bekerja di RBM, karena saya belum bisa untuk begin banyak kerja sebagai terapis okupasi, tetapi kasih perhatian dan cinta juga penting dan saya kasih banyak, karena Tuhan kasih banyak untuk saya!

*Sampai bertemu, bertemu,
bertemu di surga yang baka
Sampai bertemu, bertemu
Bertemu di surga yang mulia*

IMWU NL (*Indonesian Migrant Workers Union Netherlands*) is een organisatie van Indonesische migranten werknemers in Nederland, opgericht op 2 januari 2011 door en voor Indonesische migranten werknemers. IMWU NL geeft Indonesische werknemers bescherming tegen allerlei vormen van uitbuiting, geweld en discriminatie op de werkvloer, en mensenhandel.

In 2014, werkte IMWU samen met de kunstenaars duo Irwan Ahmet en Tita Salina in de verfilming van een documentaire met als thema 'Een veilige migratie: Indonesische migranten werknemers in Nederland'. Deze film doet het leven van Indonesische werknemer in Nederland uit de doeken, zowel vanuit het oogpunt van de migranten werknemer als de Indonesische regering in Nederland, de Nederlandse organisaties alsook de Nederlandse regering.

De documentaire kreeg de titel: '**Saf(v)e Migration: Dispereert Niet**', en is inmiddels klaar. Deze film is al gedraaid in diverse culturele centra in Nederland zoals in de Vrijplaats,

IMWU NL (*Indonesian Migrant Workers Union Netherlands*) merupakan organisasi pekerja migran Indonesia di Belanda, didirikan oleh dan untuk pekerja migran Indonesia pada tanggal 2 Januari 2011. IMWU NL memberikan perlindungan kepada para pekerja Indonesia dari segala bentuk eksploitasi, kekerasan, diskriminasi, serta perdagangan manusia.

Pada tahun 2014, IMWU bekerja sama dengan seniman Irwan Ahmet serta Tita Salina memproduksi film dokumenter bertemakan 'Migrasi yang aman: Pekerja Migran Indonesia di Belanda'. Film ini memaparkan kehidupan pekerja Indonesia di Belanda baik dari sudut pandang pekerja migran, pemerintah Indonesia di Belanda, organisasi Belanda maupun pemerintah Belanda.

Film dokumenter yang diberi judul '**Saf(v)e Migration: Dispereert Niet**' telah selesai dibuat. Film ini telah diputar di beberapa tempat di Belanda seperti di Vrijplaats, Leiden: 20 maret 2015;

Leiden: 20 maart 2015, in de Van Limmikhof, Amsterdam: 19 april 2015, in het Laaktheater, Den Haag – 1 mei 2015. Deze documentaire zal via alle netwerken in Indonesië, Nederland alsook in andere landen gedistribueerd.



ook online publiceren en inzenden naar de filmfestival.

Hartelijk dank voor de steun van GKIN (Gereja Kristen Indonesia Nederland), Garuda Indonesia en ook Mamacash, zo verliep het proces van de verfilming voorspoedig. We hopen dat deze documentaire een bron van aspiratie kan zijn voor collega werknemers in andere landen, een bron van informatie voor de toekomstige werknemers die al te mooie verbeelding hebben over het werken in Europa; dat het als referentie kan dienen voor de

Van Limmikhof, Amsterdam: 19 april 2015; Laak theater, Den Haag: 1 mei 2015. Film dokumenter ini akan distribusikan kepada seluruh jaringan di Indonesia, Belanda, maupun di negara-negara lain. IMWU NL juga akan mempublikasikan film ini secara online dan mengikutsertakan dalam festival film.

Terima kasih atas dukungan GKIN (Gereja Kristen Indonesia Nederland), Garuda Indonesia dan juga Mamacash sehingga proses pembuatan film dapat berjalan lancar. Diharapkan film ini dapat menjadi aspirasi bagi kawan-kawan pekerja di negara-negara lain; dapat

Indonesische ambassades in de overige landen bij het aanpakken van de arbeidsproblematiek; en ook als lobby voor de Nederlandse regering om migranten huishoudelijke hulp te erkennen en een maximaal aan bescherming te bieden.

menjadi sumber informasi bagi calon pekerja yang bermimpi indah tentang bekerja di Eropa; dapat menjadi acuan bagi kedutaan Indonesia di negara lain dalam menyelesaikan isu tenaga kerja; serta dapat me-lobby pemerintah Belanda untuk mengakui pekerja migran domestik dan memberikan perlindungan maksimal.



Zou je jezelf kunnen voorstellen. Wie ben je (naam, leeftijd), wie zijn je ouders, waar kom je vandaan (regio waar je kerkt). Vertel ook in het kort wat je doet (opleiding, hobby's, sport etc).

Ik ben Rheinhard Sumule, 27 jaar. Ik woon in Amsterdam, woon alleen in Nederland, mijn ouders (Agus en Nora Sumule) wonen in Papua, Indonesia. Ik ben sinds 2009, na mijn doop, bij GKIN Amstelveen lid geworden.

Hoe ben je bij de GKIN gekomen? Wat doe je/ wat heb je gedaan in je regio? Ben je lid van een commissie en zo ja, welke commissie? Welke functie heb je in deze commissie en hoe vind je dat?

In 2007 ben ik voor het eerst met een vriend meegegaan naar GKIN Amstelveen. Hij ging al een tijdje naar GKIN en vroeg of ik een keertje mee wilde gaan. Toevallig was GKIN Amstelveen toen niet zo ver van waar ik woonde. Aangezien mijn geloofsachtergrond ook Protestant was, en daar-

AMSTELVEEN

Silahkan memperkenalkan diri anda! Siapakah anda (nama, umur, orang tua, asal gereja)? Ceritakan juga secara singkat tentang kegiatan anda (pendidikan, hobby, dan lain sebagainya).

Nama saya Rheinhard Sumule, 27 tahun. Saya tinggal sendiri di Amsterdam, sementara orang tua saya, Agus dan Nora Sumule menetap di Papua, Indonesia. Semenjak pembaptisan saya di GKIN Amstelveen pada tahun 2009, saya juga menjadi anggota jemaat disana.

Bagaimana anda dapat bergabung bersama GKIN? Apakah yang anda lakukan di regio anda? Apakah anda anggota suatu komisi? Jika benar, komisi apakah yang anda layani? Apakah tugas anda dan bagaimana pendapat anda tentang pelayanan anda tersebut?

Pada tahun 2007 pertama kalinya saya ikut bersama seorang teman ke GKIN Amstelveen. Dia telah sering mengunjungi GKIN dan menanyakan kepada saya,



naast voelde ik mij ook thuis bij deze gemeente, heb ik besloten om bij GKIN Amstelveen te gaan kerken. Sindsdien ben ik betrokken bij verschillende bedieningen/taken. In het bijzonder bij de muziekbediening (begeleiden tijdens de zondag diensten, KND, Bijbelstudie, muzikale voordrachten, etc).

Sinds 2 jaar geleden ben ik lid geworden van twee commissies, namelijk Jongeren Commissie & Muziek Commissie. Bij de jongeren commissie samen met een ander lid, help ik bij het organiseren van Jongeren Diensten en Bijbelstudies. Het geldt ook voor de

apakah saya juga bersedia pergi bersamanya. Kebetulan saat itu gedung gereja GKIN Amstelveen terletak tidak jauh dari tempat tinggal saya. Berdasarkan latar belakang kepercayaan saya yang protes-tan dan juga karena merasa diterima oleh jemaat, akhirnya saya memutuskan untuk bergereja di GKIN Amstelveen. Sejak saat itu, saya terlibat dengan berbagai tugas dan pelayanan, khususnya pelayanan musik (pengiring dalam ibadah minggu, ibadah KND, kegiatan pemahaman Alkitab, pengisi pujian, dan sebagainya).

Sejak dua tahun yang lalu, saya menjadi anggota di Komisi Pemuda dan Komisi Musik. Bersama dengan anggota komisi lainnya di Komisi Pemuda, kami membantu mengorganisir ibadah pemuda dan pemahaman Alkitab, hal ini juga berlaku di Komisi Musik, dimana saya juga membantu mengorganisir berbagai kegiatan, seperti paduan suara, pembuatan jadwal (song leader dan pianist), Ibadah Padang dan GKIN Zingt.

muziek commissie, waar ik activiteiten zoals koor, het maken van roosters (voorzangers/orgel), Ibadah Padang, GKIN Zingt, help te regelen/organiseren. Daarnaast ben ik ook een KND begeleider bij de kleine kindergroep.

Ik ben heel blij dat ik mijn talenten kan gebruiken om God te bedienen in het bijzonder binnen GKIN Amstelveen. Het geeft mij een blij gevoel als andere mensen worden gezegend door de bediening die God aan mij heeft toevertrouwd

Zie jij een groei in de regio? Zo ja, op welke manier? (denk aan de kerkdiensten, 2-taligheid, samenwerking met de oudere generatie, samenwerking met andere regio's). Zo niet, hoe zou dat komen en wat zou de GKIN/wij als gemeenteleden daaraan kunnen doen.

Wat betreft activiteiten zie ik wel groei qua aantal nieuwe activiteiten binnen GKIN Amstelveen (GKIN Zingt, KND Uitjes, Gezinsdag, Koor, etc).

De taal barriere is denk ik nog-

Selain itu, saya juga guru sekolah minggu khususnya untuk kelas anak kecil.

Saya sangat senang karena saya dapat mempergunakan talenta yang saya miliki untuk melayani Tuhan terlebih khusus di GKIN Amstelveen. Sungguh menyenangkan untuk melihat bahwa pelayanan yang Tuhan percayakan bagi saya dapat menjadi berkat bagi orang lain.

Apakah anda melihat adanya pertumbuhan di regio anda? Jika ya, dalam hal apa? (ibadah, penggunaan 2 bahasa, kerja sama dengan generasi senior, kerja sama dengan regio-regio yang lain). Jika tidak, mengapa hal tersebut dapat terjadi dan hal apakah yang GKIN atau kita, para anggota jemaat, perlu lakukan?

Dari sisi kegiatan, saya melihat adanya peningkatan jumlah kegiatan di GKIN Amstelveen (GKIN Zingt, KND Uitjes, Hari Keluarga, Paduan Suara, dsb).

Menjembatani perbedaan bahasa, menurut saya, merupakan salah satu hal yang per-

steeds een verbeterpunt in onze liturgie. Ik vind persoonlijk altijd beter te begrijpen, vooral tijdens de preek, als het gelijk wordt vertaald door een vertaler. Dan is het duidelijker voor beide Nederlands / Indonesisch sprekers om te begrijpen. Ik denk ook dat samenwerken tussen GKIN gemeentes altijd beter kan. Dit kunnen we bereiken door middel van gezamenlijk activiteiten (Jongeren bijbelkamp, KND Uitje, Gezinsdag, Sportdag, Gezamenlijke Bijbels studies, etc).

Hoe denk je dat de GKIN eruit zal zien over 10-15 jaar. Hoe zal de “jongere generatie van nu” later tegen de GKIN aan kijken? Zal de GKIN een inbreng kunnen hebben in de Nederlandse maatschappij? En op welke manier?

De jeugd is de toekomst. Dit betekent dat GKIN in het algemeen ook mee moet gaan met de tijd. Natuurlijk binnen de identiteit van GKIN zelf. Laatste paar jaren zien we dat Protestanse Kerk, vooral in Nederland, niet meer “aantrekkelijk” zijn voor jongeren. Het

lu ditingkatkan dalam liturgi. Secara pribadi, saya selalu bisa lebih mengerti, terutama saat khotbah, jika langsung diterjemahkan oleh seorang penerjemah. Dengan demikian, menjadi jelas bagi kedua pihak, yang berbahasa Belanda dan yang berbahasa Indonesia. Saya pikir, kerjasama di antara jemaat-jemaat GKIN dapat lebih ditingkatkan. Hal ini dapat kita lakukan dengan mengadakan kegiatan bersama seperti Kamp Alkitab bagi Pemuda, KND uitje, Gezinsdag, Sportdag, Pemahaman Alkitab bersama, dan lain sebagainya.

Bagaimanakah anda melihat GKIN 10 hingga 15 tahun ke depan? Bagaimana pula nantinya generasi muda saat ini akan melihat GKIN? Dapatkah GKIN memberikan sumbangsuhnya bagi kemasyarakatan di Belanda dan bagaimanakah caranya?

Generasi muda adalah masa depan gereja. Ini berarti bahwa GKIN secara umum dapat menyesuaikan dengan perkembangan zaman. Tentu saja di dalam identitas GKIN

is niet alleen de taak van ouderling en maar ook van alle gemeenteleden van GKIN. Wij moeten samen de GKIN aantrekkelijker maken voor de jongeren. Anders zien we over 10 -15 jaar allen maar vergrijzing binnen de GKIN.

GKIN identificeert zich in het Indonesisch cultuur die nog vast is gehouden door zijn gemeenteleden. De meeste van hun leden komen oorspronkelijk uit Indonesië of hebben op de een of andere manier iets te maken met Indonesië. Wat GKIN kan doen ondanks het feit dat zij een migrantenkerk is, is door meer activiteiten te organiseren waar meer mensen van verschillende achtergronden worden betrokken (meedoen met voedselbank, bezoek naar ziekenhuizen, verzorgingshuis, en andere sociale activiteiten buiten de kerk).

sendiri. Beberapa tahun belakangan kita dapat melihat bahwa gereja protestant khususnya di Belanda menjadi kurang “menarik” bagi generasi muda. Karena itulah perlu dipikirkan suatu cara agar GKIN tetap menarik di mata generasi muda. Hal ini bukan saja tugas para majelis melainkan tugas seluruh anggota jemaat GKIN. Jika kita mengabaikan hal ini, maka 10-15 tahun ke depan kita hanya akan menemukan generasi senior di gereja kita.

GKIN identik dengan budaya Indonesia yang masih melekat pada anggota jemaatnya. Terbanyak, anggota jemaat GKIN berasal dari Indonesia atau berhubungan dengan Indonesia. Yang dapat GKIN lakukan sebagai gereja-imigran, adalah mengorganisir lebih banyak kegiatan yang melibatkan keragaman latar belakang ini (berpartisipasi dengan voedselbank, kunjungan ke rumah sakit dan panti jompo, dan juga berbagai kegiatan sosial di luar aktivitas gereja).

RIJSWIJK DEN HAAG

Zou je jezelf kunnen voorstellen? Vertel ook in het kort wat je doet (opleiding, hobby's, sport etc).

Ik ben Matthew Noteboom en ik ben 18 jaar. Mijn ouders zijn Eric en Irene en ik heb een broertje, Micha. Momenteel zit ik bij de regio Rijswijk/Den Haag. In het dagelijks leven ben ik een eerstejaarsstudent Econometrie aan de Erasmus Universiteit in Rotterdam. De vrije tijd die ik heb, besteed ik meestal achter de computer. Verder sport ik ook regelmatig. Ik heb bijvoorbeeld een zwarte band in Tang Soo Do, een Koreaanse vechtkunst, waarvoor ik minimaal 2 uur in de week train.

Hoe ben je bij de GKIN gekomen? Wat doe je/wat heb je gedaan in je regio? Ben je lid van een commissie en zo ja, welke commissie. Welke functie heb je in deze commissie en hoe vind je dat?

Ik zit eigenlijk van kleins af aan bij de GKIN. Mijn vader

Silahkan memperkenalkan diri anda! (nama,usia, nama orang tua, regio asal anda). Ceritakan secara singkat kesibukan anda (pendidikan, hobby, dan sebagainya)!

Nama saya Matthew Noteboom, 18 tahun. Eric dan Irene adalah nama kedua orang tua saya. Saya mempunyai seorang adik laki-laki bernama Micha. Saya berasal dari regio Rijswijk/Den Haag. Kegiatan sehari-hari saya adalah menimba ilmu di fakultas ekonometrie, Universitas Erasmus, Rotterdam. Waktu senggang saya lebih banyak dihabiskan di belakang komputer. Selebihnya saya berolah raga dengan teratur. Sebagai contoh saya menyandang ban hitam Tang Soo Do, ilmu bela diri dari Korea, dimana setiap minggunya saya perlu minimal 2 jam untuk berlatih.

Bagaimana anda dapat bergabung bersama GKIN? Apakah yang anda lakukan di regio anda? Apakah anda anggota suatu komisi? Jika benar komisi apakah yang anda layani, apakah tugas anda dan bagaimana pendapat anda tentang pelayanan anda tersebut?



en moeder hadden op een gegeven moment besloten om zich aan te sluiten bij de GKIN, en zo kwam ik er ook bij. Ik ben op dit moment penningmeester van onze Jongerencommissie (“KP”) en die functie bevalt me wel. Zo lang je de inkomsten en uitgaven per kwartaal goed kan overzien, en je de “administratie” goed in orde houdt, is het een functie die wel verantwoordelijkheid eist, maar niet onmogelijk is voor iemand van mijn leeftijd.

Sebenarnya saya telah datang ke GKIN sejak saya masih kecil. Kedua orang tua saya memutuskan untuk menjadi anggota jemaat GKIN, karena itulah saya bisa ada di GKIN. Saat ini saya adalah bendahara dari Komisi Pemuda. Saya menyukai fungsi ini. Selama anda dengan jelas dapat memperlihatkan pemasukan dan pengeluaran serta mencatat administrasi anda dengan baik, fungsi yang menuntut tanggung jawab ini bukanlah hal yang tidak mungkin bagi seseorang seusia saya.

Apakah anda melihat adanya pertumbuhan di regio anda? Jika ya, dalam hal apa? (ibadah, penggunaan 2 bahasa, kerja sama dengan generasi senior, kerja sama dengan regio-regio yang lain). Jika tidak, mengapa hal tersebut dapat terjadi dan hal apakah yang GKIN atau kita, para anggota jemaat, perlu lakukan?

Tentu saja saya melihat pertumbuhan di regio kami. Sebagai contoh dengan begitu banyaknya kegiatan yang di-

Zie jij een groei in de regio? Zo ja, op welke manier? (denk aan de kerkdiensten, 2-taligheid, samenwerking met de oudere generatie, samenwerking met andere regio's). Zo niet, hoe zou dat komen en wat zou de GKIN/wij als gemeenteleden daaraan kunnen doen.

Ik zie inderdaad een groei in de regio. Er worden bijvoorbeeld meer activiteiten gehouden binnen en buiten de kerk voor alle leeftijdsgroepen, van jong tot oud. Wat ik verder ook als groei beschouw is het feit dat wij, de KP (Komisi Pemuda = Jongeren Commssie), ook een paar keer per jaar Jongerendiensten organiseren voor onze regio. Hierin bepalen wij samen met de dominee o.a. het thema van de dienst en de liederen, ook gebruiken wij i.p.v. het orgel en/of piano een band met (bas)gitaar, drums en de laatste dienst zelfs een saxofoon. Wel een punt ter verbetering: ik vind de samenwerking tussen de verschillende regio's al een tijdje minimaal. Alhoewel, vanwege het lustrum, dit jaar elke regio een landelijke activiteit organiseert, vind ik dat dit slechts

laksanakan di dalam maupun di luar gereja untuk semua kalangan umur, dari yang muda hingga yang tua. Pertumbuhan juga terjadi di Komisi Pemuda dimana kami, KP beberapa kali dalam setahun mengadakan Jongerendiensten (Ibadah yang dipimpin oleh Pemuda) bagi regio kami. Disini kami bersama dengan pendeta menentukan beberapa hal yang berkaitan dengan ibadah, seperti tema dan pemilihan lagu. Kami juga memberikan variasi baru, dimana kami mengkombinasikan penggunaan orgel dan/atau piano dengan gitar, drum dan terakhir kali, kami memasukkan saxofon pula. Satu hal yang perlu dijadikan perhatian adalah kerjasama antar regio yang minim. Bagaimanapun, dengan adanya lustrum di tahun ini yang menggerakkan setiap regio untuk mengorganisasikan kegiatan bersama, terlihat sebagai suatu awal yang baik di mata saya.

Bagaimanakah anda melihat GKIN 10 hingga 15 tahun ke depan? Bagaimana pula nantinya generasi muda saat ini akan melihat GKIN? Dapatkah GKIN memberikan sumbangsinya bagi kemasyarakatan di Belan-

een begin is.

Hoe denk je dat de GKIN eruit zal zien over 10-15 jaar. Hoe zal de “jongere generatie van nu” later tegen de GKIN aan kijken? Zal de GKIN een inbreng kunnen hebben in de Nederlandse maatschappij? En op welke manier?

Ik denk dat de GKIN een voor-spoedige toekomst heeft. Ik merk bijvoorbeeld dat onze gemeente blijft groeien, en er ook meer jongere mensen bijkomen. Ik denk dat de GKIN over 10-15 jaar nog een paar extra regio's heeft, en dat er ook meer tussen verschillende regio's wordt samengewerkt, bij het organiseren van activiteiten dan wel bij het uitwisselen van ervaring (zoals onze regio relatief veel ervaring heeft met het organiseren van Jongerendiensten). Ik hoop dat mijn generatie over 10-15 jaar de GKIN nog steeds beschouwt als een gemeente die bedoeld en ook geschikt is voor jong en oud. En dat wij, uit onze ervaring, de jongeren van later willen helpen met al hun moeilijkheden in de kerk.

GKIN bestaat nu 30 jaar, wil je nog je persoonlijke felicitaties

da dan bagaimanakah caranya?

Saya pikir, GKIN mempunyai masa depan yang cerah.

Sebagai contoh, saya melihat jemaat yang terus bertumbuh dan juga lebih banyak orang muda yang berdatangan. Ada kemungkinan bahwa 10-15 tahun mendatang regio GKIN akan bertambah regio. Dan juga ada lebih banyak kerjasma antar regio, baik dalam mengorganisir suatu kegiatan ataupun bertukar pengalaman (sebagaimana regio kami yang mempunyai lebih banyak pengalaman dalam mengorganisir Jongerendienst). Saya berharap bahwa 10-15 tahun mendatang generasi saya dapat terus memandangi GKIN sebagai satu jemaat dan terbuka bagi tua dan muda. Dan kami, generasi muda, melalui pengalaman kami dapat membantu pelayanan di gereja.

GKIN sekarang berusia 30 tahun, adakah ucapan selamat yang ingin anda sampaikan?

Pertama-tama, saya ingin mengucapkan terima kasih kepada setiap orang yang pernah ataupun masih menjadi anggota GKIN.

Selanjutnya saya juga ingin mengucapkan terima kasih kepada para pendeta tetap kita: Pdt. Li-

geven?

Ik wil ten eerste iedereen bedanken die ooit lid is geweest of nog steeds lid is van de GKIN. Verder wil ik ook onze vaste predikanten bedanken: ds. Linandi, ds. Tjahjadi en sinds kort ook ds. Lalenoh. Zonder hen zou de GKIN lang niet zoveel vaste leden hebben. En dan voornamelijk toch ook ds. Tjahjadi die de vaste predikant is voor de regio Rijswijk/Den Haag en van elke zondag dat ds. Tjahjadi hier preekt, er een mooie dienst van weet te maken. Als laatste wil ik toch ook ds. R. Budiman noemen, de oprichter van de GKIN. Zonder hem zou ik amper achter mijn laptop gezeten hebben om deze vragen te beantwoorden, en zonder hem zouden we een prachtige Nederlands - Indonesische kerkgemeenschap armer zijn.

nandi, Pdt. Tjahjadi, dan tidak lama berselang, Pdt. Lalenoh. Tanpa mereka semua GKIN tidak akan dapat memiliki begitu banyak anggota jemaat. Secara khusus, saya juga ingin mengucapkan terima kasih kepada Pdt. Tjahjadi yang merupakan pendeta tetap di regio Rijswijk/Den Haag, dimana setiap kali beliau berkhotbah, beliau juga berhasil memimpin ibadah yang menarik. Akhirnya, saya juga ingin mengucapkan terima kasih kepada alm. Pdt. Budiman, salah seorang pendiri GKIN. Tanpa beliau, mungkin saya tidak akan duduk di belakang laptop saya untuk menjawab semua pertanyaan ini, dan tanpa beliau kita akan tidak akan memiliki persekutuan gereja Belanda-Indonesia yang indah.

Zou je jezelf kunnen voorstellen. Wie ben je (naam, leeftijd), wie zijn je ouders, waar kom je vandaan (regio waar je kerkt). Vertel ook in het kort wat je doet (opleiding, hobby's, sport etc).

Mijn naam is Audrey Satyaputra. Mijn ouders zijn Hendra Satyaputra en Fabiola Kurnia. Ik heb een oudere zus en een jongere broer. Met hun gezin ze wonen nog in Surabaya en Magelang Ik ben in Surabaya geboren en dit jaar word ik 39 jaar.

Getrouwd met Marvin Tjioe, zijn we gezegend met drie lieve kinderen, Ai Wen (8 jaar), Fei Wen (3 jaar) en Jun Wen (1 jaar). Ik ben aan de TU Delft Bouwkunde afgestudeerd, na paar jaren werkervaring te hebben opgedaan in de bouwwereld, versterk ik sinds 4 jaar het team van Gezondheid Centrum De Brug in Nijmegen. Mijn handen zijn bijna altijd vol maar ik vind het leuk om boeken te lezen, wandelen, reizen en om taarten te bakken en te versieren.

Hoe ben je bij de GKIN gekomen? Wat doe je/wat heb je gedaan in je regio? Ben je

ARNHEM NIJMEGEN

Pertama-tama, silahkan memperkenalkan diri anda! (nama, usia, nama orang tua, regio asal anda). Ceritakan secara singkat kesibukan anda (pendidikan, hobby, dan sebagainya)!

Nama saya Audrey Satyaputra. Orang tua saya adalah Hendra Satyaputra dan Fabiola Kurnia. Saya mempunyai seorang kakak peempuan dan seorang adik laki-laki. Bersama dengan keluarganya mereka masih menetap di Surabaya dan Magelang. Saya lahir di Surabaya dan tahun ini saya genap berusia 39 tahun. Saya menikah dengan Marvin Tjioe dan kami diberkati dengan kehadiran tiga orang anak terkasih: Ai Wen (8 tahun), Fei Wen (3 tahun) dan Jun Wen (1 tahun). Arsitekt TU Delft adalah almamater saya, dan setelah beberapa tahun lamanya berkecimpung di dunia arsitektur sejak 4 tahun terakhir saya bergabung bersama team Gezondheid Centrum "De Brug" di Nijmegen. Meskipun tangan saya hampir setiap saat penuh, saya juga senang membaca buku, berjalan-jalan,

lid van een commissie en zo ja, welke commissie? Welke functie heb je in deze commissie en hoe vind je dat?

Ik ben bij GKIN Arnhem/Nijmegen gekomen via mijn schoonouders, Tjwan Oen en Swie Tjiauw Tjioe. Ik was toen nog een student, net gekomen in Nederland en op zoek naar een 2 talige kerk. Ik help regio Arnhem/Nijmegen door de piano te spelen tijdens de dienst, met dank aan oom Pek Liong en tante Kiam voor hun leen piano zodat ik de liederen kon oefenen. Ik vind het leuk dat ik kan iets ook iets kleins kan bijdragen aan onze regio.

Zie jij een groei in de regio? Zo ja, op welke manier? (denk aan de kerkdiensten, 2-taligheid, samenwerking met de oudere generatie, samenwerking met andere regio's). Zo niet, hoe zou dat komen en wat zou de GKIN/wij als gemeenteleden daaraan kunnen doen.

Groei is altijd mogelijk. Echter is dat op dit moment een lastige opgave. De regio vergrijsst en wordt moeilijker om nieuw bloed binnen de vaste groep van actieve GKINers te krijgen. Nu is het al vaak zo dat steeds dezelfde mensen actief bin-

bepergian dan membuat kue serta menghiasinya.

Bagaimana anda dapat bergabung bersama GKIN? Apakah yang anda lakukan di regio anda? Apakah anda anggota suatu komisi? Jika benar, komisi apakah yang anda layani? Apakah tugas anda dan bagaimana pendapat anda tentang pelayanan anda tersebut?

Saya mengenal dan bergabung bersama GKIN Arnhem Nijmegen melalui mertua saya, Tjwan Oen dan Swie Tjiauw Tjioe. Ketika itu saya masih mahasiswa yang baru datang di Belanda dan sedang mencari gereja dwi-bahasa. Saya melayani regio Arnhem/Nijmegen sebagai pemain piano di ibadah minggu. Bersyukur bahwa saya dapat melatih setiap lagu lebih awal melalui bantuan pinjaman piano dari oom Pek Liong dan tante Kiam. Bagi saya, adalah menyenangkan jika saya dapat melakukan sesuatu di regio, apapun pelayanan saya, besar maupun kecil.

Apakah anda melihat adanya pertumbuhan di regio anda? Jika ya, dalam hal apa? (ibadah, penggunaan 2 bahasa, kerjasama dengan generasi senior,



nen de kerk bezig zijn. Om een langdurige groei met blijvende leden te hebben is het denk ik goed om voor de jongeren aansluiting te hebben bij andere regio's. Zo kan de regio ondersteunt worden en nieuwe ideeën krijgen ter ondersteuning van de jongeren.

Hoe denk je dat de GKIN eruit zal zien over 10-15 jaar? Hoe zal de "jongere generatie van nu" later tegen de GKIN aan kijken? Zal de GKIN een inbreng kunnen hebben in de Nederlandse maatschappij? En op welke manier?

In het westen waar veel jongeren/jonge gezinnen/jonge leden actief zijn zal de GKIN bloeien maar in het oosten hebben veel 2e generatie leden zich van de GKIN afgewend. Dit is heel

kerja sama dengan regio-regio yang lain). Jika tidak, mengapa hal tersebut dapat terjadi dan hal apakah yang GKIN atau kita, para anggota jemaat, perlu lakukan?

Bertumbuh adalah hal yang mungkin akan selalu terjadi. Meskipun saat ini merupakan tantangan yang cukup berat. Ada kebingungan dan kesulitan bagi regio yang terdiri dari

kelompok yang sudah tetap untuk menerima anggota jemaat aktif yang baru. Saat ini, kegiatan pelayanan lebih banyak dilakukan oleh orang yang sama. Menurut pendapat saya, adalah baik untuk melibatkan para pemuda dalam berbagai kegiatan pelayanan untuk proses pertumbuhan jangka panjang gereja. Dengan demikian, pilar regio dapat ditopang dan menerima ide-ide baru dalam mendukung para pemuda.

Bagaimanakah anda melihat GKIN 10 hingga 15 tahun ke depan? Bagaimana pula nantinya generasi muda saat ini akan melihat GKIN? Dapatkah GKIN memberikan sumbangsinya bagi kemasyarakatan di Belanda dan bagaimanakah caranya?

lastig om dat proces te veranderen. Als je naar de populatie van de kerkgangers kijkt is het merendeel 65+. Als er dan al relatief weinig jongeren zijn, trekt dat natuurlijk ook weinig nieuwe jongeren aan. Ik hoop dat in de toekomst de GKIN meer een actieve inbreng in de Nederlandse maatschappij zal hebben.

GKIN bestaat nu 30 jaar, wil je nog je persoonlijke felicitaties geven?

Hartelijk gefeliciteerd GKIN en keep your head up, God gives His hardest battles to His strongest soldiers.

Di satu sisi ada banyak pemuda/keluarga-muda/anggota muda yang aktif yang menghasilkan buah bagi GKIN, tapi di sisi lain ada banyak generasi kedua yang akan menghindar dari GKIN. Hal ini merupakan proses yang cukup berat untuk diubah. Terlihat dari jumlah jemaat yang lebih dominan kepada usia 65 ke atas. Jika hal ini terus berlanjut, dimana relative lebih sedikit orang mudanya, maka tidak akan ada banyak orang muda yang tertarik untuk bergereja bersama GKIN. Saya berharap bahwa GKIN di masa mendatang akan lebih aktif dalam memberikan sumbangsuhnya bagi masyarakat Belanda.

GKIN sekarang berusia 30 tahun, adakah ucapan selamat yang ingin anda sampaikan?

Selamat ulang tahun, GKIN. Terus tegakkan kepalamu. Tuhan memberikan pertempuran yang hebat bagi pejuang-Nya yang kuat.

Zou je jezelf kunnen voorstellen. Wie ben je (naam, leeftijd), wie zijn je ouders, waar kom je vandaan (regio waar je kerkt). Vertel ook in het kort wat je doet (opleiding, hobby's, sport etc).

Mijn naam is Deany Bergmans en ik ben 24 jaar. Mijn ouders zijn Rudy en Helia Bergmans. Ik kom uit de regio Tilburg. Onlangs ben ik afgestudeerd aan Tilburg University en heb de opleiding Master Rechtsgeleerdheid (accent privaatrecht) gevolgd. Verder zit ik in het bestuur als secretaris van de rechtswinkel in Breda. Mijn hobby's zijn fotograferen, het maken van (korte) films, het luisteren naar muziek en shoppen.

Hoe ben je bij de GKIN gekomen? Wat doe je/wat heb je gedaan in je regio? Ben je lid van een commissie en zo ja, welke commissie. Welke functie heb je in deze commissie en hoe vind je dat?

Zolang ik mij kan herinneren, ga ik al naar de GKIN met mijn ouders. Sinds 2010 zit ik in het beamerteam en sinds juli 2011 ben ik secretaris van de jongerencommissie.

TILBURG

Pertama-tama, silahkan memperkenalkan diri anda! (nama, usia, nama orang tua, regio asal anda). Ceritakan secara singkat kesibukan anda (pendidikan, hobby, dan sebagainya)!

Nama saya Deany Bergmans, 24 tahun. Rudy dan Helia Bergmans adalah orang tua saya. Saya berasal dari regio Tilburg. Baru-baru ini saya telah menyelesaikan pendidikan saya di Universitas Tilburg dengan gelas Master Rechtsgeleerdheid. Selanjutnya saya bergabung dalam kepengurusan rechtswinkel di Breda sebagai sekretaris. Hobby saya adalah fotografi, membuat film singkat, mendengarkan musik dan shopping.

Bagaimana anda dapat bergabung bersama GKIN? Apakah yang anda lakukan di regio anda? Apakah anda anggota suatu komisi? Jika iya, komisi apakah yang anda layani? Apakah tugas anda dan bagaimana pendapat anda tentang pelayanan anda tersebut?

Saya telah bergereja di GKIN bersama orang tua saya selama ingatan saya. Sejak tahun 2010 saya bergabung bersama

Beide bedieningen doe ik met plezier.

Zie jij een groei in de regio? Zo ja, op welke manier? (denk aan de kerkdiensten, 2-taligheid, samenwerking met de oudere generatie, samenwerking met andere regio's) Zo niet, hoe zou dat komen en wat zou de GKIN/ wij als gemeenteleden daaraan kunnen doen.

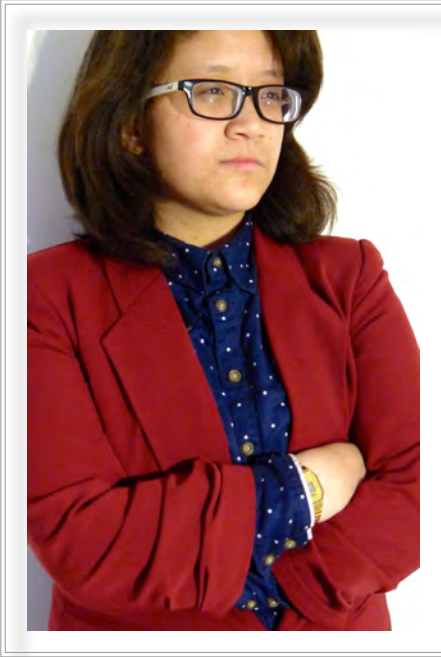
In regio Tilburg zie ik absoluut groei. In de afgelopen jaren komen steeds meer mensen naar de kerk. Niet alleen qua aantal is regio Tilburg gegroeid, maar ook de band tussen de gemeenteleden is mijn inziens versterkt. Om dit constant te houden of dit te laten groeien, zijn dit een aantal elementen die van belang zijn: samenwerking, communicatie en vertrouwen. Ik hoop dat wij dit als regio Tilburg kunnen volhouden en indien er nieuwe mensen komen, wij deze met open armen ontvangen.

Hoe denk je dat de GKIN eruit zal zien over 10-15 jaar. Hoe zal de "jongere generatie van nu" later tegen de GKIN aan kijken? Zal de GKIN een inbreng kunnen hebben in de Nederlandse maatschappij? En op welke

beamer team dan semenjak bulan juli 2011 saya menjabat sebagai sekretaris Komisi Pemuda. Kedua tugas pelayanan ini saya laksanakan dengan senang hati.

Apakah anda melihat adanya pertumbuhan di regio anda? Jika ya, dalam hal apa? (ibadah, penggunaan 2 bahasa, kerja sama dengan generasi senior, kerja sama dengan regio-regio yang lain). Jika tidak, mengapa hal tersebut dapat terjadi dan hal apakah yang GKIN atau kita, para anggota jemaat, perlu lakukan?

Sudah tentu, ada pertumbuhan yang saya lihat di regio Tilburg. Beberapa tahun belakangan ini semakin banyak orang yang datang bergereja. Bukan saja perkembangan secara jumlah, perkembangan secara hubungan antar jemaatpun semakin menguat. Demi menjaga supaya keadaan ini tetap konstan ataupun semakin berkembang, perlu memperhatikan unsur-unsur yang menunjang: kerja sama, komunikasi dan kepercayaan. Saya berharap bahwa regio Tilburg dapat mempertahankannya, dan apabila ada orang baru yang datang, mereka diterima deng-



manier?

Ik hoop dat de jongere generatie van nu over 10-15 jaar nog steeds naar de GKIN gaat en de taken van de “oudere” generatie hebben overgenomen, zodat zij uit kunnen rusten na jarenlang hun bedieningen met liefde te hebben uitgeoefend – en dat wij tegen die tijd onszelf een schouderklopje kunnen geven indien wij de GKIN hebben kunnen voortzetten en alle bedieningen net zo goed hebben uitgevoerd als degenen die de GKIN 30 jaar geleden hebben opgericht en degenen die in deze 30 jaar een bediening hebben gehad binnen de GKIN.

an tangan yang terbuka.

Bagaimanakah anda melihat GKIN 10 hingga 15 tahun ke depan? Bagaimana pula nantinya generasi muda saat ini akan melihat GKIN? Dapatkah GKIN memberikan sumbangsuhnya bagi kemasyarakatan di Belanda dan bagaimanakah caranya?

Saya berharap bahwa generasi muda yang sekarang ada di gereja masih tetap ada gereja 10 – 15 tahun ke depan dan tugas pelayanan dari generasi senior dapat dialih fungsikan. Dengan demikian, generasi senior dapat beristirahat setelah tahun-tahun pelayanan mereka dan kita, generasi muda, dapat menyemangati diri kita bahwa kita mempunyai sumbangsih bagi GKIN dan semua pelayanan dapat dilaksanakan dengan baik, sebagaimana pelayanan mereka yang membangun GKIN 30 tahun yang lalu dan pelayanan mereka yang melayani GKIN selama 30 tahun belakangan ini. GKIN dapat memberikan sumbangsuhnya bagi masyarakat di Belanda dengan cara menyebarkan Kasih Allah. Sebagai contoh, hal ini dapat tercapai jika setiap kita mempunyai kasih dalam laku kita terhadap sesama dan

De GKIN zal een inbreng kunnen hebben in de Nederlandse maatschappij, door Gods liefde te verspreiden.

Dit kan bijvoorbeeld worden bereikt indien wij iedereen met liefde behandelen, mensen helpen zonder iets terug te verwachten en geen vooroordelen hebben.

GKIN bestaat nu 30 jaar, wil je nog je persoonlijke felicitaties geven?

Hartelijk gefeliciteerd met het 30 jarig bestaan. Ik hoop dat de jonge generatie het bestaan van de GKIN kan voortzetten en dat wij nog vele lustra kunnen vieren. God bless!

menolong tanpa pamrih.

GKIN sekarang berusia 30 tahun, adakah ucapan selamat yang ingin anda sampaikan?

Selamat atas keberadaannya selama 30 tahun. Saya berharap bahwa generasi muda dapat terus mempertahankan eksistensi GKIN dan kita masih bisa merayakan lebih banyak lustra lagi. Tuhan memberkatil!



**TOKO
JADI**

Indonesische
delicatessen

Openingstijden:
dinsdag t/m zondag
14.00 - 20.30
maandag gesloten

Torenlaan 21a, 1251 HE Laren
☎ (035) 531 8788
☎ (035) 538 1311

Over mij

Ik ben Nita Kooijmans, bijna 40 (yihaaaa!!!), echtgenote van een heel lieve man Tijs en trotse mama van Abel (10) en Samantha (7). We kerken in de regio Rotterdam/Dordrecht. Ik werk als secretaresse 4 dagen in de week. Het werk, de kinderen en de huishoudelijke bezigheden zijn dingen die mij op dit moment in beweging houden. Druk, druk, druk, maar wel super leuk!

Ik kom oorspronkelijk uit Jakarta. Mijn ouders zijn Batak, Hutajulu is de familienaam. Mijn vader komt uit Siantar, Noord Sumatra en mijn moeder is een "pejabat"; peranakan Jawa Batak. Ze wonen in Pulo Asem, Jakarta Timur. Toen ik in Jakarta woonde, kerkte ik in HKBP Pulo Asem.

GKIN en mij

Toen wij in 2002 gingen trouwen, zocht Tijs informatie over een Indonesische kerk in Nederland. Via een kennis van de Erasmus universiteit, waar hij toen werkzaam was, vond hij GKIN.

In september 2002 trouwden wij onder bediening van ds.

ROTTERDAM DORDRECHT

Tentang Saya

Nama saya Nita Kooimans, hampir 40 tahun (yihaaaa!), istri dari Tijs, suami terkasih, dan ibu dari kebanggaan kami, Abel (10 tahun) dan Samantha (7 tahun). Kami bergereja di regio Rotterdam/Dordrecht. 4 hari dalam seminggu saya bekerja sebagai sekretaris. Saat ini ruang gerak saya dipenuhi dengan pekerjaan, mengurus anak-anak dan mengurus rumah tangga. Sibuk, sibuk dan sibuk, tapi sangat menyenangkan!

Saya berasal dari Jakarta. Orang tua saya dari Batak, marga Hutajulu. Ayah saya berasal dari Siantar, Sumatera-Utara sedangkan ibu saya adalah "PeJaBat" (Peranakan Jawa-Batak). Orang tua saya berdomisili di Pulo Asem, Jakarta Timur. Ketika saya tinggal di sana, saya bergereja di HKBP Pulo Asem.

GKIN dan Saya

Ketika kami akan menikah, Tijs mencari informasi tentang Ge-



A. Sasabone:
een dominee met een brede
lach en heel diepe stem.

In 2011 zat ik in de commissie voor de kerstviering in Schiedam. De commissie was onder leiding van ds. Binsar Pakpahan, en helaas, het was zijn laatste kerstviering met GKIN. Een overduidelijk zeer geliefde dominee. In zijn “afscheidsdienst” zag ik wat een impact hij gebracht had voor GKIN. Een enorm aantal aanwezigen, jong en oud, groot en klein. Niet alleen door zijn preken die altijd “fris” waren maar ook door zijn jonge leeftijd waardoor hij heel makkelijk kon omgaan met jonge mensen.

De groei binnen GKIN

In 2013 verhuisde de kerk van Schiedam naar Rotterdam. We

reaja Indonesia yang ada di Belanda. Dari rekan kerjanya di Universitas Erasmus (tempat dulu ia bekerja), Tijs mendapatkan informasi tentang GKIN.

Di bulan September 2002 pernikahan kami diteguhkan oleh Pdt. A. Sasabone, seorang pendeta dengan senyuman yang lebar dan bersuara berat.

Pada tahun 2011, saya bergabung dengan panitia natal di Schiedam. Ketuanya adalah Pdt. Binsar Pakpahan. Sayangnya, ini adalah perayaan natal terakhir beliau bersama GKIN. Beliau adalah seorang pendeta berkarisma. Pada saat ibadah perpisahannya, saya melihat seberapa besar pengaruh yang beliau berikan bagi GKIN, begitu banyak jemaat yang hadir dalam ibadah tersebut, tua maupun muda, dewasa atau anak-anak. Tidak hanya khotbahnya yang selalu “menyegarkan”, tapi juga usianya yang masih muda membuat beliau dapat dengan mudah bergaul

kerken dus niet meer in Schiedam maar in Rotterdam. Sinds wij hier kerken, merk ik dat het aantal jonge mensen toegenomen is. Ze zijn voornamelijk studenten die in Rotterdam studeren. Ze komen niet alleen kerken maar ook actief meedoen zoals zingen als vocalgroup tijdens de dienst. Geweldig om te zien!! De jeugd heeft de toekomst. In medio juli 2014 werd de naam regio Schiedam/Dordrecht veranderd naar regio Rotterdam/Dordrecht.

Als ik terugkijk naar de GKIN van 12 jaar geleden en ik vergelijk die GKIN met de huidige GKIN, dan is het nu fantastisch om te zien hoe de GKIN groeit onder ds J. Linandi en ds S. Tjahjadi. Veel activiteiten, vooral voor en door jonge mensen. Zelfs de kindernevendienst krijgt ook de aandacht.

GKIN bestaat nu 30 jaar. Een mooie leeftijd. Er is al veel gedaan en GKIN kan nog veel doen. Samen voor elkaar!!

Van harte!!!
Nita Kooijmans

dengan anak muda.

Perkembangan dalam GKIN

Tahun 2013, gereja kami pindah dari Schiedam ke Rotterdam. Sejak saat itu, saya mengamati kenaikan jumlah anak muda di gereja kami. Kebanyakan dari mereka adalah para pelajar di Rotterdam. Mereka tidak saja menghadiri ibadah minggu tapi juga berperan aktif, contohnya: mengisi pujian dalam bentuk vocal grup. Senang melihatnya! Anak muda adalah masa depan. Pada pertengahan juli 2014 nama regio Schiedam/Dordrecht berubah menjadi regio Rotterdam/Dordrecht.

Jika saya bandingkan GKIN yang sekarang dengan GKIN 12 tahun yang lalu, saya melihat perkembangan yang sangat besar, di bawah bimbingan Pdt. J. Linandi dan Pdt S. Tjahjadi. Ada banyak kegiatan, terutama bagi dan oleh orang muda. Bahkan sekolah minggupun mendapatkan perhatian.

GKIN kini telah berdiri selama 30 tahun. Usia yang baik. Banyak yang telah dilakukan oleh GKIN, walaupun masih begitu banyak hal lain juga yang dapat kita dilakukan. Bersama-sama!

Catatan Kecil dari Kegiatan Lustrum GKIN - KND Get talent di Sparrenhof -

De activiteit voor de kindernevendienst was één van de vijf activiteiten binnen het programma in het kader van de viering van het 30-jarige bestaan van de GKIN.

Deze keer genoot regio Tilburg het vertrouwen om deze activiteit te coördineren. Daarom was er een werkgroep gevormd bestaande uit Desiree Gandasasmita, Olga Souisa, Jan van den Driest en Zeegert van Huissteden. Uiteraard werkten ze niet alleen, want deze werkgroep werd ook bijgestaan door de begeleiders van de kindernevendienst van de overige regio's, zoals mw. Santi, Monica, Elita, Une en Maya.

De belangstelling voor deze activiteit was boven onze verwachting redelijk groot (59 kinderen en 24 volwassenen) die uit de regio's Tilburg, Amstelveen, Arnhem/Nijmegen, Rijswijk/Den Haag en Rotterdam/Dordrecht kwamen.

We kwamen aan in Sparrenhof, Bredaseweg, Tilburg om 9:30 uur. Eén voor één kwamen de deelnemers aan. Ofschoon het weer op die ochtend niet zo goed was, was ik gefascineerd bij het

Tilburg, 25 april 2015

Kegiatan untuk anak-anak sekolah minggu termasuk salah satu dari lima (5) kegiatan yang direncanakan dalam rangka perayaan ulang tahun GKIN yang ke 30 tahun.

Kali ini, Regio Tilburg yang diberi kepercayaan untuk mengkoordinir kegiatan tersebut. Maka dibentuklah team kerja yang terdiri dari Desiree Gandasasmita, Olga Souisa, Jan van den Driest dan Zeegert van Huissteden. Tentunya mereka tidak bekerja sendiri, team ini dibantu juga oleh rekan-rekan guru sekolah minggu dari regio lain, seperti Ibu Santy, Monica, Elita, Une dan Maya.

Tak disangka ternyata peminat dari kegiatan inipun cukup banyak (59 anak dan 24 dewasa) yang datang dari regio Tilburg, Amstelveen, Arnhem/Nijmegen Rijswijk/Den Haag dan regio Rotterdam/Dordrecht.

Pukul 09.30 kami tiba di Sparrenhof, Bredasweg, Tilburg. Satu persatu pesertapun berdatangan. Meskipun cuaca di pagi itu kurang bersahabat, tapi saya terpesona melihat wajah anak-anak yang begitu ceria.

zien van de vrolijke gezichten van de kinderen. Zonder zich te bekommeren over de koude en vochtige weersomstandigheden renden ze spontaan naar de speeltuin.

Om 10:00 uur begon de registratie. De werkgroep deelde gekleurde sjerpen uit aan iedere deelnemer, de kleur bepaalde in welke groep men zat (appelgroen was voor de onderbouw, rood was voor de bovenbouw, blauw was voor de tieners en oranje voor de begeleiders). We willen Evi Soeliman uit Oosterhout hartelijk bedanken die de schattige sjerpen heeft gemaakt.

Na de pisang goreng à la chef Elly van Spall als ontbijt, startte men met het programma. Intussen was het 10:30 uur. Desiree, de voorzitter van de werkgroep, heeft een openingstoespraak gehouden en nodigde alle deelnemers om samen “Diep, diep, diep als de zee” te zingen. Het programma werd vervolgens voortgezet met een korte overdenking door mw. Santi die door middel van een vertelling en een kort toneelstuk werd gepresenteerd.

Zonder er ons van bewust te zijn was het alweer lunchtijd.... Tijdens het wachten op de maaltijd die door de koks werd bereid,

Tanpa menghiraukan dinginnya udara dan basahnya alam, mereka langsung berlarian menuju taman tempat bermain.

Registrasi dimulai pada pukul 10:00. Team kerja membagikan kain selempang berwarna-warni kepada setiap peserta berdasarkan kelompoknya. (Hijau apel untuk onderbouw, merah untuk bovenbouw, biru untuk tieners dan oranye untuk para guru). Tidak lupa ungkapan terima kasih kami kepada Evi Soeliman dari Oosterhout yang telah mempersiapkan selempang-selempang cantik itu.

Setelah dikenyangkan dengan sarapan pisang goreng ala chef Elly van Spall, acarapun dimulai. Waktu menunjukkan pukul 10.30. Desiree, ketua team kerja, menyampaikan kata sambutan dan mengajak para peserta bersama-sama menyanyikan lagu “*Diep, diep, diep als de zee*”. Kegiatan kemudian dilanjutkan dengan renungan singkat oleh ibu Santy yang dibawakan dalam bentuk narasi dan drama singkat.

Tak terasa sudah saatnya untuk makan siang. Sambil menunggu para koki menyiapkan makan siang di dapur, kamipun berfoto ria bersama menggunakan bingkai hasil kreasi Zeegert.



maak-
ten we vrolijke
groepsfoto's met een grote fo-
tolijst, de fotolijst is het resultaat
van de creatieve uiting van Zee-
gert (zie de foto's op de GKIN
website).

Nadat we flink hadden genoten
van de activiteiten met het the-
ma "Talenten" in hun eigen leef-
tijdsgroep, smaakten de donuts
en eierenkoeken heel lekker en
stilden onze honger,
hmm.. yummie!!!

Vanwege de regen continueer-
den we ons programma bin-
nen. In deze sessie werden de
kinderen ingedeeld in 6 groe-
pen, bestaande uit een mix van
het Groene-, Rode-, en Blauwe
team, en een begeleider werd
toegevoegd aan iedere groep.
De klok wees 4 uur aan. De tijd
ging ongemerkt zo hard. Aan het
einde van het programma gaf

Setelah perut kami dii-
si dengan broodje knak
worst ala chef Desiree,
macaroni panggang
ala chef Olga dan mac-
aroni salade ala chef
Siok Liem, acarapun
dilanjutkan di ma-
sing-masing kelom-
pok. Kelompok Hijau
(grup 1 - 4), kelom-
pok Merah (grup 5
- 8) dan kelompok

Biru (tiener). Anak-anak terlihat
begitu antusias dan menikmati
setiap kegiatan yang telah diper-
siapkan bagi mereka.

Setelah puas dengan berbagai
kegiatan bertemakan "Talenta"
di kelompok usia mereka, donut
dan eirenkoekpun dilahap se-
bagai penganjal perut.. hmm..
yummie!!!

Karena hujan, kami melanjutkan
kegiatan di dalam ruangan. Di
sesi ini anak-anak dibagi menja-
di 6 kelompok yang berbaur an-
tara team Hijau, Merah dan Biru
plus begeleider disetiap kelom-
pok. Di sini mereka mendapat-
kan tugas untuk mempresen-
tasikan cerita Alkitab dengan
kreatifitas mereka. Lucu dan
kreatif. Ternyata anak-anak dan
para guru punya talenta tersem-
bunyi juga ya.....

Tak terasa waktu bergulir deng-
an cepat, jam telah menunjukkan

iedere groep een samenvatting van de opdracht die de groep had gekregen. De kinderen van



Arnhem/Nijmegen zongen het lied “Give Me Oil In My Lamp” voor en mw. Maya deed het slotgebed.

De kinderen gingen met blijde en stralende gezichten huiswaarts. Tevens kregen ze één mooie ervaring erbij en ondertussen dachten ze na over de talenten die ze hebben, in de hoop dat ze die talenten goed kunnen gebruiken en vooral om de Heer welgevallig te zijn.

Onze speciale dank gaat uit naar allen die hebben bijgedragen aan dit programma, voor alle kindernevendienst- begeleiders, de ouders en ook onze fotograaf, mas Wilbert.

God zegene al onze bedieningen.

pukul 4 sore. Tiba di penghujung acara, setiap kelompok memberikan kesimpulan dari tugas yang didapat. Anak-anak dari Arnhem/Nijmegen memimpin menyanyikan lagu “Give Me Oil In My Lamp” dan Ibu Maya menutup seluruh rangkaian acara dengan doa.

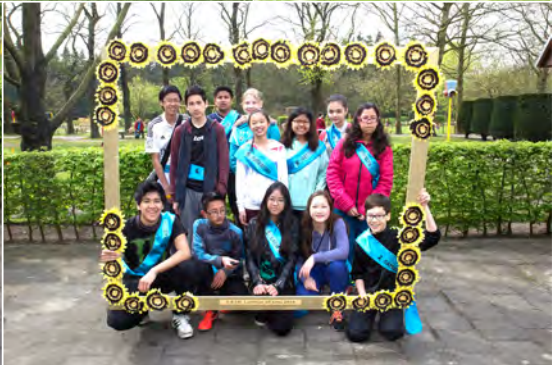
Anak-anak pulang ke rumah dengan hati gembira dan wajah yg berseri-seri, serta mendapatkan satu lagi pengalaman indah sambil memikirkan talenta apa yang mereka miliki, dan mudah-mudahan talenta itu bisa mereka pakai dengan baik dan terlebih lagi untuk menyenangkan hati Tuhan.

Ungkapan terima kasih bagi semua yang telah membantu sehingga acara ini bisa terselenggara dengan baik dan sukses, untuk semua guru sekolah minggu, para orang tua, dan juga tukang foto mas Wilbert.

Tuhan memberkati pelayanan kita semua.

Salam,
Mary Somers

(lihat: foto website GKIN)



Dag allemaal,

Ik ben Joshua Susanto van de regio Rijswijk/Den Haag en afgelopen weekend waren wij op een evenement georganiseerd door jongeren, voor jongeren. Dit werd door iedereen gezellig, maar uiteraard ook als inspirerend beschouwd. Het is een tijd geleden voor de GKIN dat zoiets is georganiseerd en wat mij betreft mogen er nog meer van deze uitstapjes ingevoerd worden. Verder hebben we elkaar beter leren kennen en wat is het dan ook nog een groot pluspunt om samen naar het Woord te luisteren, gegeven door onze eigen dominees en een gastspreker.

Het thema van het weekend was **“GKIN got talent”**. Hierin, zoals de thema al zegt, werd gefocust op de talenten van de jongeren in de GKIN. Er werd verteld wat talenten zijn en welke talenten wij hebben gekregen. Uiteraard werd er aangeduid hoe we aan deze talenten komen en toen werd er gerefereerd aan **Mattheus 6:33** waarin wordt aangegeven dat wij achter het koninkrijk van God moet-

Salam,

Nama saya Joshua Susanto dari regio Rijswijk/Den Haag. Minggu lalu kami mengikuti kegiatan yang dilaksanakan oleh pemuda dan untuk pemuda. Kegiatan yang menyenangkan dan juga menginspirasi. Telah lama berselang sejak terakhir kalinya GKIN melaksanakan kegiatan seperti ini dan bagi saya, ini adalah langkah awal yang sangat baik untuk kegiatan-kegiatan berikutnya. Dari kegiatan *Youth Weekend* ini kami belajar lebih lanjut mengenai sesama pemuda dan selain itu sebagai nilai tambah yang sangat besar, kami bisa mendengarkan Firman Tuhan bersama-sama yang dibawakan oleh pendeta jemaat maupun pendeta tamu.

Tema kegiatan ini adalah **“GKIN got talent”** dengan fokus talenta para pemuda di GKIN. Disini dijelaskan tentang makna talenta dan talenta apakah yang masing-masing kami terima dan dari manakah asal talenta tersebut. Dan berdasarkan **Matius 6:33** dijelaskan bahwa kami harus lebih dahulu mencari kerajaan Allah dan kebenarannya dan semuanya akan ditambahkan kepada kita,

en gaan en zijn rechtvaardigheid en de rest zal dan volgen, omdat Hij weet wat wij nodig hebben voordat wij het gevraagd hebben.

Het meest inspirerende was voor mij de workshop die werd gegeven door gastspreker Emiliano, waar hij ons aanzette om over onze relatie met Jezus te vertellen in onze eigen omgeving. Veel mensen kennen Jezus nog niet en door ons doen en laten, en onze woorden kunnen wij het goede nieuws verkondigen. Zo moeten wij altijd dichtbij de Heer zijn, zodat wij weten welke stappen we zouden moeten zetten, want anders zullen onze daden niets waard zijn.

Verder was er een kans voor de jongeren door ds. Ebenheser om onze mening te uiten wat betreft, zo zal ik maar zeggen, de “jeugdvriendelijkheid” van de GKIN. Wat ik hiermee bedoel is dat er gevraagd werd naar onze mening in hoeverre de jongeren betrokken worden in de beslissingen die de kerk neemt en of er kansen zijn voor ons om te groeien in de geest. Er werd op dat moment veel besproken en er werd eigen-

karena Tuhan Allah tahu apa yang kita perlukan, bahkan sebelum kita meminta kepada-Nya.

Saya sangat terkesan dengan workshop yang diberikan oleh Emiliano, pembicara tamu. Beliau memotivasi kami untuk bersaksi mengenai hubungan kami dengan Tuhan Yesus di lingkungan kami masing-masing. Banyak orang yang belum mengenal Yesus dan melalui perbuatan, perkataan dan tingkah laku kita, kita dapat bersaksi tentang Kabar Baik. Akan tetapi, kita perlu terlebih dahulu mendekatkan hubungan kita dengan Tuhan, sehingga kita tahu langkah apa yang perlu diambil. Sebab jika tidak demikian, segala usaha kita akan sia-sia.

Ada juga kesempatan yang diberikan oleh Pdt. Ebenheser bagi kami, para pemuda, untuk memberikan pendapat kami tentang “jeugdvriendelijkheid” bagi GKIN (keterbukaan GKIN dalam menerima anak muda). Disini pendapat kami pertanyakan tentang seberapa jauh keterlibatan pemuda dalam pengambilan keputusan oleh gereja dan adakah kesem-



patan bagi pemuda untuk bertumbuh secara rohani. Saat itu, ada banyak hal yang dibicarakan dan pertanyaan tersebut juga kembali dipertanyakan kepada para pendeta. Dengan cara ini timbul diskusi yang pada akhirnya menunjuk kepada kebutuhan pertumbuhan GKIN. Saya juga ingin bertanya apa pendapat jemaat, usaha apa yang perlu dilakukan sehingga para pemuda, yang adalah masa depan gereja, dapat berperan dalam gereja kita?

lijk een bal teruggegooid naar de predikanten aangaande hun mening over deze kwestie. Op deze manier ontstond er een kleine discussie, maar dit is uiteraard allemaal ten behoeve van de groei van de GKIN. Zo vraag ik mij ook af wat de gemeente zelf vindt hoe de jeugd wordt uitgelicht in onze kerk, omdat wij eenmaal de toekomst zijn.

Wat ik heb gezien in het weekend was dat wij jongeren vol met energie zitten en dynamisch zijn. Soms zouden wij ons willen uiten op een manier die anders is dan dat wij gewend zijn. God heeft iedere

Melalui acara *Youth Weekend* ini, saya melihat bahwa kami ini adalah para pemuda, yang dinamis dan penuh dengan semangat. Walaupun terkadang kami mengungkapkan keinginan kami dengan cara dan kebiasaan yang berbeda. Tuhan menciptakan tiap-tiap orang dengan karakter, talenta dan cara mempergunakannya yang berbeda-beda pula. Dan pada akhirnya, semua itu adalah bentuk persembahan kita kepada Tuhan dengan segala hal yang kita lakukan didalam keseharian kita. Dan karena setiap orang berbeda maka

persoon een ander karakter, talent en manier van uiten geven. Het gaat er uiteindelijk om dat wij God aanbidden met de dingen die wij in het dagelijks leven doen, omdat iedere persoon anders is zullen bepaalde uitingen ook anders zijn dan wat gebruikelijk is. Dit zouden wij ook moeten leren accepteren, zoals Jezus ieder mens in zijn armen neemt.

Al met al is het een zeer leerzaam weekend geweest en ik zou graag met mijn kameraden van de andere regio's meer van zulke evenementen willen organiseren.

cara mengekspresikannyapun berbeda-beda. Kita juga perlu belajar menerima keanekaragaman ini, sebagaimana Tuhan Yesus yang menerima setiap orang dalam tanganNya.

Sungguh, suatu kegiatan yang sangat edukatif dan saya beserta teman-teman pemuda akan dengan senang hati mengorganisasi dan melaksanakan lebih banyak lagi kegiatan yang serupa, bersama dengan para rekan pemuda dari regio-regio yang lain.

Joshua Susanto
(lihat: foto website GKIN)



Op 22 februari 2015 hield GKIN regio Rijswijk/Den Haag een eredienst met Minahasa-elementen. De eredienst werd bezocht door circa 250 volwassenen en kinderen. Onder de aanwezigen waren een aantal leden uit de gemeente GKIN regio Tilburg en uitgenodigde kerk-gangers die er voor het eerst waren. Een eredienst met Minahasa-elementen is één van de programma's van GKIN dat heel interessant en uniek is, want de eredienst werd opgeluisterd met verschillende dansen, zang, kolintang muziek en klederdracht uit de Minahasa die geweven waren in de orde van de dienst. Het doel van de eredienst met Minahasa-elementen is in de eerste plaats om God te eren, God die een verscheidenheid aan mensen heeft geschapen en in de tweede plaats ook de rijkdom van de Indonesische culturen in het buitenland te presenteren. Dat werd erg geapprecieerd door de aanwezige kolonel vlieger Donald Kasenda, Defensie Attache die verbonden is aan de Ambassade van de Republiek Indonesië in Nederland. Deze officier heeft dit aan de

GKIN Rijswijk/Den Haag mengadakan Kebaktian bernuansa Minahasa pada tanggal 22 Februari 2015 lalu. Sekitar 250 orang dewasa dan anak-anak menghadiri ibadah ini termasuk jemaat dari GKIN Tilburg dan jemaat tamu undangan yang baru pertama kali hadir. Ibadah nuansa Minahasa adalah salah satu program GKIN yang sangat menarik dan unik karena ibadah dilaksanakan dengan berbagai tarian, nyanyian, musik kolintang dan pakaian khas daerah Minahasa yang dikemas dalam tata cara ibadah GKIN. Tujuan Ibadah Minahasa ini adalah selain untuk memperlakukan nama Tuhan yang telah menciptakan keragaman umat manusia namun juga untuk membantu program pemerintah Indonesia dalam memperkenalkan keragaman dan kekayaan budaya nusantara Indonesia di luar negeri. Hal ini sangat diapresiasi oleh Kolonel Penerbang Donald Kasenda selaku Atase Militer RI di KBRI Belanda yang turut hadir dan memberikan sambutan di akhir Ibadah Minahasa. Beliau yang adalah putera asli Minahasa bahkan sangat terharu dan bangga dengan program ini, apalagi

gemeente laten weten in een toespraak na de eredienst. De betreffende officier, een echte Minahasa-zoon, werd zelfs ontroerd en was trots op dit programma, vooral vanwege het

tema yang dibawakan dalam Kebaktian nuansa Minahasa tahun ini adalah “*Setia Sampai Akhir*”, kalimat terkenal yang diucapkan oleh Robert Wolter Mongonsidi seorang tentara



thema, namelijk “*Trouw Zijn tot het Einde*”, dat was een bekende uitspraak van Robert Wolter Mongonsidi, een militair uit Minahasa, vlak voor zijn executie door de Nederlanders in het toenmalige Nederlands Indië. Vervolgens gaf de officier aan dat hij voor het eerst een eredienst met verwerkte Indonesische elementen heeft bijgewoond. In deze eredienst werd een kort toneelstuk vertoond over de strijd van Robert Wolter Mongonsidi dat heel mooi

putra asli Minahasa saat akan dihukum mati oleh Belanda pada masa penjajahan dahulu. Beliau bahkan juga mengatakan bahwa ini adalah pertama baginya untuk menghadiri sebuah ibadah yang menggabungkan nuansa Nusantara dalam ibadahnya. Dalam kebaktian ini, drama singkat mengenai perjuangan Robert Wolter Mongonsidi juga ditampilkan dengan sangat menarik dan mengharukan khususnya saat Robert Wolter Mongonsidi

werd uitgevoerd en erg ontroerend was, in het bijzonder toen Robert Wolter Monginsidi, gespeeld door Joshua Susanto, werd veroordeeld door de Nederlandse militaire rechtbank, die het doodvonnis over Monginsidi heeft uitgesproken.

De orde van dienst met de Minahasa-elementen werd geëördineerd door de Vrouwencommissie van GKIN regio Rijswijk/Den Haag op verzoek van ds. Stanley Tjahjadi om weer eens programma's met Nusantara (Indo - nesische) elementen te verwerken in de zondagse erediensten van GKIN. De reden was dat vele gemeenteleden smachtend zullen verlangen naar hun geboorteland. De vrouwencommissie heeft allerlei voorbereidingen getroffen, vanaf de liturgie die gecombineerd was met teksten in het Menadonees, de keuze van de gezongen liederen, het koor-en de dans-oefeningen, zelfs het uitzoeken van het menu, van de gebruikte klederdracht, etc.

yang diperankan oleh Joshua Susanto diadili oleh pengadilan Belanda, yang kemudian menjatuhkan hukuman mati baginya.

Program Ibadah nuansa Minaha-



hasa ini dilaksanakan oleh Komisi Wanita GKIN Rijswijk/Den Haag atas permintaan Pdt. Stanley Tjahjadi untuk memulai kembali acara-acara bernuansa nusantara dalam ibadah mingguan GKIN, mengingat banyak jemaat yang rindu akan kampung halamannya. Komisi Wanita kemudian mempersiapkan segala sesuatunya, mulai dari persiapan liturgi yang digabungkan dengan unsur-unsur bahasa daerah Minahasa, pemilihan lagu, latihan paduan suara, latihan menari, persia-



Dat alles heeft 4 tot 5 weken voorbereidingstijd gekost, die gestart was in januari 2015. De kolintang groep begon met de oefeningen op 11 januari en de laatste oefening was op 15 februari 2015.

De eredienst met Minahasa-elementen verliep vlekkeloos en was een groot succes, verrijkt met een aantal bijdragen van traditionele dans, zoals een traditionele Minahasa dans als opening van de eredienst uitgevoerd door 8 vrouwen van GKIN regio Tilburg, de bijdrage van de kindernevendienst in de vorm van een angklung-uitvoering en de bijdrage van een typische Minahasa dans

pan menu makanan, pakaian daerah yang akan dipakai, dan lain sebagainya. Semuanya dipersiapkan dalam jangka waktu 4-5 minggu sejak bulan Januari 2015. Tim kolintang sendiri mulai berlatih sejak tanggal 11 Januari sampai dengan tanggal 15 Februari 2015.

Ibadah nuansa Minahasa berlangsung sukses dengan berbagai macam persembahan tarian tradisional seperti tarian tradisional Minahasa sebagai pembuka rangkaian Ibadah oleh 8 orang Ibu dari GKIN Tilburg, persembahan musik angklung anak-anak sekolah Minggu serta persembahan tarian khas Minahasa oleh 2

uitgevoerd door 2 meisjes die de eredienst sfeervol heeft gemaakt. Aan het einde van deze eredienst was er een uitgebreide Minahasa maaltijd, die door een aantal gemeenteleden was meegenomen, zelfs ook door leden van de GKIN huissamenkomst Antwerpen, België, ze hadden meegebracht: bruine bonensoep, woku kip, paniki kip, gebakken makreel rica, bubur Manado, rica kip, specialiteiten koekjes uit de Minahasa zoals Cucur, Nasi Jaha, Panada, etc.

Alle gemeenteleden waren vol van blijdschap en hebben genoten van deze eredienst met de Minahasa-elementen van GKIN regio Rijswijk/Den Haag. Dat deze gelegenheid de Vader in de Hemel, die alle talenten en hulp aan ons heeft gegeven opdat deze eredienst spoedig en goed verliep, mocht vereren. We hopen dat in de toekomst er weer andere erediensten zullen zijn met elementen uit de Indonesische streken, zoals: eredienst met elementen uit Makassar, Toraja, Batak, Molukken, Java en andere streken.

Lucky Lumingkewas

orang pemuda yang menambah meriahnya ibadah. Ibadah ini diakhiri dengan jamuan makan siang menu-menu khas Minahasa hasil kontribusi semua jemaat bahkan dari GKIN Antwerp Belgia ikut menyumbang seperti sup bruinebon, ayam woku, ayam paniki, ikan makarel goreng rica, bubur Manado, ayam rica, kue-kue khas Minahasa seperti Cucur, Nasi Jaha, Panada, dan lain-lain.

Semua jemaat sangat bersuka cita dan bergembira menikmati Ibadah bernuansa Minahasa GKIN Rijswijk/Den Haag. Biarlah semuanya diperuntukkan bagi kemuliaan Bapa di surga yang telah memberikan semua berkat dan pertolongan sehingga ibadah ini dapat berlang-

sung dengan lancar dan baik. Semoga akan ada lagi Ibadah-Ibadah bernuansa daerah lainnya seperti Ibadah Nuansa Makassar dan Toraja, Ibadah Nuansa Batak, Ibadah Nuansa Jawa, Ibadah Nuansa Maluku dan daerah-daerah di Indonesia lainnya.



www.Houkes-Horeca-Applications.nl

06-53984260



收銀機系統(中、英、荷、印尼文)，專為餐館/薯店/外賣店量身訂做!

Afrekensysteem voor Chinese en Indonesische restaurants. In het indonesisch, chinees, nederlands en engels. We passen de kassa aan voor uw restaurant. Computer slechts 1 kg en geruisloos. Verdere informatie bij Bart Houkes, 06-53984260

Kasa komputer untuk restoran Indonesia dan Cina di Nederland. Menggunakan bahasa Indonesia, Cina, Belanda dan Inggris. Kasa sistem berukuran 1 kg, tidak berisik dan bisa disesuaikan dengan kebutuhan restoran Anda. Untuk Informasi lebih lanjut hubungi Bart Houkes, 06-53984260



Amstelveen



Arnhem/
Nijmegen





Rijswijk/
Den Haag



Rotterdam/
Dordrecht





Tilburg





GKIN Landelijk Kerkelijk Bureau (LKB)

Verslag over 2e kwartaal: april t/m juni 2015

Opgesteld door: Coördinator LKB (25 mei 2015)

1. Pastorale zorg:

- Regio Amstelveen e.o.: ds. J. Linandi.
- De afdeling Noord / Oost Nederland (Steenwijk, Kampen, Paterswolde): ds. J. Linandi.
- Regio Rotterdam-Dordrecht e.o.: ds. S. Tjahjadi.
- Regio Rijswijk-Den Haag e.o.: ds. S. Tjahjadi.
- Regio Arnhem-Nijmegen e.o.: ds. Ebenheser Lalenoh
- Regio Tilburg e.o.: ds. Ebenheser Lalenoh

2. Huissamenkomsten:

- Regio Amstelveen: 1 maal per maand op 4de donderdag om 11.00 uur in de Heilige Geest kerk te Amstelveen.
- Regio Amstelveen, afd. Noord / Oost Nederland: eenmaal per maand op 4de zaterdag om 14.00 uur te Eesveen (bij Steenwijk), of te Kampen, of te Paterswolde.
- Regio Amstelveen, afd. Almere: 1 maal per 2 maanden op de laatste vrijdag van de maand. Locatie: Almere, bij verschillende gezinnen thuis. Tijdstip: 18:30 uur.
- In Huize "Patria" in Bussum: 1 maal per 3 maanden een zondagsdienst door de GKIN, o.l.v. ds. J. Linandi.
- Regio Arnhem/Nijmegen en regio Tilburg: op aanvraag.
- Regio Rotterdam/Dordrecht: laatste vrijdag van de maand om 19:30 uur, o.l.v. ds. S. Tjahjadi.
- Antwerpen: Tweede zondag van de maand, aanvang 15:00 uur.

3. Catechisatie:

- In Amstelveen, Rijswijk/Den Haag, Rotterdam/Dordrecht, Arnhem/Nijmegen en Tilburg volgens afspraak.

4. Bijbelstudie:

- Amstelveen, 2de vrijdag van de maand Heilige Geest Kerk in het Indonesisch en Nederlands, o.l.v. ds. J. Linandi, zr. Linda Kwee, zr. Theya Tjoe Fat- Njoo.
- Wognum: 4de vrijdag van de maand o.l.v. ds. J. Linandi.
- Rijswijk/Den Haag: Marcuskerk, in het Indonesisch elke 2e en 4de dinsdagavond om 19:00 uur, o.l.v. ds. S. Tjahjadi.
- Rijswijk/Den Haag: Marcuskerk, in het Nederlands, 1ste vrijdag van de maand om 12:00 uur, o.l.v. ds. S. Tjahjadi.
- Rijswijk/Den Haag: Gespreksgroep voor senioren, 3de vrijdag van de maand, bij gemeentelid thuis.
- Rotterdam/Dordrecht: 3de woensdagmiddag van de maand om 13:30, o.l.v. ds. S. Tjahjadi.

- Rotterdam/Dordrecht: 3de vrijdagavond van de maand om 19:30 uur, o.l.v. ds. S. Tjahjadi.
- Arnhem/Nijmegen: 2de woensdag of 2de vrijdag van de maand.
- Arnhem/Nijmegen: Bijbelstudie voor studenten volgens afspraak.
- Tilburg: 3de vrijdag van de maand, 19:30 uur.

5. Groeigroep:

- Tilburg: 2 maal per maand dinsdagavond
- Rijswijk/Den Haag: Pasutri, iedere 1ste vrijdag van de maand om 18:30 uur.

6. Diakonia:

- De 5e zondag cq. Palmpasencollecte ingevolge de Lijdenstijd, op 29 maart 2015, heeft de bestemming gekregen van een project op Lombok Barat, "Peduli Anak".
- De extra collectes van de zondagen 10 en 17 mei t.b.v. de natuur-ramp in Nepal hebben in totaal € 3.840,09 opgebracht. De KDM heeft dit bedrag verder aangevuld tot € 4.200,00.

7. Beëindiging ambtsperiode:

- 05-04-2015: Zr. Lita Gunther afgetreden als ouderling, na vervulling van 2 ambtstermijnen, in het bijzonder voor regio Arnhem/Nijmegen.

8. Bevestiging ouderling/overige ambten:

- 12-04-2015: ds. T.M.E. Lalenoh als predikant van GKIN geïnstalleerd in de Pauluskerk te Tilburg, onder goedkeuring van GKJ Sidomukti/Salatiga en onder bediening van de GKIN predikanten ds. Johannes Linandi en ds. Stanley Tjahjadi.

9. Landelijke GKIN vergadering(en) / vertegenwoordiging(en):

- 18-04-2015: Toerusting van ouderlingen, in de Marcuskerk Jan Luykenlaan 92 te Den Haag, met het thema "Eredienst in de GKIN".
- 16-05-2015: Moderamenvergadering in de Marcuskerk, Jan Luykenlaan 92 te Den Haag.
- 20-06-2015: Landelijke Kerkenraadsvergadering (LKV) in de Kruiskerk te Arnhem.

10. Geboren:

- Op 19 april 2015 is Matthew Halomoan Gerardus geboren, eerste kind van br. Martin Wenker en zr. Jolanda Wenker-Tampubolon uit regio Rotterdam/Dordrecht.

11. Doop/ Volwassendoop/Geloofsbelijdenis:

- 14-05-2015: In de Heilige Geestkerk te Amstelveen, onder bediening van ds. Johannes Linandi, de Geloofsbelijdenis afgelegd door

br. Piet van der Roest.

- 14-05-2015: In de Heilige Geestkerk te Amstelveen, onder bediening van ds. Johannes Linandi, de Geloofsbelijdenis afgelegd door br. Bart Cremers.
- 17-05-2015: In de Pauluskerk te Tilburg, onder bediening van ds. Johannes Linandi, het sacrament van de Heilige Doop bediend aan Solara Aczeline Zinken, dochter van br. Marcel en zr. Nurpita Zinken.
- 14-06-2015: In de Heilige Drievuldigheidkerk te Berchem, Antwerpen (België), onder bediening van ds. Stanley Tjahjadi, het sacrament van de Heilige Doop bediend aan Mathis Coremans, zoon van Bart Coremans en Noviana Ataupah uit Berchem, Antwerpen (België).

12. Nieuwe dooplidmaten/belijdend lid:

- 14-05-2015: Piet van der Roest, belijdend lid
- 14-05-2015: Bart Cremers, belijdend lid
- 17-05-2015: Solara Aczeline Zinken, dooplid
- 14-06-2015: Mathis Coremans, dooplid

13. Overleden:

- 14-02-2015: Dhr. Ferdinand Yongky-Sinombor, op 63-jarige leeftijd overleden te Pangkal-Pinang- Bangka (Indonesië), zwager van br. Josef Souisa van GKIN regio Tilburg.
- 13-03-2015: Dhr. Yap Kie Hoen, op 89-jarige leeftijd overleden te Surabaya (Indonesië), de broer van wijlen dhr. Yap Kie Hien, zwager van mw. Tin Yap en oom van mw. Joyce Tjan van GKIN regio Arnhem/Nijmegen.
- 11-04-2015: Dhr. Richard Louhennapessy, op 86-jarige leeftijd overleden te Alphen aan de Rijn, echtgenoot van zr. Lies Louhennapessy van GKIN Amstelveen.
- 22-04-2015: Dhr. Burhan Marojahan Simatupang, op 75-jarige leeftijd overleden te Tarutung (Indonesië), vader van zr. Nurmi Verhoort-Simatupang van GKIN Regio Arnhem/Nijmegen.
- 27-04-2015: Mw. Suljanti Santoso (Tan Joe Nio), op 85-jarige leeftijd overleden te Jakarta (Indonesië), tante van br. David Lim uit de regio Tilburg.
- 27-04-2015: Mw. Amelia Sumerah-Picauly, op 55-jarige leeftijd overleden te Surabaya (Indonesië), schoonzus van Mathilda (Une) van Vessem-Picauly van GKIN Regio Arnhem/Nijmegen.
- 11-05-2015: Mw. Eveline Muntu, op 87-jarige leeftijd overleden te Amsterdam, moeder van Regina Ruff-Lumunon en schoonmoeder van Benny Ruff uit de regio Amstelveen.

14. Huwelijksinzegening:

15. Bouwfonds GKIN:

- Bouwfonds GKIN: saldo per 20 mei 2015: € 433.343,77

16. Overige activiteiten:

- 19-05-2015 t/m 18-06-2015, Sabbatical van ds. Johannes Linandi. Tijdens deze periode is ds. Johannes Linandi niet beschikbaar voor GKIN.

17. Landelijke activiteiten:

- 25-04-2015: Landelijk KND-uitje, georganiseerd door de landelijke lustrumwerkgroep, onder coördinatie van regio Tilburg, met het thema "GKIN got Talent".
- 01-05-2015 t/m 03-05-2015: Landelijk Jongerenweekend, georganiseerd door de landelijke lustrumwerkgroep, onder coördinatie van regio Rotterdam/Dordrecht, met het thema "GKIN got Talent".
- 02-05-2015: Seminar & Workshop 'Coaching voor groei' door Dr. Paulus Kurnia (Founder & Life Coach of Cherish Coaching Center, Jakarta), in de Pauluskerk te Tilburg.
- 27-06-2015: Landelijke Lustrumviering, 30 jaar GKIN, georganiseerd door de landelijke lustrumwerkgroep, onder coördinatie van regio Amstelveen, met het thema "Gebruik de talenten die God ons heeft toevertrouwd!" (2 Timoteüs 1:3 -14).

18. Regionale activiteiten:

Amstelveen:

- 1e zondag van de maand: Gemeente bidstond

Arnhem/Nijmegen:

-

Rijswijk/Den Haag:

- 28-05-2015: Lady's Day in Marcuskerk.
- 30-05-2015: Familiedag Rijswijk/Den Haag in Marcuskerk.
- 13-06-2016: Family Fun door PaSuTri en KND in Delft.

Rotterdam/Dordrecht:

- 06-06-2015: Bazaar, in de Opstandingskerk te Dordrecht

Tilburg:

- 20-06-2015: Minibazaar, in de Pauluskerk te Tilburg.

Toko Sil

Als je wat lekkers wil!

*Catering en afhaal
van authentieke en heerlijke
Indonesische gerechten bereid met
dagverse producten, groenten & vlees.*

*Almkerkplein 50, 2134 DR Hoofddorp
T. 023 – 5619893 E. info@tokosil.nl
www.tokosil.nl*

*Openingstijden (7 dagen open):
Zondag en maandag van 16:00 tot 20:00 uur
Dinsdag t/m zaterdag van 12:00 tot 20:00 uur*

COLOFON

Uitgever

Gereja Kristen Indonesia Nederland

Kerkelijk Bureau

Heuvelstraat 141, 5038 AD Tilburg

✉ LKB@gkin.org

Secretariaat GKIN Nieuws

Zonnehof 107, 2632 BJ Nootdorp

Redactie

Ds. J. Linandi

Ds. S. Tjahjadi

Jan van den Driest

Monica Natanael-Kusumadjaja

Kristina Santi Prijatna

Sarah Olivia Steller

L.F. Targanski

Contactpersonen regio

Ande Waardenburg-Pattiwael

Layout

Anton Quist

Elvina B. Budisantoso

Phillip Tjahjadi

Reynitha Panjaitan

Penningmeester

Jan van den Driest

Rekeningnummers GKIN Nieuws:

ING NL19INGB0002618290

Rabo NL23RABO0302301305

Advertentiewerving en Mailing

Tio Sien Tjwan

Jan van den Driest

Ien Dalesstraat 1, 5122 BX Rijen

☎/☎ (0161) 228 041

✉ jan.vandendriest@gkin.org

Emailadres GKIN Nieuws

✉ gkinnieuws@gkin.org

Bezoek ook de website van de GKIN

<http://www.gkin.org>